



ГODOVOЙ ОТЧЕТ
ANNUAL REPORT

2009

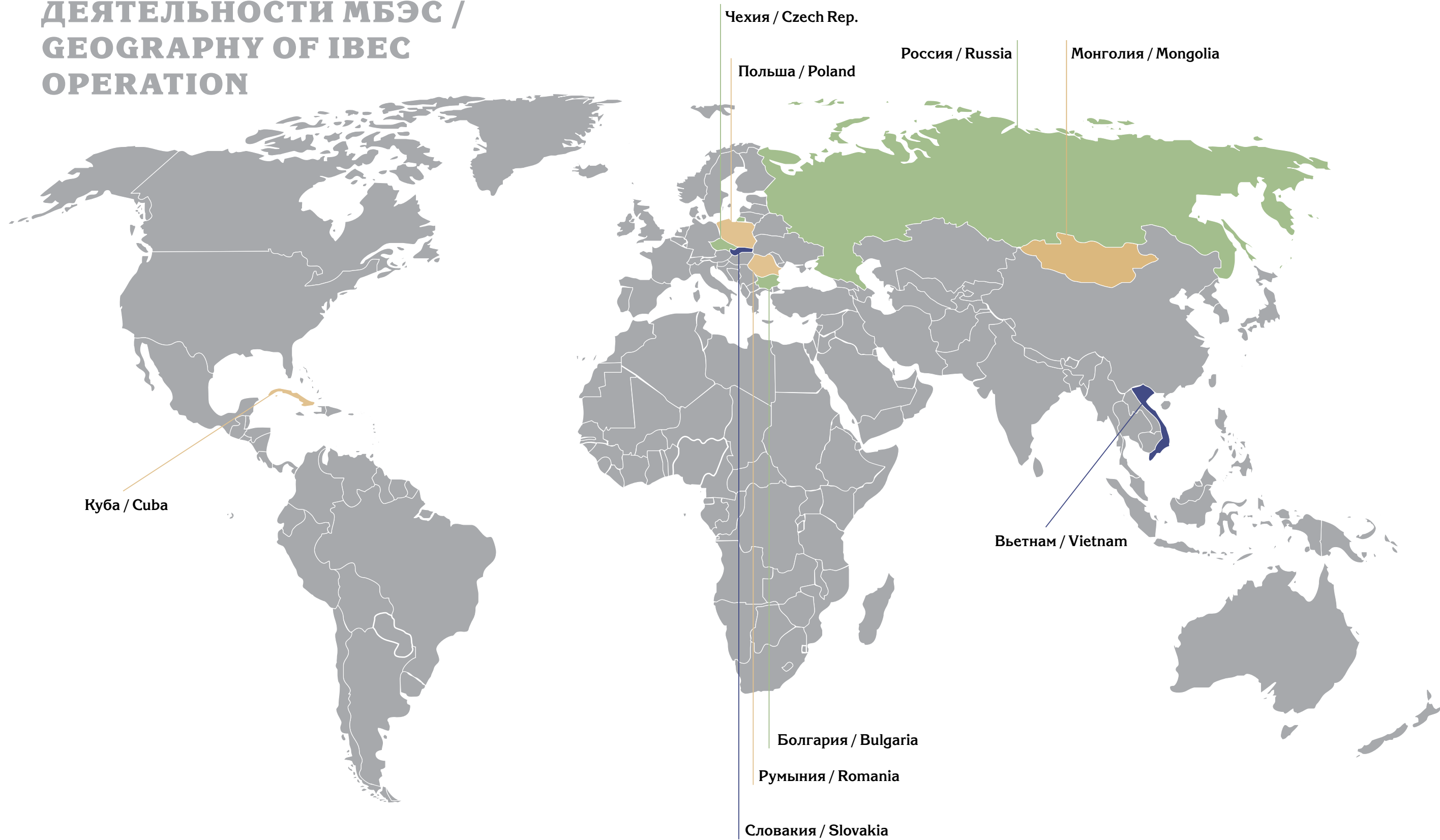
СОДЕРЖАНИЕ

4	ГЕОГРАФИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МБЭС
6	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О БАНКЕ
8	ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ БАНКА
14	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БАНКА В 2009 ГОДУ
18	ДИНАМИКА ОСНОВНЫХ ФИНАНСОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ
26	АКТИВНЫЕ ОПЕРАЦИИ
26	Финансирование кредитных проектов
28	Деятельность на финансовых рынках
34	Депозитный портфель
34	ПРИВЛЕЧЕННЫЕ СРЕДСТВА БАНКА
38	СОБСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА БАНКА
42	РАЗВИТИЕ ДЕЛОВОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
42	КОРРЕСПОНДЕНТСКИЕ ОТНОШЕНИЯ
44	РАСЧЕТНО-КАССОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ
44	УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ
48	ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ И АУДИТ
48	Система внутреннего контроля
48	Аудит деятельности Банка
52	ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ ЛЕГАЛИЗАЦИИ (ОТМЫВАНИЮ) ДОХОДОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ПРЕСТУПНЫМ ПУТЕМ, И ФИНАНСИРОВАНИЮ ТЕРРОРИЗМА
56	ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ МБЭС НА БЛИЖАЙШУЮ ПЕРСПЕКТИВУ
58	ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ БАНКА ЗА 2009 ГОД С ЗАКЛЮЧЕНИЕМ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА
138	СОВЕТ БАНКА
142	РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ
142	ПРАВЛЕНИЕ БАНКА
144	РУКОВОДЯЩИЙ СОСТАВ БАНКА
146	КОНТАКТЫ

TABLE OF CONTENTS

4	GEOGRAPHY OF IBEC OPERATION
7	BANK PROFILE
9	STATEMENT OF THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF THE BANK
15	THE BANK'S ACTIVITIES DURING 2009
19	DYNAMICS OF KEY FINANCIAL INDICATORS
27	ASSET TRANSACTIONS
27	Loan Project Financing
29	Operations on Financial Markets
35	Deposit Portfolio
35	BORROWED FUNDS OF THE BANK
39	EQUITY OF THE BANK
43	GROWING BUSINESS CO-OPERATION
43	CORRESPONDENT RELATIONS
45	SETTLEMENT AND CASH SERVICES TO CLIENTS
45	RISK MANAGEMENT
49	INTERNAL CONTROL AND AUDITING
49	Internal Control System
49	Audit of the Bank's Operations
53	COMBATING MONEY LAUNDERING AND TERRORISM FINANCING
57	FOCUS OF THE IBEC'S DEVELOPMENT FOR THE NEAREST FUTURE
59	THE BANK'S FINANCIAL STATEMENT TOGETHER WITH INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
139	COUNCIL OF THE BANK
143	AUDIT COMMITTEE
143	BOARD OF THE BANK
145	SENIOR OFFICIALS OF THE BANK
147	CONTACT INFORMATION

ГЕОГРАФИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МБЭС / GEOGRAPHY OF IBEC OPERATION



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О БАНКЕ

Год основания

Международный банк экономического сотрудничества основан в 1963 году.

Статус

Международный банк экономического сотрудничества (МБЭС, Банк) — международная организация, созданная и действующая на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава МБЭС. Соглашение о создании Банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года.

Страны-Члены Банка:

Республика Болгария
Социалистическая Республика Вьетнам
Республика Куба
Монголия
Республика Польша
Российская Федерация
Румыния
Словацкая Республика
Чешская Республика

Миссия Банка

Содействие экономическому сотрудничеству и развитию экономики стран-членов Банка посредством использования статуса межгосударственного финансового института.

Основные принципы деятельности МБЭС

- *Надежность.* МБЭС сочетает прочные позиции на финансовых рынках и международный опыт.
- *Универсальность.* МБЭС обладает широкой географией предоставления банковских услуг.
- *Уважение и доверие.* Банк демонстрирует поведение, которое укрепляет его репутацию в банковских и деловых кругах, обеспечивает конфиденциальность полученной информации о клиентах и их деятельности.
- *Равенство.* МБЭС уделяет надлежащее внимание всем клиентам.
- *Прозрачность.* Банк обеспечивает своевременное освещение всех предоставляемых банковских продуктов и услуг, а также оперативное представление информации о результатах своей деятельности.
- *Сотрудничество.* Банк предлагает оптимальные для каждого клиента условия проведения банковских операций.

Членство в межбанковских объединениях, биржах, ассоциациях

Ассоциация банков Центральной и Восточной Европы
Ассоциация российских банков
Московская межбанковская валютная биржа
Московская международная валютная ассоциация

BANK PROFILE

Year of Establishment

International Bank for Economic Co-Operation was established in 1963.

Status

International Bank for Economic Co-Operation (IBEC, the Bank) is an international institution established and operating under an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and the Statutes of the IBEC. The Agreement was registered with the Secretariat of the United Nations Organization on 20 August, 1964.

Member Countries of the Bank

Republic of Bulgaria
Socialist Republic of Vietnam
Republic of Cuba
Mongolia
Republic of Poland
Russian Federation
Romania
Slovak Republic
Czech Republic

The Bank's Mission

Promoting economic co-operation and development of national economies of the Bank's member countries through the status of intergovernmental financial institution.

Main Principles of the IBEC's Activities

- *Reliability.* IBEC combines its strong presence on financial markets with its international experience.
- *Universality.* IBEC offers wide geography of banking services.
- *Respect and confidence.* The Bank demonstrates behavior that strengthens its reputation in the banking and business circles, ensuring confidentiality of information about its clients and their activities.
- *Equality.* IBEC pays equal attention to all clients.
- *Transparency.* The Bank insures timely notification about all banking products and services that it provides, and quick information about the results of its activities.
- *Cooperation.* The Bank offers transaction terms optimized for each client.

Membership in Bank Unions, Stock Markets and Associations

Banking Association for Central and Eastern Europe
Association of Russian Banks
Moscow Interbank Currency Exchange
Moscow International Currency Association

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ БАНКА



Уважаемые клиенты и партнеры Банка!

Минувший 2009 год стал важным этапом в истории МБЭС и ознаменовался значительным ростом основных показателей деятельности Банка.

В сложных условиях мирового финансового кризиса МБЭС подтвердил свою репутацию надежного и стабильного финансового института, обладающего необходимым потенциалом и ресурсной базой для поступательного развития своей деятельности. Несмотря на общий спад в банковской сфере и экономике в целом, Банку удалось не только сохранить достигнутые ранее результаты, но и приумножить их. Залогом успеха явились четкое следование ранее принятым стратегическим решениям и приверженность взвешенной консервативной политике, традиционно проводимой МБЭС. Результаты отчетного года — яркое тому доказательство.

По итогам 2009 года собственные средства МБЭС возросли на 8%, а прибыль Банка превзошла результаты 2008 года в 3 раза и составила более 8 млн евро. Полученный финансовый результат является лучшим из достигнутых Банком, начиная с 1992 года.

В отчетном году Банк приступил к реализации Среднесрочной стратегии развития МБЭС на период с 2009 по 2011 год, утвержденной Советом МБЭС в 2008 году. Выполнение определенных данной стратегией задач позволило усилить роль Банка в содействии международному сотрудничеству между странами-членами МБЭС, повысить качество банковского обслуживания экономических потребностей стран-членов Банка.

Развивая банковскую деятельность в 2009 году, МБЭС вел активную работу по повышению качества управления активами при соблюдении принципа страновой диверсификации и минимизации рисков. В результате данной работы было проведено инвестирование в государственные ценные бумаги таких стран-участниц МБЭС, как Республика Болгария, Республика Польша, Словацкая Республика и Чешская Республика.

Приоритетным для Банка оставалось кредитование предприятий и организаций, осуществляющих свою деятельность в ключевых отраслях экономики стран-членов Банка. В 2009 году значи-

STATEMENT OF THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF THE BANK

Dear Clients and Partners!

2009 was an important phase in the Bank's history as it saw considerable growth of the Bank's key performance indicators.

Under the difficult circumstances of the global financial crisis, IBEC lived up to its reputation of a reliable and stable financial institution that possesses the potential and resource basis required for progressive development of its business. Despite the overall recession in banking area and economy as a whole, the Bank not only managed to secure its previously achieved results, but also to build up on them. This success was guaranteed by unflinching adherence to the previously adopted strategic decisions and our commitment to the balanced conservative policies traditionally pursued by IBEC. The results of the reporting year proved that convincingly.

During 2009, the Bank's equity increased by 8%, in comparison with 2008 the Bank's profits tripled to over €8 million. This is the Bank's best financial performance since 1992.

During the reporting year, the Bank began implementation of its Medium-Term Development Strategy for years 2009–2011 approved by the IBEC's Council in 2008. Achieving the goals of the strategy helped to strengthen the Bank's contribution to international cooperation with the IBEC's member states, and to raise the quality of banking services for economic needs of the Bank's member countries.

While it was developing its banking activities during 2009, IBEC worked actively to improve the quality of asset management, always in compliance with the principles of country-based diversification and risk minimization. The result was investments in the government securities of such the IBEC's member countries as the Republic of Bulgaria, the Republic of Poland, the Slovak Republic and the Czech Republic. As its first priority, the Bank saw loans to businesses and organizations engaged in the key industries of the economies of the Bank's member countries. During 2009, IBEC used considerable funds to finance projects of member countries such as the Republic of Bulgaria, the Russian Federation, the Slovak Republic, and the Czech Republic. Implementation of the projects financed by IBEC contributes to development of healthcare, chemical and petroleum industries, heavy and manufacturing industry, construction, infrastructure and services in the Bank's member countries. Despite global financial instability, IBEC managed to maintain high quality of its loan portfolio.

During 2009, not only did the Bank preserve its client base, but extended it, once again confirming the IBEC's reputation as a reliable partner.

The Bank's management continued its efforts to develop mutually beneficial cooperation with intergovernmental commissions, both governmental and nongovernmental financial institutions, and nonfinancial institutions of the Bank's member states.

During the reporting year, IBEC managed to do without staff cuts. On the opposite, the number of the Bank's staff was increased by hiring new highly skilled specialists in 2009 due to expanding activities.

During 2010, according to international economic analysts, the global economy is expected to recover, but this will be a slow process because financial systems remain weak. Therefore, there will be serious tests in store for us during 2010, because the economies of the Bank's member countries, their industrialists and financiers will be confronted with the need to adapt to a complicated situation now established in the global economy and banking system.

Our Bank is resolved to continue its development for further contribution to economic co-operation of the Bank's member countries, by providing high-quality banking services and using the Bank's status as an international financial institution, meanwhile providing support to his clients in order to progress together towards success.

In conclusion, I would like to express my gratitude to the Bank's Council for their assistance in solving the Bank's aims. I would also like to acknowledge the professionalism and dedication of the Board and the Bank staff, and thank them for their productive efforts and a balanced approach to accomplish the Bank's main goal: making a contribution to the economic co-operation and development of the economies of the

тельные средства МБЭС были направлены в проекты таких стран-членов МБЭС, как Республика Болгария, Российская Федерация, Словацкая Республика, Чешская Республика. Реализация профинансированных МБЭС проектов направлена на развитие медицинской, химической, нефтяной, тяжелой и обрабатывающей промышленности, строительства, инфраструктуры и сферы услуг стран-членов Банка. При этом в условиях мировой финансовой нестабильности МБЭС удалось обеспечить высокое качество кредитного портфеля.

В 2009 году Банк не только сохранил, но и расширил клиентскую базу, что еще раз подтвердило репутацию МБЭС, как надежного партнера.

Правление МБЭС продолжило работу по развитию взаимовыгодного сотрудничества с межправительственными комиссиями, государственными и негосударственными финансовыми институтами, нефинансовыми организациями стран-членов Банка.

В отчетном году МБЭС удалось избежать сокращения персонала. Напротив, в 2009 году в связи с расширением деятельности была увеличена численность сотрудников Банка за счет привлечения новых высококвалифицированных специалистов.

В 2010 году, согласно прогнозам международных экономических организаций, ожидается восстановление мировой экономики, однако оно будет медленным, поскольку финансовые системы все еще ослаблены. Таким образом, в 2010 году нас по-прежнему ждут серьезные испытания, так как экономика стран-членов Банка, их промышленные и финансовые компании столкнутся с необходимостью адаптации к сложной ситуации, сложившейся в мировой экономике и банковской системе.

Банк намерен продолжить развивать свою деятельность в целях содействия экономическому сотрудничеству стран-членов МБЭС, предоставляя банковские услуги высокого качества и используя статус Банка как международного финансового института, а также поддерживать своих клиентов и вместе с ними двигаться к успеху.

В заключение хотел бы выразить благодарность Совету МБЭС за оказанное содействие при решении поставленных перед Банком задач. Также хотел бы отметить профессионализм и преданность делу Правления и сотрудников Банка и выразить им признательность за плодотворный труд и взвешенный подход к реализации основной цели деятельности Банка — оказание содействия экономическому сотрудничеству и развитию экономики стран-членов МБЭС. Благодарю клиентов и контрагентов МБЭС за оказанное доверие и взаимовыгодное сотрудничество.

Уверен, что в дальнейшем Банк не только сохранит, но и усилит свою роль в развитии экономики стран-членов Банка.

С УВАЖЕНИЕМ,

Владимир Белый,
Председатель Правления
Москва, апрель 2010 года.

Bank's member countries. I thank the Bank's clients and counterparts for their confidence and mutually beneficial co-operation.

I am sure that in future the Bank will not only maintain but also strengthen its role in the development of the economies of the Bank's member countries.

RESPECTFULLY YOURS,

VLADIMIR BELY,
CHAIRMAN OF THE BOARD
MOSCOW, APRIL 2010



Республика България /
Republic of Bulgaria



Член Правления
Л. ФИЛИПОВ

Member of the Board
L. FILIPOV



ГЕРБ БОЛГАРИИ / BULGARIA COAT OF ARMS

Темно-красный щит, увенчанный исторической короной Болгарии. На щите — стоящий на задних лапах коронованный золотой лев. Щит держат два золотых коронованных льва. Под ними — две скрещенные дубовые ветви с плодами. Ниже щита на белой с трехцветными краями ленте надпись: «Съединение-то прави силата» («Единство дает силу»). Считается, что три льва означают три исторические земли страны: Мезию, Фракию и Македонию. Герб принят в 1997 году.

The Coat of Arms of Bulgaria represents a dark red shield with the Bulgarian historical crown above the shield. A crowned golden lion rampant is on the shield. The shield is supported by two crowned golden lions rampant. Under them there are two crossing oak twigs with fruits. Below the shield there are two white bands with tricolor edges with the motto «Съединението прави силата» (Unity renders power) inscribed on them. It is believed that the three lions represent the three historic lands of the country: Moesia, Thrace and Macedonia. The coat of arms was adopted in 1997.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БАНКА В 2009 ГОДУ

В 2009 году работа Международного банка экономического сотрудничества была направлена на реализацию Среднесрочной стратегии развития МБЭС на период с 2009 по 2011 годы, решений 112 (внеочередного), 113 и 114 заседаний Совета Банка и рекомендаций Ревизионной комиссии — развитие банковской деятельности в интересах стран-членов Банка.

В отчетном году усилия МБЭС были сосредоточены на следующих направлениях работы:

- совершенствование управления активами и пассивами;
- увеличение кредитного портфеля;
- расширение клиентской базы;
- диверсификация портфеля ценных бумаг;
- совершенствование международных расчетов;
- минимизация банковских рисков;
- развитие экономического сотрудничества с финансовыми и нефинансовыми институтами стран-членов МБЭС и других стран.

Стратегически оправданные решения Совета и Правления Банка, принятые в течение последних трех лет, позволили создать условия, необходимые для эффективного ведения работы по каждому из направлений.

Урегулирование в 2007 году задолженности бывшего СССР перед МБЭС и решение вопросов кредиторской задолженности Банка обеспечили МБЭС необходимой ресурсной базой для развития своей деятельности.

Утвержденная в 2008 году Советом Банка Среднесрочная стратегия развития МБЭС на период с 2009 по 2011 год, ориентированная на эффективное использование потенциала МБЭС в интересах стран-членов Банка и их субъектов, определила дальнейшее развитие МБЭС как универсального международного банка.

Принятые меры по приведению организационной структуры МБЭС в соответствие с современными требованиями и общепринятыми нормами функционирования банковских организаций обеспечили качество и четкость бизнес-процессов в Банке и минимизировали операционные риски.

Проведенные мероприятия по социальному развитию МБЭС способствовали привлечению в Банк высококвалифицированных специалистов.

Формирование условий, способствующих эффективной работе Банка, и ориентирование Правления Банка на комплексное и всестороннее развитие МБЭС позволили достичь существенных положительных результатов его деятельности.

THE BANK'S ACTIVITIES DURING 2009

In 2009, operations of the International Bank for Economic Co-operation were aimed to implement the Bank's Medium-Term Development Strategy for years 2009–2011, Resolutions of Meetings 112 (extraordinary), 113 and 114 of the Council of the Bank and recommendations of the Audit Committee: development of banking in the interests of the Bank's member countries.

During the reporting year, IBEC focused its efforts on the following directions:

- ensuring better management of assets and liabilities;
- expanding the loan portfolio;
- expanding the client base;
- diversifying the securities portfolio;
- optimizing international payments;
- minimizing banking risks;
- developing economic co-operation with financial and non-financial institutions of the IBEC's member countries and other nations.

Strategically justified decisions by the Bank's Board and Management during the recent three years helped achieve conditions needed for efficient operation in each of the above directions.

As the USSR's former debts before IBEC were settled in 2007 and the Bank's accounts payable were reconciled, IBEC received the necessary resource base for its operations.

The Medium-Term Development Strategy for 2009–2011 approved by the Board in 2008, and oriented towards efficient use of IBEC's potential in the interests of the Bank's member countries and their stakeholders determined the Bank's further development as a universal international bank.

Measures to bring the Bank's organization structure in conformity with up-to-date requirements and generally accepted banking functioning standards ensured high quality and precision of business processes in the Bank and minimized operating risks.

Activities for social development of the Bank helped to mobilize highly skilled professionals.

Generating conditions that help the Bank's efficient operation and the Board's focus on comprehensive and diversified development enabled IBEC to achieve substantial positive results.



Социалистическая
Республика Вьетнам /
Socialist Republic
of Vietnam



Член Правления
НГУЕН ТХИ ТХАНЬ ХОП

Member of the Board
NGUYEN THI THANH HOP



ГЕРБ ВЬЕТНАМА / VIETNAM COAT OF ARMS

Государственный герб Социалистической Республики Вьетнам круглой формы; в центре на красном фоне находится пятиконечная золотая звезда, обрамленная рисовыми колосьями, под ними расположена половина шестеренки и надпись: Социалистическая Республика Вьетнам. Государственный герб был утвержден Национальной ассамблеей на 5 заседании первого законодательного собрания (в период с 15 по 20 сентября 1995 года). Герб был создан художником Тран Ван Каном. Круг на красном фоне с пятиконечной звездой в центре символизирует революционную историю народа и светлое будущее страны. Рисовые колосья, окружающие герб, символизируют сельское хозяйство, а шестеренка — промышленность.

The national coat of arms of the Socialist Republic of Vietnam is circular in shape; in the middle of a red background is a fivepointed gold star framed by rice ears below which is half a cogwheel and the inscription: Socialist Republic of Vietnam. The State Coat of arms was approved by the National Assembly in the 5th Session of the First Legislature (Period from 15th to 20th, September, 1995). The Emblem was designed by Painter Tran Van Can. The rounded shape on red background with Five point Star in the middle symbolizes the revolutionary history of the Nation and the bright future of the Country. The rice ears surrounding the Emblem symbolizes the agriculture and the cogwheel symbolizes industry.

ДИНАМИКА ОСНОВНЫХ ФИНАНСОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

По итогам 2009 года чистая прибыль МБЭС составила более 8 млн евро, что практически в 3 раза превышает прибыль, полученную по итогам деятельности за 2008 год.

Прошедший 2009 год стал одним из успешных периодов работы МБЭС за последние 20 лет и явился логическим продолжением активной деятельности Банка на протяжении последних 3-х лет.

По итогам 2009 года чистая прибыль МБЭС составила более 8 млн евро, что практически в 3 раза превышает прибыль, полученную по итогам деятельности за 2008 год.

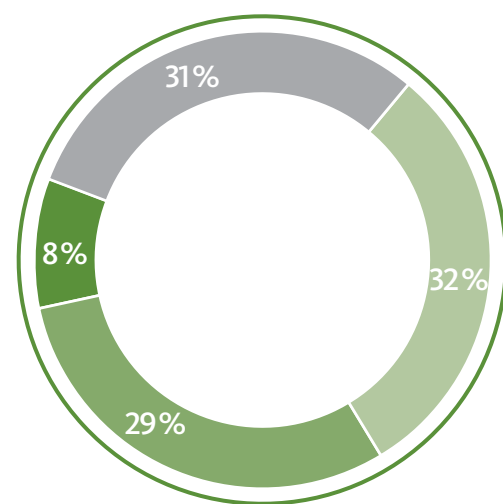
в тыс. евро

	на 31.12.2009 г.	на 31.12.2008 г.	прирост, %
Доходы	22 059	19 830	11
РАСХОДЫ	13 738	17 093	(20)
ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ (ПРИБЫЛЬ)	8 321	2 737	204

Доходы Банка за отчетный год возросли более, чем на 11%. Увеличение доходов МБЭС и рост прибыли за 2009 год во многом определило повышение качества управления активами и пассивами Банка.

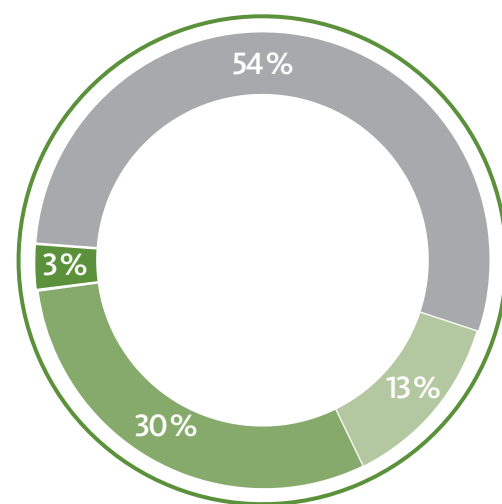
Структура работающих активов МБЭС (в процентах к общей сумме)

По состоянию на 31.12.2009 г.



■ ДЕПОЗИТЫ РАЗМЕЩЕННЫЕ
■ СРЕДСТВА НА СЧЕТАХ

По состоянию на 31.12.2008 г.



■ ЦЕННЫЕ БУМАГИ
■ КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ

DYNAMICS OF KEY FINANCIAL INDICATORS

By the results of 2009, the Bank's net profit amounted to over €8 million, practically tripling the profit realized in 2008.

The year 2009 was one of the most successful periods of the Bank's activities during the recent 20 years, and became a logical continuation of the Bank's intense efforts of the past three years. By the results of 2009, the Bank's net profit amounted to over €8 million, practically tripling the profit realized in 2008.

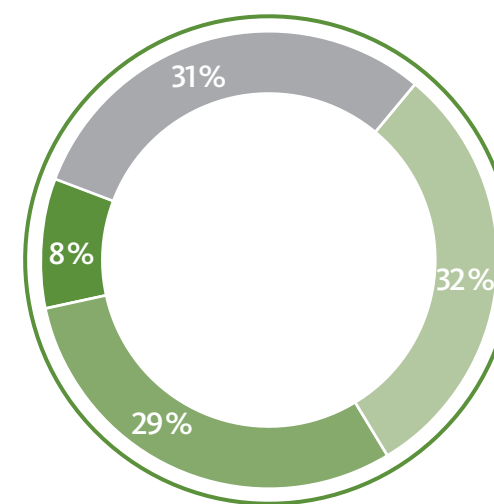
thou. euro

	as of 31.12.2009	as of 31.12.2008	growth, %
Incomes	22,059	19,830	11
Expenses	13,738	17,093	(20)
Financial result (profit)	8,321	2,737	204

During the reporting year, the Bank's income increased considerably by 11%. The Bank's growing income and profits during 2009 were largely translated into better quality of asset and liability management in the Bank.

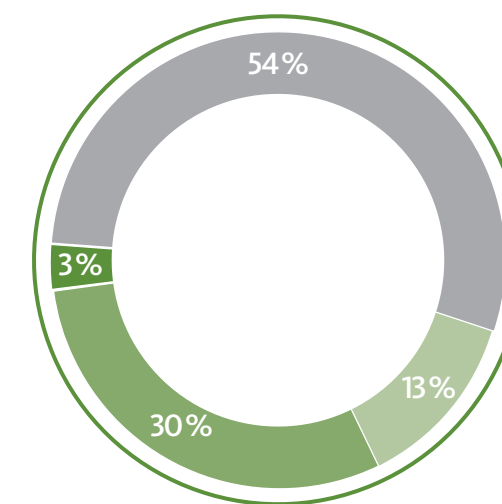
Structure of the IBEC's operating assets (percentage to total)

As of 31.12.2009



■ DEPOSITS PLACED
■ FUNDS ON ACCOUNTS

As of 31.12.2008



■ SECURITIES
■ LOANS ISSUED TO CLIENTS

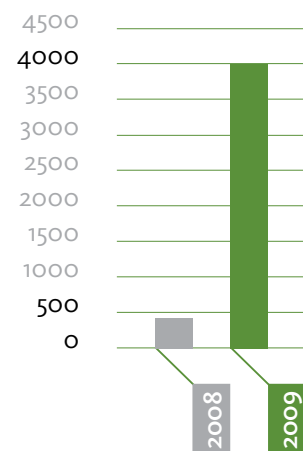
Доля кредитного портфеля в работающих активах МБЭС увеличилась с 13% в 2008 году до 32% в 2009 году.

В результате развития кредитной деятельности Банка доля кредитного портфеля в работающих активах МБЭС увеличилась с 13% в 2008 году до 32% в 2009 году. Данное изменение благоприятным образом сказалось на процентных доходах по кредитам, которые возросли по сравнению с 2008 годом и составили 4 млн евро.

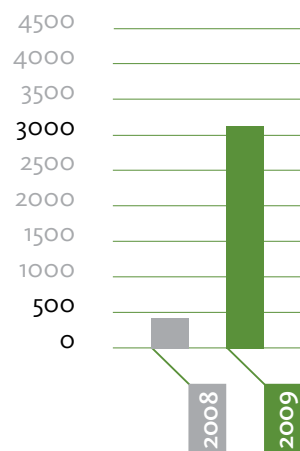
По итогам проведения Банком работы по расширению клиентской базы МБЭС комиссионные доходы на конец 2009 года увеличились против аналогичных показателей 2008 года более чем в 7 раз. Также на рост прибыли по итогам 2009 года повлияло увеличение доходов от операций с ценными бумагами.

Динамика отдельных видов доходов МБЭС (в тыс. евро)

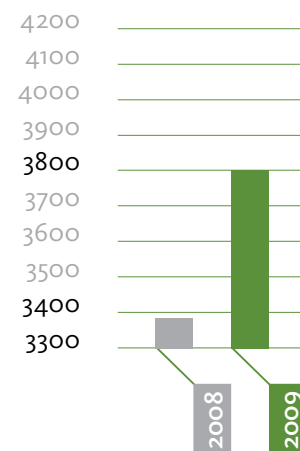
Динамика процентных доходов по кредитам, предоставленным МБЭС



Динамика комиссионных доходов МБЭС



Динамика доходов по операциям с ценными бумагами



The share of the loan portfolio in the Bank's operating assets rose from 13% in 2008 to 32% of 2009.

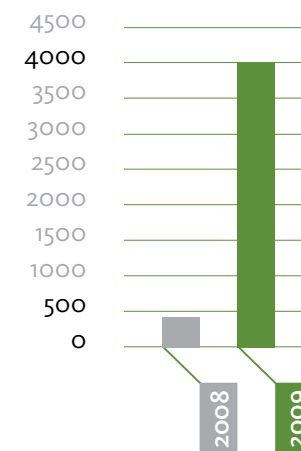
As a result of the Bank's developing loan activity, the share of the loan portfolio in the Bank's operating assets rose from 13% in 2008 to 32% of 2009. This change favorably affected loan interest income that also grew from 2008 to reach €4 million.

Thanks to the Bank's efforts to expand its client base, by the end of 2009, fee revenues increased more than seven-fold compared

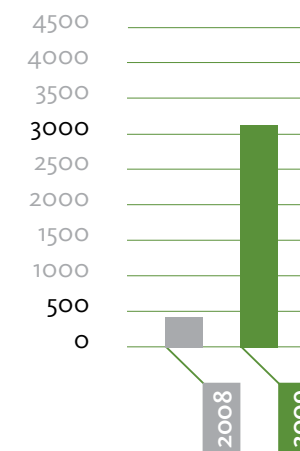
to the 2008 figure. Higher incomes from securities transactions also contributed to profit growth during 2009.

Dynamics of individual income types in IBEC (Thou. euro)

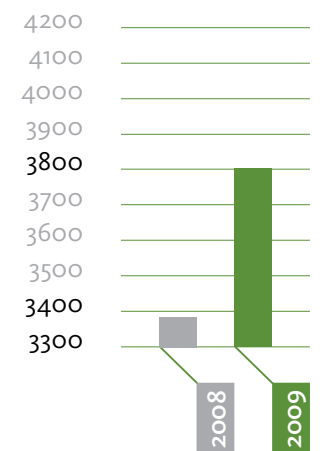
DYNAMICS OF INTEREST INCOMES FROM LOANS ISSUED BY IBEC



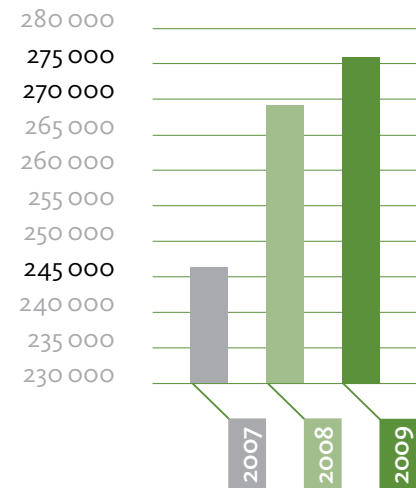
DYNAMICS OF FEES CHARGED BY IBEC



DYNAMICS OF INCOMES FROM SECURITIES TRANSACTIONS

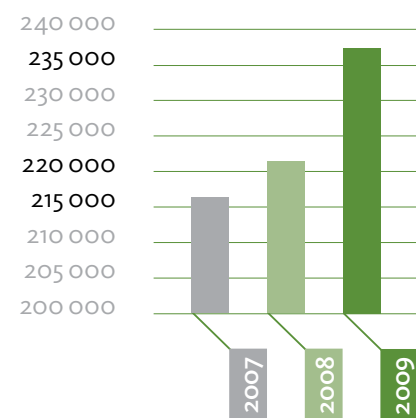


Динамика валюты баланса МБЭС в период с 31.12.2007 г. по 31.12.2009 г. (в тыс. евро)



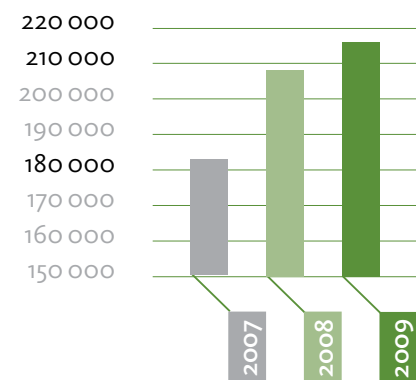
Валюта баланса МБЭС по итогам 2009 года составила свыше 276 млн евро, превысив аналогичный показатель 2008 года на 3%.

Динамика собственных средств МБЭС в период с 31.12.2007 г. по 31.12.2009 г. (в тыс. евро)



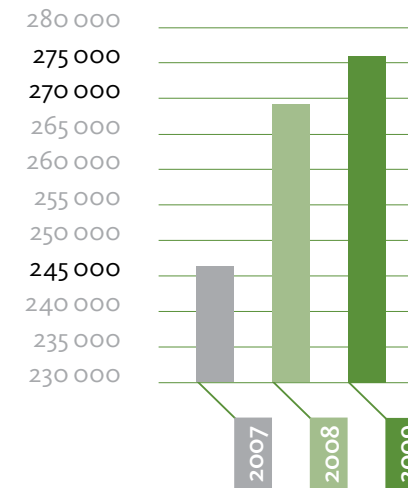
Собственные средства Банка по результатам отчетного года выросли на 8% по сравнению с предыдущим годом и составили в абсолютном выражении 238 млн евро.

Динамика работающих активов МБЭС в период с 31.12.2007 г. по 31.12.2009 г. (в тыс. евро)



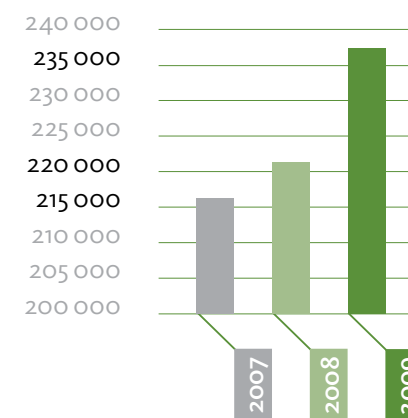
Показателем динамичного развития деятельности МБЭС является существенный прирост работающих активов. По итогам отчетного года объем работающих активов Банка составил свыше 216 млн евро, увеличившись против аналогичных показателей 2008 года на 4%.

The IBEC's balance sheet bottom-line dynamic between 31.12.2007 and 31.12.2009 (Thou. euro)



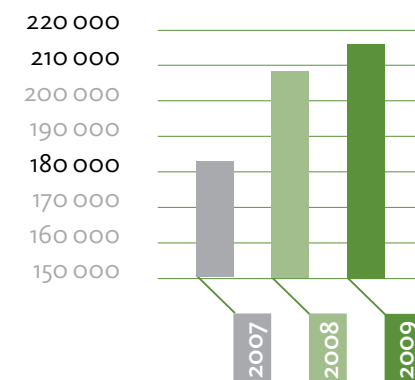
The Bank's balance sheet total for 2009 exceeded €276 million, or 3% above the 2008 figure.

The IBEC's equity dynamic between 31.12.2007 and 31.12.2009 (Thou. euro)



By the results of the reporting year, the Bank's equity grew by 8% compared to the previous year to reach €238 million.

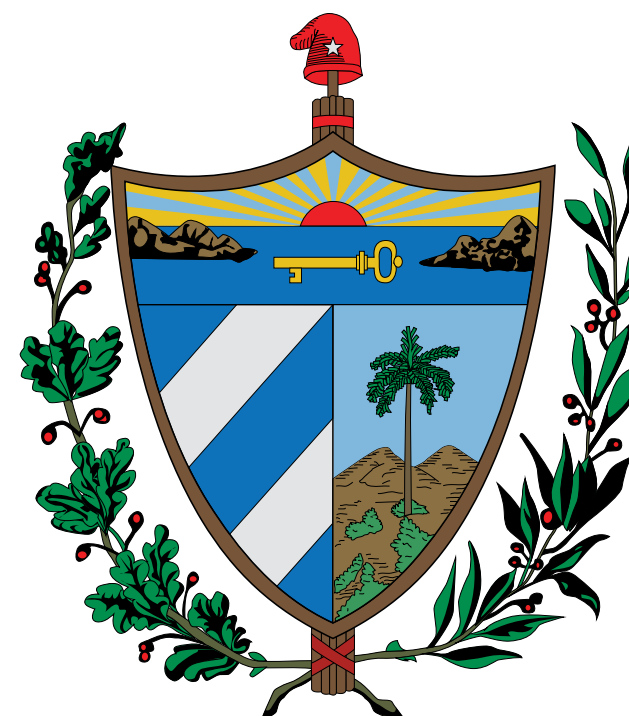
The IBEC's operating assets dynamic between 31.12.2007 and 31.12.2009 (Thou. euro)



The Bank's dynamic growth is illustrated by substantial growth of working assets. By the results of the reporting year, the Bank's working assets amounted to over €216 million, or 4% above the 2008 figure.



Республика Куба /
Republic of Cuba



ГЕРБ КУБЫ / CUBA COAT OF ARMS

Стрельчатый щит, увенчанный фригийским колпаком (символ свободы и революции) и обрамленный с двух сторон дубовой ветвью и веткой лавра. Щит разделен на три секции. В горизонтальной верхней части: золотой ключ между двумя горами олицетворяет географическое положение острова; солнце, восходящее над морем, — рождение нового государства. Полосы, расположенные слева, отражают деление Кубы на 3 части — Восточную, Центральную и Западную. Королевская пальма — символ негибаемого характера кубинцев. Герб принят 24 апреля 1906 года.

A pointed shield crowned by the Phrygian Cap (the symbol of freedom and revolution), all supported by an oak branch on one side and a laurel wreath on the other. The shield is divided into three parts. The horizontal upper contains a golden key between two mountains, symbolizing the geographical position of the island; and the sun rising over the sea represents the emergence of a new state. The stripes located to the left represent three departments which divide Cuba: the Eastern, Central and Western. The royal palm tree is the symbol of the unbreakable character of the Cuban people. The coat of arms was adopted on April 24, 1906.

АКТИВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

По итогам 2009 года активы Банка составили свыше 500 млн евро, с учетом просроченной задолженности Республики Куба. В соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности Банком сформирован целевой резерв под просроченную задолженность Республики Куба в размере 100% основного долга. Для создания этого резерва были использованы ранее сформированные фонды и резервы Банка.

Финансирование кредитных проектов

Благодаря индивидуальному подходу к каждому клиенту Банка по итогам 2009 года суммарная величина предоставленных МБЭС кредитов увеличилась по сравнению с 2008 годом более чем в 2,5 раза.

Благодаря индивидуальному подходу к каждому клиенту Банка по итогам 2009 года суммарная величина предоставленных МБЭС кредитов увеличилась по сравнению с 2008 годом более чем в 2,5 раза и составила свыше 68 млн евро.

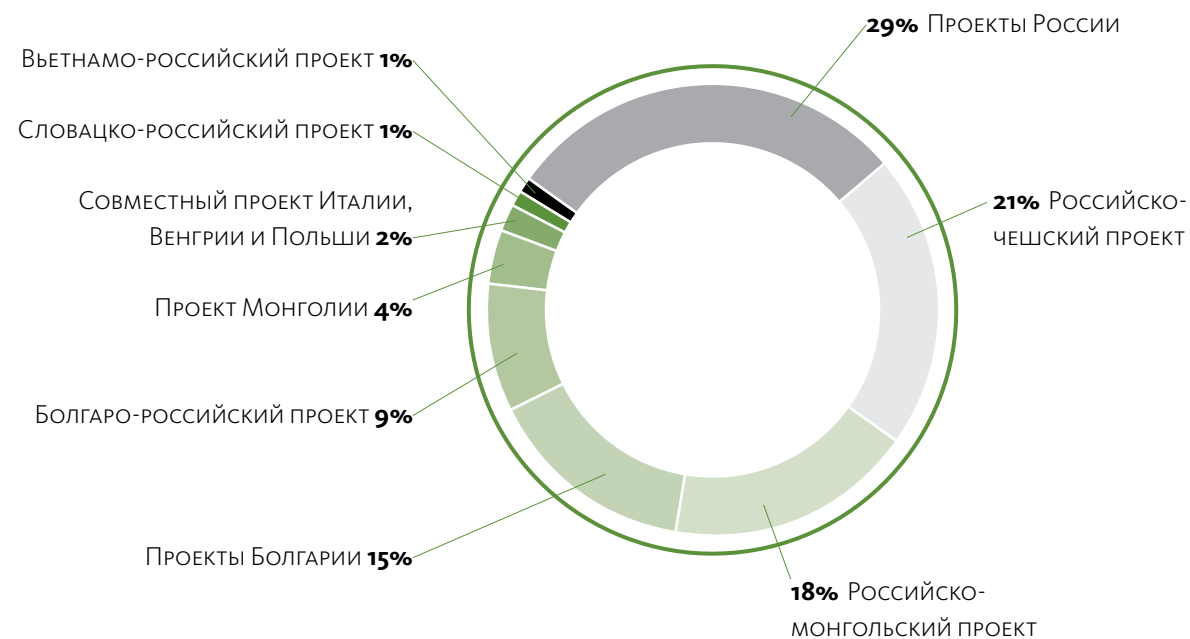
Большую часть кредитного портфеля составляют совместные проекты хозяйствующих субъектов стран-членов МБЭС, на финансирование которых в 2009 году МБЭС направил более 35 млн евро.

В отчетном периоде МБЭС проводил активную кредитную политику, эффективно работал в направлении последовательного увеличения объема выдаваемых кредитов корпоративным клиентам из стран-членов МБЭС.

При рассмотрении заявок существенное внимание уделялось возможности предоставления потенциальным заемщиком обеспечения кредита, размер которого определялся в зависимости от оценки кредитного риска заемщика.

Эффективная работа с потенциальными заемщиками Банка во многом обеспечивалась за счет диверсифицированного подхода к определению кредитных ставок и уменьшения сроков рассмотрения заявок.

Структура кредитного портфеля МБЭС по странам по состоянию на 31.12.2009 г. (в процентах к общей сумме)



ASSET TRANSACTIONS

By the end of 2009, the Bank's assets exceeded €500 million, including arrears of the Republic of Cuba. In accordance with International Accounting Standards, the Bank created a target provision for 100% of the principle arrears of the Republic of Cuba. Previously established provisions and reserves of the Bank were used to create this provision.

Loan Project Financing

Thanks to using a customized approach to each client, by the end of 2009 total value of all loans issued by IBEC increased more than 2.5 times compared to 2008.

During the reporting period, IBEC pursued an aggressive credit policy, and efficiently worked to progressively increase the volume of loans issued to corporate clients based in the Bank's member countries.

As applications were considered, focus was on the potential borrower offering loan collateral the value of which depended on the borrower's estimated risk level.

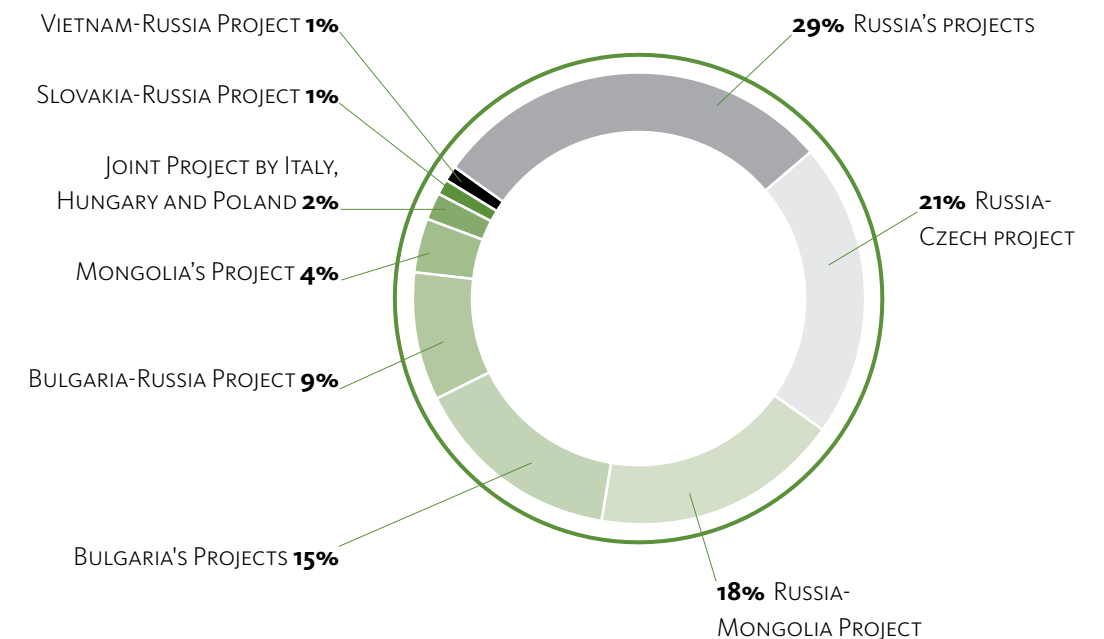
Efficient work with the Bank's potential borrowers largely was enabled by a diversified approach to interest rate setting and shorter period to consider loan requests.

Thanks to using a customized approach to each client, by the end

of 2009 total value of all loans issued by IBEC increased more than 2.5 times compared to 2008 and exceeded €68 million.

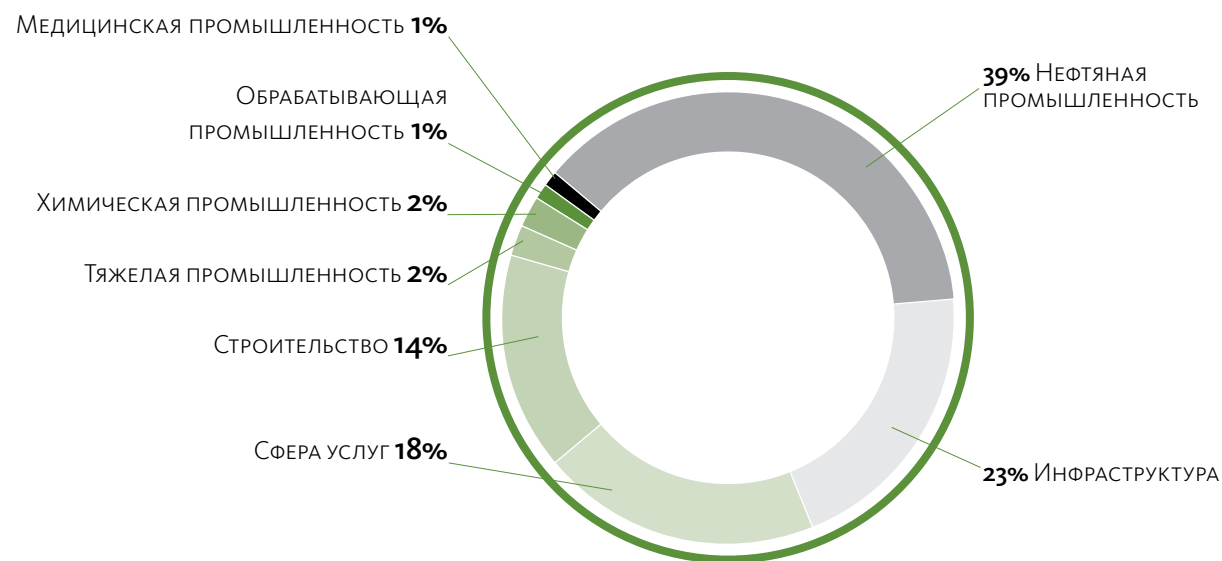
Most of the loan portfolio was comprised of joint projects of IBEC's member countries, for which IBEC provided more than €35 million during 2009.

Structure of the IBEC's loan portfolio by countries as of 31.12.2009 (percentage to total)



При формировании кредитного портфеля особое место отводилось проектам стран-членов Банка, направленным на развитие национальных экономик по приоритетным направлениям. Величина вложений в данные проекты со стороны Банка составила 33 млн евро. Кредитный портфель формировался с постепенной его диверсификацией по отраслевой принадлежности.

Структура кредитного портфеля МБЭС по отраслям по состоянию на 31.12.2009 г. (в процентах к общей сумме)



Благодаря успешному управлению кредитными рисками в течение отчетного года Банк не допускал возникновения просроченной задолженности по кредитам. Формирование качественного кредитного портфеля Банка также было обусловлено диверсификацией выдаваемых кредитов по видам деятельности, срокам кредитования и видам обеспечения.

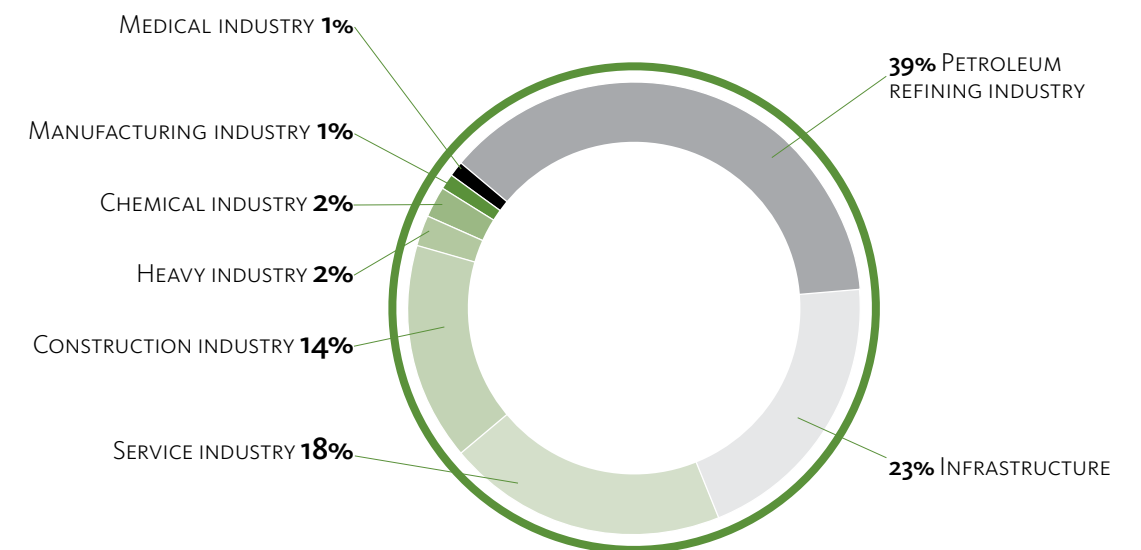
Деятельность на финансовых рынках

В 2009 году Банк активно и успешно проводил операции на финансовых рынках. Накопленный за предыдущие годы опыт позволил достойно завершить год, сохранив репутацию надежного партнера на межбанковском рынке.

Размер портфеля ценных бумаг МБЭС по итогам 2009 года составил более 64 млн евро, увеличившись по отношению к аналогичной величине на конец 2008 года на 4%.

To build the loan portfolio, special focus was on projects by the Bank's member countries with efforts to develop national economies by priority directions. The Bank's investments into such projects amounted to €33 million. The loan portfolio was built with gradual diversification by industries.

Structure of the IBEC's loan portfolio by industries as of 31.12.2009 (percentage to total)



Thanks to successful management of credit risks during the reporting year, the Bank prevented any arrears on loans. The quality of the Bank's loan portfolio was also ensured by diversifying issued loans by activities, periods and types of security.

Operations on Financial Markets

During 2009, the Bank operated actively and successfully on financial markets. Experience accumulated during previous years helped to conclude the year successfully, confirming the reputation of the Bank as a reliable partner on the interbank market.

By the end of 2009, the Bank's securities portfolio was worth more than €64 million or 4% more than the figure at the end of 2008.



Монголия /
Mongolia



Член Правления
Д. МОЛОМЖАМЦ

Member of the Board
D. MOLOMJAMTS



ГЕРБ МОНГОЛИИ / MONGOLIA COAT OF ARMS

Герб вписан в круг. Синий фон означает небо, а окружающий его коричнево-золотой узор тумен нусан — единство. В центре — фигура, соединяющая в себе национальную эмблему соембо и драгоценного жеребца. Они символизируют независимость, суверенность и дух Монголии. В верхней части герба — чинтамани, священный камень в индусской и буддистской мифологиях, исполняющий желания; олицетворяет прошлое, настоящее и будущее. В нижней части — горная гряда и буддийское колесо-дхармачакра, обвитое ритуальным шарфом-хадаком. Герб принят в 1992 году.

The coat of arms is encircled. The blue backdrop symbolizes the sky, and the outer rim with a brown-and-gold ornament — the tumen nasan, symbolizing unity. On the center of the field is a figure combining the national Soyombo symbol and the Treasured Steed. They symbolize Mongolia's independence, sovereignty, and spirit. Above the field is a Cintamani, the sacred stone of the Hindu and Buddhist mythologies, which grants wishes, and symbolizes the past, the present, and the future. In the lower part there is a mountain range and the Buddhist Wheel of Dharma, entwined by the khadag, a ceremonial scarf. The coat of arms was adopted in 1992.

Структура портфеля ценных бумаг по видам по состоянию на 31.12.2009 г.

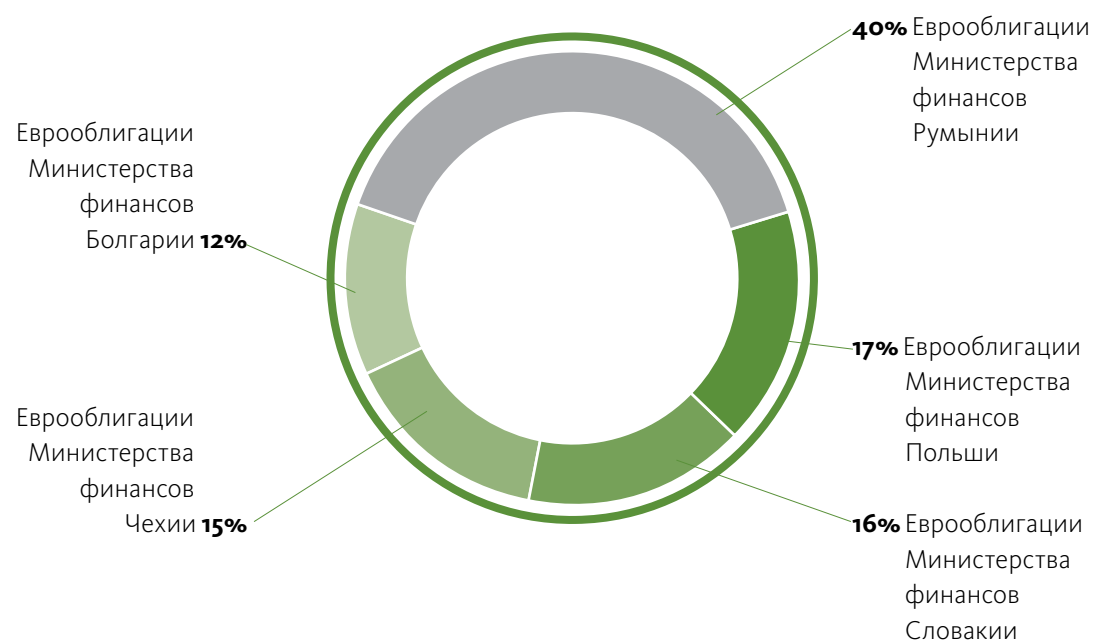


При формировании портфеля ценных бумаг Банк отдавал предпочтение государственным ценным бумагам стран-членов МБЭС и корпоративным ценным бумагам компаний с государственным участием.

При формировании портфеля ценных бумаг Банк отдавал предпочтение государственным ценным бумагам стран-членов МБЭС и корпоративным ценным бумагам компаний с государственным участием. Доля данных ценных бумаг в портфеле ценных бумаг Банка по итогам 2009 года составила 85%. В отчетном году Банком был проведен ряд операций по изменению структуры портфеля ценных бумаг, направленных на его страновую диверсификацию.

Основной акцент был сделан на увеличение доли суверенных еврооблигаций стран-членов МБЭС в портфеле ценных бумаг. В этих целях были приобретены государственные еврооблигации таких стран-членов Банка, как Польша, Болгария, Чехия и Словакия.

Структура портфеля суверенных еврооблигаций по состоянию на 31.12.2009 г.



Structure of the IBEC's securities portfolio by types as of 31.12.2009 (percentage to total)



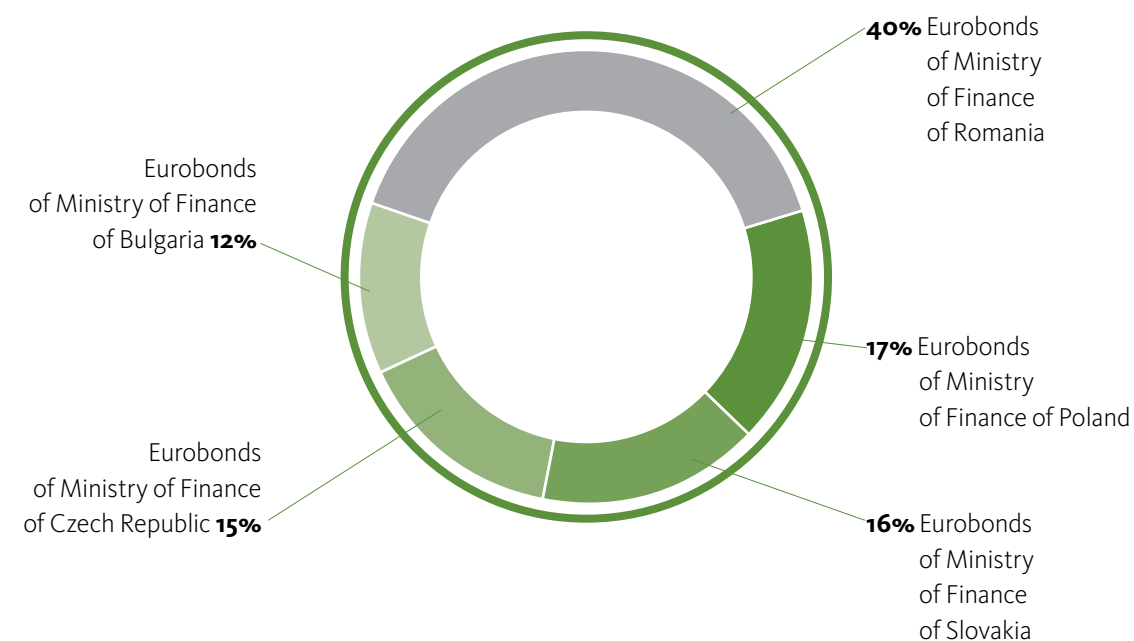
As it was building its securities portfolio, the Bank showed preference to government securities issued by the Bank's member countries and to corporate securities of companies held at least partially by the government.

As it was building its securities portfolio, the Bank showed preference to government securities issued by the Bank's member countries and to corporate securities of companies held at least partially by the government. The share of such securities in the Bank's securities portfolio by the end of 2009 was 85%.

During the reporting year, the Bank transacted to modify the structure of its securities portfolio to improve diversification by countries. The main focus was

on increasing the share of sovereign European bonds by the Bank's member countries into securities portfolio. For this purpose, European government bonds were purchased issued by such of the Bank's member countries as Poland, Bulgaria, the Czech Republic and Slovakia.

Structure of sovereign Eurobonds portfolio as of 31.12.2009



При формировании портфеля ценных бумаг учитывались принципы страновой диверсификации и минимизации рисков, а также результаты мониторинга финансовых рынков.

Депозитный портфель

В течение 2009 года с целью поддержания ликвидности и рентабельности операций Банка Правление МБЭС продолжило работу по размещению средств Банка в форме межбанковских депозитов в высоконадежных банках стран-членов МБЭС.

Размер депозитного портфеля по состоянию на 31 декабря 2009 года составил порядка 67 млн евро. По сравнению с аналогичными данными за 2008 год сумма вложений в депозиты уменьшилась на 41%. Сокращение величины депозитного портфеля МБЭС по итогам прошедшего года произошло в связи с диверсификацией структуры работающих активов, в результате которой часть средств Банка была направлена на финансирование кредитных проектов хозяйствующих субъектов стран-членов МБЭС.

ПРИВЛЕЧЕННЫЕ СРЕДСТВА БАНКА

За счет увеличения клиентской базы в структуре привлеченных средств доля средств клиентов Банка выросла с 41% в 2008 году до 54% в 2009 году.

В отчетном году Банком проводилась работа по привлечению дополнительных финансовых ресурсов. В этих целях осуществлялось взаимодействие с государственными и частными финансовыми институтами стран-членов Банка. Привлечение ресурсов данных организаций осуществлялось с целью их последующего использования при финансировании экспортно-импортных и иных операций, направленных на развитие экономик стран-членов МБЭС.

По состоянию на 31 декабря 2009 года объем привлеченных МБЭС средств составил 38 млн евро.

Структура портфеля привлеченных средств МБЭС по состоянию на 31.12.2009 г. (в процентах к общей сумме)



Благодаря тому, что в условиях кризиса Банк проявил себя как надежный и стабильный партнер, в 2009 году за счет увеличения клиентской базы в структуре привлеченных средств доля средств клиентов банка увеличилась с 41% в 2008 году до 54% в 2009 году.

To build the securities portfolio, the Bank was guided by the principles of country-based diversification and risk minimization, using ongoing monitoring of the financial market situation.

Deposit Portfolio

During 2009, to maintain liquidity and efficiency of the Bank's operations, the Board of the Bank continued its efforts to place the Bank's funds in form of interbank deposits with highly stable banks of the IBEC's member countries.

As of December 31, 2009, the deposit portfolio exceeded €67 million. The value of deposits decreased by 41% compared to the 2008 figure. This reduction in the IBEC's deposit portfolio during the past year was caused by a more diversified structure of working assets, and as a result part of the Bank's funds was used to finance critical projects launched by businesses based in the Bank's member countries.

BORROWED FUNDS OF THE BANK

Because the Bank proved to be a reliable and stable partner under the circumstances of crisis, expanded client base resulted in changes of the borrowed funds structure from 41% of 2008 to 54% of 2009.

During the reporting year, the Bank worked to mobilize additional financial resources. To this end, it interacted with governmental and private financial institutions based in the Bank's member countries. Funds from such organizations were mobilized and further used to finance exports/imports and other operations for development of the economies of the Bank's member countries. As of December 31, 2009, IBEC had mobilized more than €38 million borrowed funds.

Structure of the IBEC's borrowed funds portfolio as of 31.12.2009 (percentage to total)



Because the Bank proved to be a reliable and stable partner under the circumstances of crisis, expanded client base resulted in changes of the borrowed funds structure from 41% of 2008 to 54% of 2009.



Республика Польша /
Republic of Poland



Член Правления
К. МАЙЧУК

Member of the Board
K. MAJCZUK



ГЕРБ ПОЛЬШИ / POLAND COAT OF ARMS

Белый орел с распушенными крыльями, золотыми когтями и клювом, в золотой короне на четырехугольном, с закругленными нижними углами и заостренным в оконечности красном геральдическом щите. Белый орел на красном фоне — один из старейших государственных символов мира. Изображение орла появилось на монетах польского короля — Болеслава I Храброго (XI век). Герб является официальным государственным символом всей страны начиная с правления Пшемысла II, коронованного в 1295 году. Согласно Конституции герб утвержден в 1997 году.

A crowned, beaked and armed white eagle with outstretched wings, on a rectangular red heraldic shield rounded at the bottom and with a pointed tip. The white eagle in a red field is one of the oldest state symbols ever. The design of the eagle appeared on coins in the times Polish king — Boleslaw I the Brave (XI century). The coat of arms became the official national symbol of the entire country starting with the rule of Pshemysl II, crowned in 1295. In accordance with the Constitution the coat of arms was approved in 1997.

СОБСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА БАНКА

Собственные средства Банка по итогам 2009 года составили 238 млн евро, в том числе уставный капитал (оплаченная часть) — 143,5 млн евро. Величина собственных средств МБЭС за отчетный период увеличилась против аналогичных показателей 2008 года на 17 млн евро, что было обусловлено, в первую очередь, прибылью полученной МБЭС по итогам 2009 года, а также увеличением стоимости активов Банка.

Структура долей стран-членов МБЭС в оплаченной части уставного капитала характеризуется следующими данными:

	Уставный КАПИТАЛ	Удельный ВЕС, %	Оплачен- ная часть
РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ	27 200,0	6,80	9 744,8
ВЕНГЕРСКАЯ РЕСПУБЛИКА*	33 500,0	8,38	12 037,8
СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ	1 400,0	0,35	488,3
РЕСПУБЛИКА КУБА	7 000,0	1,75	2 527,9
МОНГОЛИЯ	4 800,0	1,20	1 719,6
РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША	43 200,0	10,80	15 477,1
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	185 400,0	46,35	66 493,7
РУМЫНИЯ	25 500,0	6,37	9 171,4
СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА	24 000,0	6,00	8 598,3
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	48 000,0	12,00	17 196,6
ВСЕГО	400 000,0	100,00	143 455,5

*С Венгерской Республикой ведутся переговоры в связи с ее выходом из МБЭС.

EQUITY OF THE BANK

The Bank's equity by the end of 2009 was €238 million, including €143.5 million as registered capital (paid). The Bank's equity during the reporting period grew compared to the 2008 figure by €17 million, primarily explained by the profits realized by IBEC by the end of 2009, and by increased value of the Bank's assets. The shares held by the Bank's member countries and the registered capital were paid as follows:

	REGISTERED CAPITAL	SHARE, %	PAID CAPITAL
REPUBLIC OF BULGARIA	27,200.0	6.80	9,744.8
HUNGARIAN REPUBLIC*	33,500.0	8.38	12,037.8
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM	1,400.0	0.35	488.3
REPUBLIC OF CUBA	7,000.0	1.75	2,527.9
MONGOLIA	4,800.0	1.20	1,719.6
REPUBLIC OF POLAND	43,200.0	10.80	15,477.1
RUSSIAN FEDERATION	185,400.0	46.35	66,493.7
ROMANIA	25,500.0	6.37	9,171.4
SLOVAK REPUBLIC	24,000.0	6.00	8,598.3
CZECH REPUBLIC	48,000.0	12.00	17,196.6
TOTAL	400,000.0	100.00	143,455.5

* NEGOTIATIONS ARE CURRENTLY UNDERWAY WITH THE HUNGARIAN REPUBLIC ABOUT ITS CONTEMPLATED RETIREMENT FROM IBEC.



Российская
Федерация /
Russian Federation



Председатель Правления
В. БЕЛЫЙ

Chairman of the Board
V. BELY



ГЕРБ РОССИИ / RUSSIA COAT OF ARMS

Золотой двуглавый орел с распушенными крыльями на четырехугольном, с закругленными нижними углами и заостренным в оконечности красном геральдическом щите. Орел увенчан двумя малыми коронами и одной большой, соединенными лентой. Три короны олицетворяют суверенитет как всей Российской Федерации, так и ее субъектов. Скипетр с державой символизируют государственную власть и единое государство. На груди орла, в красном щите — серебряный всадник в синем плаще на серебряном коне, поражающий серебряным копьем черного, опрокинутого навзничь и попранного конем змея. Новое Положение о Государственном гербе Российской Федерации утверждено 25 декабря 2000 года.

A gold two-headed eagle with outstretched wings in a rectangular red heraldic shield with rounded bottom and pointed tip. The eagle is crowned with two small crowns and a large one connected with a band. The three crowns symbolize the sovereignty of both the Russian Federation as a whole and its federal subjects. The scepter with the orb symbolizes the power of the State and a unified state. On the eagle's chest, contained in a red shield, there is a silver horseman in a blue coat, on a silver horse, slaying with a silver spear a black dragon supine and trodden by the horse. The new Provision on the State Emblem of the Russian Federation was approved on December 25, 2000.

РАЗВИТИЕ ДЕЛОВОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

В 2009 году, как и в предшествующие годы, МБЭС развивал деловое сотрудничество с центральными банками, торгово-промышленными палатами стран-членов Банка.

МБЭС принимал активное участие в работе двухсторонних межправительственных комиссий по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству и групп стран-членов МБЭС. В отчетном периоде Банк продолжал успешное сотрудничество с Ассоциацией банков Центральной и Восточной Европы и Ассоциацией Российских Банков.

В рамках работы по развитию сотрудничества с центральными банками стран-членов МБЭС в отчетном периоде был подписан Протокол о сотрудничестве между МБЭС и Центральным банком Монголии (Монголбанк), который открыл дополнительные возможности для укрепления внешнеэкономического сотрудничества между хозяйствующими субъектами Монголии и других стран-членов МБЭС. Правлением Банка проводилась работа по развитию сотрудничества в области обмена информацией с Национальным банком Польши, Государственным банком Вьетнама и Банко Экстериор де Куба.

В результате работы по организации взаимодействия с торгово-промышленными палатами стран-членов Банка было подписано Соглашение о сотрудничестве между МБЭС и Румыно-Российской торгово-промышленной палатой, что позволит развивать и расширять всестороннее долгосрочное взаимовыгодное сотрудничество между хозяйствующими субъектами Румынии и других стран-членов МБЭС.

КОРРЕСПОНДЕНТСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

В рамках расширения деятельности Банка в отчетном периоде была продолжена работа по расширению базы банков-контрагентов МБЭС. По итогам 2009 года их количество увеличилось против показателей 2008 года на 8% и на конец отчетного года банками-контрагентами МБЭС являлись 114 банков из стран-членов МБЭС и других стран.

По итогам 2009 года количество банков-корреспондентов увеличилось против показателей 2008 года на 8%.

Развитие сети банков-корреспондентов обусловлено в первую очередь необходимостью обеспечения оперативного и бесперебойного осуществления платежей растущего числа клиентов Банка, а также проведения операций Банка в части привлечения и размещения краткосрочных свободных средств и проведения операций на валютном рынке.

В отчетном году Банк продолжил работу по развитию делового сотрудничества с банками таких стран-членов МБЭС, как Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Монголия и Республика Польша.

В течение 2009 года МБЭС сохранил и укрепил свои конкурентные позиции на рынке межбанковских корреспондентских расчетов. Это было достигнуто благодаря взвешенной тарифной и процентной политике, оперативности расчетов.

Для проведения собственных платежей и платежей клиентов Банк активно использовал свою корреспондентскую сеть по счетам «ностро». По итогам 2009 года общее количество банков-корреспондентов МБЭС по счетам «ностро» составило 42, по счетам «лоро» — 27.

С 2009 года Банк участвует в торгах и клиринговом обслуживании на Единой торговой сессии Московской межбанковской валютной биржи (ММВБ), для чего были установлены отношения с ЗАО АКБ «Национальный клиринговый центр», к которому перешли клиринговые функции от ММВБ. Также в 2009 году Банк получил возможность использования электронных документов при совершении сделок на Единой торговой сессии.

По итогам 2009 года было заключено 60 соглашений о сотрудничестве и договоров с банками-контрагентами, что на 20% больше по сравнению с результатами 2008 года.

GROWING BUSINESS CO-OPERATION

During 2009, just as during previous years, IBEC promoted its business co-operation with the central banks and chambers of commerce and industry in the Bank's member countries.

IBEC was actively involved in the work of bilateral intergovernmental committees for commercial, economic, science and engineering co-operation and in such working groups of the Bank's member countries. During the reporting period, the Bank continued its successful co-operation with the Banking Association for Central and Eastern Europe and the Association of Russian Banks.

As part of its efforts to develop co-operation with the central banks of the IBEC's member countries during the reporting period, a Protocol of Co-operation was signed between IBEC and the Central Bank of Mongolia (Mongolbank), creating additional opportunities for further international economic co-operation between the businesses of Mongolia and other IBEC member countries. The Bank's Board worked to promote co-operation in information exchange with the National Bank of Poland, the State Bank of Vietnam, and Banco Exterior de Cuba.

As a result of efforts to organize interaction with chambers of commerce and industry in the Bank's member countries, a Co-operation Agreement was signed between IBEC and the Romanian-Russian Chamber of Commerce and Industry, which is going to develop and expand comprehensive long-term mutually beneficial co-operation between businesses of Romania and other IBEC member countries.

CORRESPONDENT RELATIONS

As part of efforts during the reporting period to expand the Bank's operations, work continued to expand the list of the Bank's correspondent banks. By the end of 2009, this list grew by 8% compared to the 2008 figure, and by the end of the reporting year IBEC maintained correspondent contacts with 114 banks from the Bank's member countries and other countries.

By the end of 2009, list of correspondent banks grew by 8% compared to the 2008 figure.

Development of the correspondent bank network is primarily explained by the need to ensure ongoing uninterrupted payments by the Bank's ever-growing client base, and they need to enable the Bank's transactions to mobilize and place short-term available funds and foreign currency exchange transactions.

During the reporting year, the Bank continued to promote its business co-operation with the banks of such Bank member countries as the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, Mongolia and the Republic of Poland.

During 2009, IBEC maintained and secured its competitive positions on the interbank correspondent settlement market. This was made possible thanks to a balanced tariff and interest rate policy, and well-timed payments.

To effect its own payments and its client's payments, the Bank actively used its correspondent network of nostro accounts. By the end of 2009, there were 42 correspondent banks on IBEC's nostro list, and 27 on the loro list.

Since 2009, the Bank participates in the trading and clearing services under the Unified Trading Session of the Moscow Interbank Currency Exchange (MICEX). This required establishing relations with ACB National Clearing Center Ltd. that inherited the clearing functions from the MICEX. Also during 2009, it became possible for the Bank to use digital documents for its transactions through the Unified Trading Session.

By the end of 2009, 60 co-operation agreements and contracts were signed with correspondent banks, or 20% more than the 2008 figure.

This growth of the correspondent bank network

РАСЧЕТНО-КАССОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

В 2009 году Банк привлек на обслуживание в 4 раза больше клиентов, чем в 2008 году.

В 2009 году продолжилась работа по повышению качества обслуживания клиентов Банка, в том числе была усовершенствована автоматизация процедуры расчетно-кассового обслуживания клиентов. С целью предоставления преференций клиентам, осуществляющим регулярные расчеты по операциям, связанным с экономическим развитием стран-членов Банка, была проведена актуализация Тарифа ставок комиссионного вознаграждения за услуги, предоставляемые юридическим лицам — клиентам МБЭС.

В результате проведения вышеуказанной работы в 2009 году Банк привлек на обслуживание в 4 раза больше клиентов, чем в 2008 году.

УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

В Банке функционирует комплексная система управления основными банковскими рисками, призванная обеспечить идентификацию, оценку, лимитирование принимаемых Банком рисков, контроль их объема и структуры.

Основными принципами системы управления рисками в Банке являются:

- учет всех основных рисков, присущих банковской деятельности;
- системный и комплексный подход при анализе различных видов принимаемых рисков;
- четкое распределение обязанностей между структурными подразделениями Банка при принятии решений;
- независимость структурного подразделения, осуществляющего оценку и контроль рисков.

Управление рисками рассматривается как осуществление непрерывного управленческого процесса, состоящего из ряда функций и операций, выполняемых должностными лицами, коллегиальными органами и подразделениями Банка в соответствии с их уровнем ответственности и предоставленными правами. Текущее управление рисками является областью ответственности функциональных подразделений Банка. Консолидированный контроль за уровнем рисков и координирование по управлению рисками осуществляет специализированное самостоятельное структурное подразделение Банка — Отдел управления рисками.

В целях обеспечения устойчивости и эффективности работы МБЭС в 2009 году совершенствовалась организация комплексной системы управления рисками в Банке.

В целях обеспечения устойчивости и эффективности работы МБЭС в 2009 году совершенствовалась организация комплексной системы управления рисками в Банке. Выстраивание и совершенствование риск-менеджмента в МБЭС осуществлялось с учетом лучшей банковской практики, общепризнанных международных стандартов и рекомендаций Базельского комитета по банковскому надзору.

В отчетном году был разработан ряд новых нормативных документов, а также усовершенствованы и доработаны действующие регламенты в области управления рисками в МБЭС — «Методика оценки кредитного риска по кредит-

ным организациям в МБЭС», «Методика оценки кредитного риска по ссудам в МБЭС».

Продолжилась работа по систематизации и совершенствованию лимитной политики МБЭС, в том числе был модернизирован внутренней регламент по установлению лимитов, усовершенствована структура лимитов на активные операции Банка и внедрена автоматизированная система контроля лимитов.

В рамках управления рисками обеспечивался постоянный мониторинг уровня принимаемых рисков. С целью сохранности средств стран-членов МБЭС до стабилизации положения на денежных рынках, Правлением Банка было принято решение о частичном перераспределении средств в государственные банки и банки развития стран-членов МБЭС. В этой связи в отчетном периоде была проведена работа по установлению и пересмотру лимитов на банки стран-членов МБЭС.

SETTLEMENT AND CASH SERVICES TO CLIENTS

Such efforts during 2009 helped the Bank to service four times more clients compared to 2008.

During 2009, efforts continued to raise the quality of services provided to the Bank's clients, including improvements to automation of the client cache service procedures. To offer preference to clients who regularly make settlements and transactions related to economic development of the Bank's member states, the

Bank updated its tariff rates for services provided to corporate persons who are the Bank's clients.

Such efforts during 2009 helped the Bank to service four times more clients compared to 2008.

RISK MANAGEMENT

The Bank has a functioning comprehensive system to manage key banking risks that helps to identify, evaluate and mitigate risks assumed by the Bank, to control the scope and structure of such risks.

Fundamental principles of the risk management system in the Bank include:

- accounting for all key risks typical for banking;
- systemic and comprehensive approach to analysis of different types of assumed risks;
- clear distribution on functions between the Bank's structural units during decision-making;
- independence of the structural unit that evaluates and controls risks.

Risk management is seen as a continuous administrative process that consists of a number of functions and operations performed by officers, collegiate bodies and structural units in the Bank based on their respective competences and responsibilities. Current risk management is the competence of the Bank's functional structural units. Consolidated control of the risk level in coordination of risk management activities is the function of a standalone specialized structural unit — the Risk Management Division.

To ensure stable and efficient operation of IBEC during 2009, steps were taken to improve organization of the comprehensive risk management system in the Bank.

To ensure stable and efficient operation of IBEC during 2009, steps were taken to improve organization of the comprehensive risk management system in the Bank. Building and improvement of risk management in IBEC was done considering best banking practices, universally accepted international standards and recommendations by the Basel Committee on Banking Supervision.

During the reporting year, the Bank established a series of new regulatory policies, while it improved and elaborated on existing policies in the field of risk management: 'Methodology of Credit Risk Evaluation for Credit Institutions in IBEC', and 'Methodology

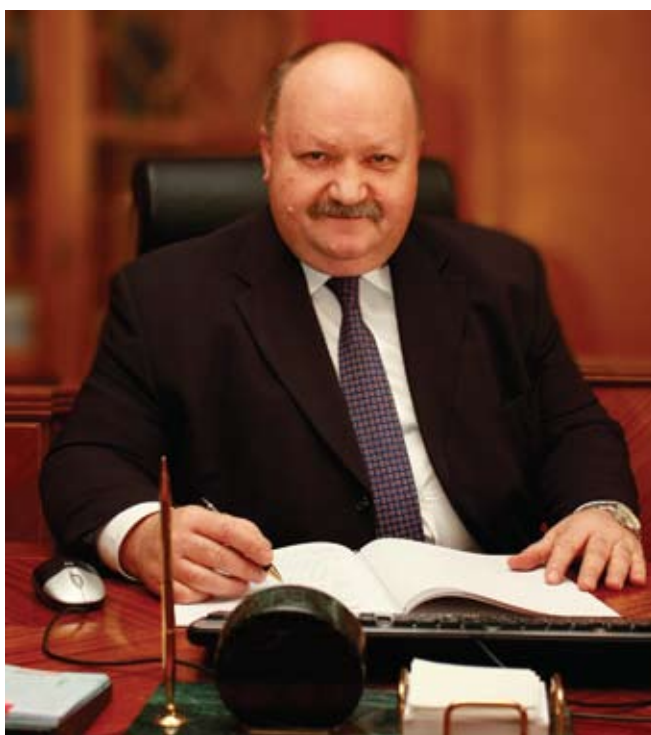
of Credit Risk Evaluation for Loans in IBEC'.

Work continued to make a more systematic and improved loan limit policy; among other things, the Bank updated its corporate policy on limit setting, improved the structure of limits for the Bank's assets transactions, and implemented an automated limit control system.

As part of risk management activities, the level of assumed risks was monitored continuously. To ensure preservation of the funds of the Bank's member countries until the situation on the money market becomes a stable, the Bank's Board decided to relocate part of the funds to government banks and banks for development of the IBEC's member countries. During the reporting period limits were established for bank's of the IBEC member countries.



Румыния /
Romania



Член Правления
Е. ХЕНЦЕШ

Member of the Board
E. HENTES



ГЕРБ РУМЫНИИ / ROMANIA COAT OF ARMS

Основан на малом гербе королевства Румыния, который использовался в 1922–1947 годах. Золотой орел, держащий в клюве крест, в лапах — меч и скипетр, на четырехугольном, с закругленными нижними углами и заостренном в оконечности синем геральдическом щите. На груди орла — щит, разделенный на пять полей, в каждом — символ исторической области Румынии: золотой орел — Валахия; голова зубра — Молдавия; лев и мост — Олтения и Банат; дельфины — Добруджа; черный орел, семь замков, солнце и месяц — Трансильвания. Основные цвета герба — красный, желтый и синий — цвета флага страны. Герб принят в сентябре 1992 года.

The coat of arms is based on the Lesser Coat of Arms of the Kingdom of Romania used between 1922 and 1947. The golden aquila holds a cross in its beak, and a scepter and a sword in its claws, in a rectangular blue heraldic shield with rounded bottom and pointed tip. On the aquila's chest there is a shield divided into five fields, each containing a symbol of a historic region of Romania: the golden aquila — Wallachia; the auroch's head — Moldova; the lion and the bridge — Oltenia and Banat; the dolphins — Dobrogea; the black eagle, the seven castles, the sun and the moon — Transylvania. The main colors of the coat of arms are the red, the yellow, and the blue, i.e. the country banner colors. The coat of arms was adopted on September 1992.

ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ И АУДИТ

Система внутреннего контроля

Система внутреннего контроля Банка охватывает все сферы деятельности МБЭС и нацелена на повышение эффективности управления и обеспечения надежности функционирования Банка.

В рамках системы внутреннего контроля обеспечиваются:

- своевременность выполнения решений и рекомендаций Совета Банка, Ревизионной комиссии Банка и Правления Банка;
- эффективность управления банковскими операциями;
- надежность и прозрачность всех видов учета и составленной на их основе отчетности;
- эффективность управления активами и пассивами;
- соблюдение Банком требований внутренних нормативных документов.

Действующая в МБЭС система внутреннего контроля включает:

- Ревизионную комиссию;
- самостоятельное структурное подразделение, отвечающее за внутренний контроль и аудит.

Ревизию учета и отчетности Банка осуществляет Ревизионная комиссия, назначаемая Советом Банка, в которую входят шесть представителей государственных органов стран-членов Банка. Работа Ревизионной комиссии осуществляется по плану, составленному Ревизионной комиссией и одобренному Советом Банка, а также по отдельным решениям Совета МБЭС. Ревизионная комиссия собирается по мере необходимости, как правило, не реже двух раз в год и осуществляет свою деятельность в месте пребывания Банка. По итогам своей работы Ревизионная комиссия составляет отчеты и представляет их на рассмотрение Совету Банка.

За 2009 год были проведены две ревизии, которые не выявили нарушений в работе Банка. Ревизионная комиссия, которая подотчетна Совету Банка также проверяет качество внутриванковского аудита и контроля. Таким образом обеспечивается независимый контроль за деятельностью Банка.

Действующая организация внутреннего контроля в МБЭС позволяет четко контролировать деятельность структурных подразделений Банка и деятельность Банка в целом. Деятельность службы внутреннего контроля основана на принципах постоянства, независимости и профессиональной компетенции.

Работа по внутреннему аудиту в МБЭС в течение 2009 года была направлена на контроль различных аспектов практической деятельности МБЭС, мониторинг ее соответствия положениям Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава Банка, выполнение постановлений 112 (внеочередного), 113 и 114 заседаний Совета МБЭС, решений Правления Банка, соблюдение требований нормативно-правовых актов МБЭС, а также выполнение рекомендаций, данных Ревизионной комиссией МБЭС по результатам проверок деятельности Банка за 2008 год и за I полугодие 2009 года.

С целью создания системы внутреннего аудита, соответствующей масштабам Банка, в отчетном периоде Правлением МБЭС была усовершенствована нормативная база в данной сфере, в частности утверждены «Основные принципы внутреннего аудита в МБЭС».

Аудит деятельности Банка

Банк регулярно подготавливает и на основе принципа транспарентности раскрывает свою финансовую отчетность согласно нормам международных стандартов финансовой отчетности. С целью подтверждения достоверности годовой отчетности МБЭС привлекает на тендерной основе внешнего аудитора. С 2009 года внешним аудитором по проверке финансовой отчетности МБЭС выбрана и утверждена Советом Банка компания ЗАО «Эрнст энд Янг Внешаудит» — российское дочернее общество одной из ведущих мировых аудиторских фирм, которая входит в «Большую четверку» международных аудиторов. По результатам проверки финансовой отчетности МБЭС за 2009 год Банком было получено внешнее аудиторское заключение, подтверждающее достоверность финансовой отчетности МБЭС за 2009 год.

INTERNAL CONTROL AND AUDITING

Internal Control System

The Bank's internal control system covers all of IBEC's activities and aims at raising the efficiency of management and ensuring reliable operation of the Bank.

The internal control system ensures:

- timely compliance with decisions and recommendations of Council of the Board, the Audit Committee and the Board of the Bank;
- efficient management of banking transactions;
- reliability and transparency of all types of accounting and resulting reports;
- efficient management of assets and liabilities;
- the Bank's compliance with the requirements of the corporate regulations.

The system of internal control existing in IBEC consists of:

- the Audit Committee;
- the independent structural unit with the function of internal control and auditing.

The Bank's accounts and reports are audited by the Audit Committee that is appointed by the Board and has six representatives of governmental agencies of the Bank's member countries. The Audit Committee works based on a plan drawn by the Audit Committee and approved by the Council of the Bank, and also is guided by individual decisions of the Council. The Audit Committee meets as and when required, but at least twice a year, and works at the Bank's place of residence. The Audit Committee prepares reports on the results of its work and presents them for consideration to the Bank's Council.

In 2009, two audits were conducted that detected no violations in the Bank. The Audit Committee that reports to the Board, in turn checks the quality of internal audits and control functions, thus ensuring independent control over the Bank's activities.

The existing arrangement for internal control in IBEC enables minute control over the activities of the Bank's structural units and the Bank as a whole. The function of internal control service is based on the principles of persistence, independence and professional competence.

Activities for internal audit during 2009 in IBEC had the purpose to control various aspects of practical activities of IBEC and monitor compliance with the provisions of the Agreement concerning the organization and activities of the Bank and the Statutes of the IBEC, Resolutions 112 (extraordinary), 113 and 114 of the Council of the Bank, decisions on the Bank's Board, compliance with the regulatory acts and corporate standards of IBEC, and conformity with recommendations issued by the Bank's Audit Committee on the results of the Bank's audited activities for 2008 and the first half of 2009.

In order to create a system of internal audits that would match the Bank's size, during the reporting period IBEC management amended the related regulatory base, including adoption of 'Main Principles of Internal Audit in IBEC'.

Audit of the Bank's Operations

The Bank, guided by the transparency principal, regularly prepares and discloses its financial reports based on International Accounting Standards. To confirm reliability of its annual reports, IBEC hires a third party auditor through the tender procedure. Since 2009, the third party auditor for financial reports of IBEC, the Bank's Board selected and approved Ernst & Young Vneshaudit Ltd. Russian subsidiary of the major auditing firm among the 'The Big Four' international auditors. By the results of audit of its 2009 financial reports, IBEC received an independent auditor's report confirming reliability of its financial reports for 2009.

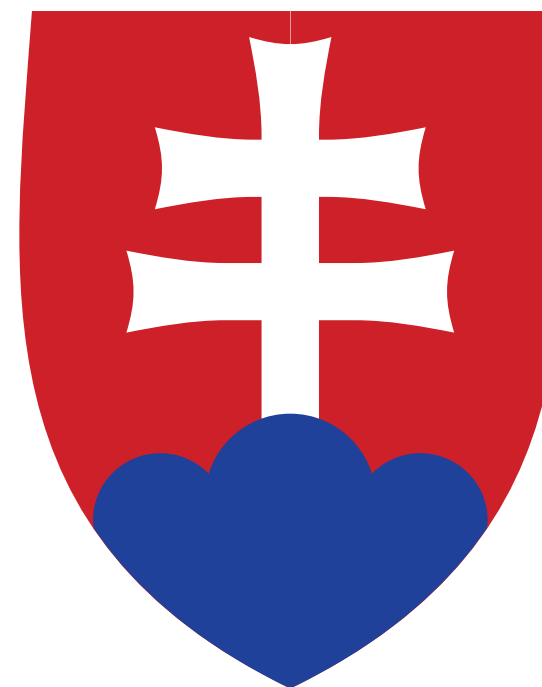


Словацкая Республика /
Slovak Republic



Член Правления
Й. БОГДАН

Member of the Board
J. BOGDAN



ГЕРБ СЛОВАКИИ / SLOVAKIA COAT OF ARMS

Двойной серебряный крест на красном раннеготическом щите, стоящий на символическом изображении трех гор синего цвета. Олицетворяет христианский крест, который использовался начиная с IX века в Византии, и был принесен в Словакию Кириллом и Мефодием. Горы — Татры и Фатра, область, издавна населенная словаками. Появились на гербе приблизительно в XIII веке, окончательно установлены в XIV веке, в 1848 году получили синий цвет. Герб принят 1 ноября 1993 года.

A silver double cross on a red early gothic shield standing on a stylized design of three blue mountains. It represents the Christian cross used since the IXth century in the Byzantium, and was brought to Slovakia by Cyril and Methodius. The mountains — the Tatras and Fatra — are a region populated from old by the Slovaks. They appeared on the coat of arms around the XIIIth century, were definitively adopted in the XIVth century, and became blue in 1848. The coat of arms was adopted on November 01, 1993.

ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ ЛЕГАЛИЗАЦИИ (ОТМЫВАНИЮ) ДОХОДОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ПРЕСТУПНЫМ ПУТЕМ, И ФИНАНСИРОВАНИЮ ТЕРРОРИЗМА

Учитывая статус МБЭС как международного финансового института и тот факт, что Банк обладает широкой географией проведения банковских операций, в МБЭС уделяется все более пристальное внимание работе по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

МБЭС не поддерживает отношения с банками-нерезидентами, не имеющими на территориях государств, в которых они зарегистрированы, постоянно действующих органов управления, и не имеет счетов в банках, зарегистрированных в государствах (территориях), не участвующих в международном сотрудничестве в сфере противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

ные документы. В отчетном периоде были актуализированы Правила внутреннего контроля в МБЭС в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма и Программа идентификации клиентов МБЭС, установления и идентификации выгодоприобретателей.

Согласно нормативным документам в Банке на регулярной основе проводится финансовая экспертиза операций клиентов МБЭС на предмет наличия экономического смысла проводимых клиентом операций и их соответствия основному виду деятельности данного клиента.

Реализация соответствующих процедур и мероприятий в данной сфере осуществляется в строгом соответствии с международными стандартами по соблюдению конфиденциальности и с правилами о неразглашении банковской тайны.

МБЭС не поддерживает отношения с банками-нерезидентами, не имеющими на территориях государств, в которых они зарегистрированы, постоянно действующих органов управления, и не имеет счетов в банках, зарегистрированных в государствах (территориях), не участвующих в международном сотрудничестве в сфере противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

В Банке ежегодно проводится обучение сотрудников МБЭС по вопросам, касающимся изменений в законодательстве в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма. Сотрудники Банка также принимают участие в специализированных семинарах в целях ознакомления с международным опытом работы западных банков в данной сфере, где изучают новые схемы по отмыванию преступных доходов, чтобы использовать полученные знания для совершенствования системы внутреннего контроля в МБЭС в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

Деятельность Банка в данной области направлена на недопущение вовлечения Банка в осуществление подозрительных и сомнительных операций и сделок, на минимизацию рисков финансовых потерь и нанесения ущерба деловой репутации Банка и его клиентов. Следование данному подходу способствует повышению эффективности функционирования МБЭС и соблюдению интересов клиентов Банка. В соответствии с рекомендациями Специальной финансовой комиссии по проблемам отмывания денег (ФАТФ) в Банке разработаны и применяются необходимые внутренние норматив-

COMBATING MONEY LAUNDERING AND TERRORISM FINANCING

Considering the Bank's status as an international financial institution and the Bank's geography of operations, IBEC pays increasingly more attention to measures related to combating money laundering and terrorism financing.

IBEC does not maintain accounts or relations with any nonresident banks that have no permanent body self-management in their countries registration or registered in any of the state territories not involved in international co-operation in combating money laundering and terrorism financing.

The Bank's activities in this field are an attempt to prevent its involvement in any suspicious or questionable deals and transactions, to minimize the risks of financial losses and damage to business reputation of both the Bank and its clients. Adherence to this principle ensures higher efficiency of the Bank's operation and protects the interests of the Bank's clients.

As recommended by the Financial Action

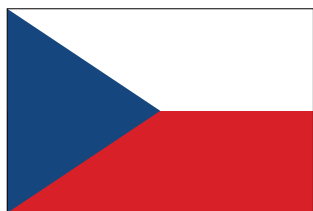
Task Force on Money Laundering (FATF), the Bank has prepared and enforced the necessary corporate regulations. During the reporting period, the Bank's Rules of internal control in order to combat money laundering and terrorism financing, combined with the Bank's Program of client identity checks and beneficiary identification were updated.

In conformity with applicable regulatory documents, the Bank regularly conducts financial examination of client transactions to ensure that they are economically meaningful and in accordance with their chartered profile activities.

Correspondent procedures and activities in this field are implemented in strict compliance with the international standards that ensure confidentiality and nondisclosure of bank secrecy.

IBEC does not maintain accounts or relations with any nonresident banks that have no permanent body self-management in their countries registration or registered in any of the state territories not involved in international co-operation in combating money laundering and terrorism financing.

The Bank annually trains its employees in issues related to changes in the legislation related to combating money laundering and terrorism financing. The Bank's employees also attend specialized workshops where they can access international experience of Western banks in the field and learn about new money-laundering schemes that can be used to improve the system of internal control in IBEC to improve combating money laundering and terrorism financing.



Чешская Республика /
Czech Republic



Член Правления
Й. СВОБОДА

Member of the Board
J. SVOBODA



ГЕРБ ЧЕХИИ / CZECH REPUBLIC COAT OF ARMS

Соединяет гербы стран, объединенных под властью чешской короны в Средние века, на четырехугольном, с закругленными нижними углами и заостренным в оконечности геральдическом щите. Белый лев с двумя хвостами — эмблема Богемии, красно-белый орел на синем поле — Моравии, черный орел на золотом фоне — Силезии. Герб утвержден в 1993 году.

It unites the coats of arms of the countries united under the power of the Czech crown in the Middle ages, in a rectangular heraldic shield rounded at the bottom and with pointed tip. The white double-tailed lion is the emblem of Bohemia, the red-and-white eagle in a blue field is that of Moravia, the black eagle in a golden field is that of Silesia. The coat of arms was approved in 1993.

ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ МБЭС НА БЛИЖАЙШУЮ ПЕРСПЕКТИВУ

Итоги деятельности МБЭС в 2009 году продемонстрировали успешное выполнение намеченных планов по приоритетным направлениям деятельности МБЭС. В условиях сохраняющейся неопределенности в мировой экономике Банк намерен продолжить реализацию мер, направленных на оказание всестороннего содействия экономическому сотрудничеству между хозяйствующими субъектами стран-членов Банка и на обеспечение их экономических интересов.

В рамках развития банковской деятельности в интересах стран-членов Банка и с целью закрепления и дальнейшего развития достигнутых в 2009 году результатов Правление МБЭС планирует осуществить следующие мероприятия:

1. Продолжить работу по выполнению решений Совета МБЭС, рекомендаций Ревизионной комиссии и реализации Среднесрочной стратегии развития МБЭС по дальнейшему совершенствованию деятельности Банка.
2. Развивать кредитную деятельность. В данном направлении Банк будет стремиться к построению долгосрочных, комплексных и взаимовыгодных отношений с клиентами, основанных на понимании их специфики и потребностей. МБЭС продолжит принимать активное участие в реализуемых клиентами кредитных проектах в качестве партнера и консультанта. С целью диверсификации кредитного портфеля по страновой принадлежности МБЭС продолжит работу по финансированию и сопровождению проектов хозяйствующих субъектов таких стран-членов Банка, как Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Монголия, Республика Польша, Румыния, Республика Словакия и Чешская Республика. В рамках отраслевой диверсификации кредитного портфеля МБЭС намерен финансировать кредитные проекты хозяйствующих субъектов стран-членов Банка, направленные на развитие таких отраслей экономики стран-членов МБЭС, как нефтеперерабатывающая и энергетическая промышленность, инфраструктура, строительство и туристическая отрасль.
3. Развивать корреспондентские отношения Банка. В этих целях МБЭС намерен обеспечить эффективную систему расчетов и высокую скорость обслуживания, проводить взвешенную и гибкую тарифную и процентную политику.
4. Осуществлять операции с ценными бумагами при соблюдении принципов страновой диверсификации и минимизации рисков. При формировании портфеля ценных бумаг предпочтение будет отдаваться суверенным и корпоративным ценным бумагам стран-членов Банка, с учетом их инвестиционной привлекательности и ликвидности.
5. Продолжать работу с государственными финансовыми и нефинансовыми организациями стран-членов Банка и других стран в целях определения приоритетных направлений финансирования проектов, а также развития взаимовыгодного сотрудничества хозяйствующих субъектов стран-членов МБЭС между собой и с хозяйствующими субъектами других стран.
6. Совершенствовать систему внутреннего контроля.
7. Повысить эффективность системы управления рисками.

В планах Банка — дальнейшее развитие и укрепление позиций МБЭС, как международного универсального финансового института.

FOCUS OF THE IBEC'S DEVELOPMENT FOR THE NEAREST FUTURE

The Bank's performance during 2009 demonstrated that the Bank successfully achieved its goals and priorities for 2009. Despite the existing uncertainty in the global economy, the Bank is resolved to continue its measures to provide comprehensive assistance to economic cooperation between businesses in the Bank's member countries and protection of their economic interests.

To promote banking in the interests of the Bank's member countries and in order to secure and build on the results of 2009, the Bank's Board is planning the following activities:

1. Continuing work to enforce decisions of the Bank's Council, the Audit Committee's recommendations and implementation of the Bank's Medium-Term Development Strategy for further improvement of the Bank's operations.
2. Developing the loan activity. In this direction, the Bank is going to seek long-term, comprehensive and mutually beneficial relations with its clients, based on clear understanding of their specifics and needs. IBEC will continue its active participation as partner and consultant in loan projects undertaken by its clients. To diversify its loan portfolio by countries, IBEC will continue financing and support for projects launched by businesses in search of the Bank's member countries as the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, Mongolia, the Republic of Poland, Romania, the Slovak Republic and the Czech Republic. As part of diversification of its loan portfolio by industries, IBEC intends to finance loan projects of businesses from the Bank's member countries, aimed to develop such industries of economies of the Bank's member countries as petroleum refinery and electric power generation, infrastructure, construction and the tourist industry.
3. Developing the Bank's correspondent relations. To this end, IBEC is seeking to ensure an efficient system of payments and rapid services, offering balanced and flexible tariff and interest rate policies.
4. Conducting securities transactions based on the principles of diversification by countries and minimum risks. While building securities portfolios, preference will be given to sovereign and corporate securities of the Bank's member states, considering the yield and liquidity of securities.
5. Continuing work with governmental financial and nonfinancial entities from the Bank's member countries and other countries in order to establish priority directions in project financing and develop mutually beneficial cooperation of businesses from the Bank's member countries between themselves and businesses from other countries.
6. Further improvement of the internal control system.
7. Raising efficiency of the risk management system.

The Bank's plans envisage further development and strengthening of the Bank's positions as an international universal financial institution.

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА**

**ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ
ЗА 2009 ГОД
С ЗАКЛЮЧЕНИЕМ
НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ**

**INTERNATIONAL BANK
FOR ECONOMIC CO-OPERATION**

**FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED
31 DECEMBER 2009
TOGETHER WITH INDEPENDENT
AUDITORS' REPORT**

СОДЕРЖАНИЕ

Заключение независимых аудиторов

Отчет о финансовом положении	1
Отчет о совокупном доходе	2
Отчет об изменениях в собственном капитале	3
Отчет о движении денежных средств	4

Примечания к финансовой отчетности

1. Основная деятельность Банка	5
2. Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность	5
3. Основы представления отчетности	5
4. Основные принципы учетной политики	7
5. Существенные учетные оценки	16
6. Денежные средства и их эквиваленты	16
7. Ценные бумаги, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток	16
8. Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	17
9. Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	18
10. Средства в кредитных организациях	18
11. Кредиты клиентам	18
12. Основные средства и нематериальные активы	21
13. Прочие активы и обязательства	22
14. Средства кредитных организаций	22
15. Средства клиентов	22
16. Капитал	23
17. Договорные и условные обязательства	23
18. Процентные доходы и расходы	24
19. Чистые комиссионные доходы	24
20. Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами	24
21. Прочие операционные доходы	25
22. Операционные расходы	25
23. Управление рисками	25
24. Справедливая стоимость финансовых инструментов	34
25. Анализ сроков погашения активов и обязательств	36
26. Операции со связанными сторонами	36
27. Достаточность капитала	37

CONTENTS

Independent auditors' report

Statement of financial position	1
Statement of comprehensive income	2
Statement of changes in equity	3
Cash flow statement	4

Notes to financial statements

1. Principal activities	5
2. Operating environment of the Bank	5
3. Basis of presentation	5
4. Significant accounting policies	7
5. Significant accounting estimates	16
6. Cash and cash equivalents	16
7. Securities at fair value through profit or loss	16
8. Available-for-sale investment securities	17
9. Held-to-maturity investment securities	18
10. Due from credit institutions	18
11. Loans to customers	18
12. Property and equipment and intangible assets	21
13. Other assets and liabilities	22
14. Due to credit institutions	22
15. Due to customers	22
16. Equity	23
17. Commitments and contingencies	23
18. Interest income and expense	24
19. Net fee and commission income	24
20. Net gains/(losses) from securities	24
21. Other operating income	25
22. Operating expenses	25
23. Risk management	25
24. Fair values of financial instruments	34
25. Maturity analysis of assets and liabilities	36
26. Related party disclosures	36
27. Capital adequacy	37



CJSC Ernst & Young Vneshaudit
Sadovnicheskaya Nab., 77. bld. 1
Moscow, 115035, Russia
Tel: +7(495)705 9700
+7 (495)755 9700
Fax: +7(495)755 9701
www.ey.com/russia|

ЗАО «Эрнст энд Янг Вншаудит»
Россия, 115035, Москва
Садовническая наб., 77, стр. 1
Тел.: +7(495)705 9700
+7 (495)755 9700
Факс: +7(495)755 9701
ОКПО: 00139790

Заклучение независимых аудиторов

Совету Международного банка экономического сотрудничества –

Мы провели аудит прилагаемой финансовой отчетности Международного банка экономического сотрудничества (далее по тексту – «Банк»), которая включает отчет о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2009 г., отчет о совокупном доходе, отчет об изменениях в капитале и отчет о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, а также информацию о существенных аспектах учетной политики и другие примечания к финансовой отчетности.

Ответственность руководства в отношении финансовой отчетности

Руководство Банка несет ответственность за подготовку и достоверное представление данной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности. Эта ответственность включает планирование, внедрение и поддержание надлежащего внутреннего контроля в отношении подготовки и достоверного представления финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие мошенничества или ошибки; выбора и применения соответствующей учетной политики; сделанных бухгалтерских оценок, соответствующих конкретным обстоятельствам.

Ответственность аудиторов

Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о данной финансовой отчетности на основе проведенного аудита. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы, и спланировали и провели аудит с тем, чтобы получить достаточную уверенность в отсутствии существенного искажения прилагаемой финансовой отчетности.

Аудит включает выполнение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в финансовой отчетности. Выбор процедур основывается на суждении аудитора, включая оценку риска существенного искажения финансовой отчетности вследствие мошенничества или ошибки. При оценке этого риска аудитор рассматривает аспекты внутреннего контроля в отношении подготовки и достоверного представления финансовой отчетности с тем, чтобы определить процедуры аудита, необходимые в конкретных обстоятельствах, а не для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля Банка. Аудит также включает оценку уместности выбранной учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством Банка, и оценку представления финансовой отчетности в целом.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими для выражения нашего мнения.

Заклучение

По нашему мнению, финансовая отчетность во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Международного банка экономического сотрудничества на 31 декабря 2009 г., а также его финансовые результаты и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

ЗАО Эрнст энд Янг Вншаудит

18 марта 2010 г.



CJSC Ernst & Young Vneshaudit
Sadovnicheskaya Nab., 77. bld. 1
Moscow, 115035, Russia
Tel: +7(495)705 9700
+7 (495)755 9700
Fax: +7(495)755 9701
www.ey.com/russia|

ЗАО «Эрнст энд Янг Вншаудит»
Россия, 115035, Москва
Садовническая наб., 77, стр. 1
Тел.: +7(495)705 9700
+7 (495)755 9700
Факс: +7(495)755 9701
ОКПО: 00139790

Independent auditors' report

To the Council of International Bank for Economic Co-operation –

We have audited the accompanying financial statements of the International Bank for Economic Co-operation (hereinafter – “the Bank”), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2009, and the statements of comprehensive income, of changes in equity and of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's responsibility for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Bank's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Bank for Economic Co-operation as at 31 December 2009, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

18 March 2010

Отчет о финансовом положении
По состоянию на 31 декабря 2009 года
(в тысячах евро)

	ПРИМЕ- ЧАНИЕ	2009	2008 (ПЕРЕСЧИ- ТАНО)	2007 (ПЕРЕСЧИ- ТАНО)
Активы				
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	6	17 426	7 215	2 376
ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ОЦЕНИВАЕМЫЕ ПО СПРАВЕДЛИВОЙ СТОИМОСТИ ЧЕРЕЗ ПРИБЫЛЬ ИЛИ УБЫТОК	7	-	781	30 694
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	8	63 680	60 272	23 408
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	10	66 622	113 038	124 062
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	11	68 411	26 399	85
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	9	440	757	1 179
ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ	12	59 064	60 184	61 230
ПРОЧИЕ АКТИВЫ	13	595	732	3 296
Итого активов		276 238	269 378	246 330
Обязательства				
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	14	17 549	28 284	27 859
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	15	20 459	19 952	2 770
ПРОЧИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	13	435	32	316
Итого обязательств		38 443	48 268	30 945
Капитал				
УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ	16, 17	143 456	143 456	143 456
НЕРЕАЛИЗОВАННЫЕ ДОХОДЫ ПО ИНВЕСТИЦИОННЫМ ЦЕННЫМ БУМАГАМ, ИМЕЮЩИМСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	16	25 182	16 584	13 596
ФОНД ПЕРЕОЦЕНКИ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ	16	8 613	8 613	8 613
НЕРАСПРЕДЕЛЕННАЯ ПРИБЫЛЬ ПРОШЛЫХ ЛЕТ		52 223	49 720	41 394
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ ТЕКУЩЕГО ГОДА		8 321	2 737	8 326
Итого капитал		237 795	221 110	215 385
Итого капитал и обязательства		276 238	269 378	246 330

В.В. Белый

Председатель Правления

И.Г. Володин

Главный бухгалтер

18 марта 2010 г.



Прилагаемые примечания на стр. 5–37 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

Statement of financial position
As at 31 December 2009
(Thousands of euro)

	NOTE	2009	2008 (RESTATED)	2007 (RESTATED)
ASSETS				
CASH AND CASH EQUIVALENTS	6	17,426	7,215	2,376
SECURITIES AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS	7	-	781	30,694
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	8	63,680	60,272	23,408
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	10	66,622	113,038	124,062
LOANS TO CUSTOMERS	11	68,411	26,399	85
HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES	9	440	757	1,179
PROPERTY AND EQUIPMENT AND INTANGIBLE ASSETS	12	59,064	60,184	61,230
OTHER ASSETS	13	595	732	3,296
TOTAL ASSETS		276,238	269,378	246,330
LIABILITIES				
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	14	17,549	28,284	27,859
DUE TO CUSTOMERS	15	20,459	19,952	2,770
OTHER LIABILITIES	13	435	32	316
TOTAL LIABILITIES		38,443	48,268	30,945
EQUITY				
PAID-IN CAPITAL	16, 17	143,456	143,456	143,456
UNREALIZED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	16	25,182	16,584	13,596
PROPERTY AND EQUIPMENT REVALUATION RESERVE	16	8,613	8,613	8,613
RETAINED EARNINGS		52,223	49,720	41,394
NET PROFIT FOR THE YEAR		8,321	2,737	8,326
TOTAL EQUITY		237,795	221,110	215,385
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		276,238	269,378	246,330

V.V. Bely

Chairman of the Board

I.G. Volodin

Chief Accountant

18 March 2010

The accompanying notes on pages 5 to 37 are an integral part of these financial statements.

Отчет о совокупном доходе за 2009 год (в тысячах евро)

	ПРИМЕ- ЧАНИЕ	2009	2008 (ПЕРЕ- СЧИТАНО)
ПРОЦЕНТНЫЕ ДОХОДЫ	18	9 563	9 584
ПРОЦЕНТНЫЕ РАСХОДЫ	18	(150)	(124)
Чистый процентный доход		9 413	9 460
РЕЗЕРВ ПОД ОБЕСЦЕНЕНИЕ КРЕДИТОВ	11	(44)	-
Чистый процентный доход после резерва под обесценение кредитов		9 369	9 460
Чистые комиссионные доходы	19	3 106	397
Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами	20	927	(3 999)
Чистые доходы/(расходы) по операциям в иностранной валюте:			
- ТОРГОВЫЕ ОПЕРАЦИИ		1 670	87
- ПЕРЕОЦЕНКА ВАЛЮТНЫХ СТАТЕЙ		(1 405)	(2 220)
Дивидендный доход		172	229
Прочие операционные доходы	21	6 471	9 501
НЕПРОЦЕНТНЫЕ ДОХОДЫ		10 941	3 995
Операционные расходы	22	(11 973)	(10 718)
Прочие резервы		(8)	-
Прочие расходы		(8)	-
НЕПРОЦЕНТНЫЕ РАСХОДЫ		(11 989)	(10 718)
Прибыль за отчетный год		8 321	2 737
Прочий совокупный доход			
Нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	16	8 598	2 988
Выплата премии за счет прибыли 2008 года*		(234)	-
Итого совокупный доход за год		16 685	5 725

* Выплата премии осуществлена в соответствии с решением 113 заседания Совета МБЭС (г. Москва, 28-29 мая 2009 года).

Прилагаемые примечания на стр. 5-37 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

Statement of comprehensive income For the year ended 31 December 2009 (Thousands of euro)

	NOTE	2009	2008 (RESTATEd)
INTEREST INCOME	18	9,563	9,584
INTEREST EXPENSE	18	(150)	(124)
NET INTEREST INCOME		9,413	9,460
ALLOWANCE FOR LOAN IMPAIRMENT	11	(44)	-
NET INTEREST INCOME AFTER ALLOWANCE FOR LOAN IMPAIRMENT		9,369	9,460
NET FEE AND COMMISSION INCOME	19	3,106	397
NET GAINS/(LOSSES) FROM SECURITIES	20	927	(3,999)
NET GAINS/(LOSSES) FROM FOREIGN CURRENCIES:			
- DEALING		1,670	87
- TRANSLATION DIFFERENCES		(1,405)	(2,220)
DIVIDEND INCOME		172	229
OTHER OPERATING INCOME	21	6,471	9,501
NON-INTEREST INCOME		10,941	3,995
OPERATING EXPENSES	22	(11,973)	(10,718)
OTHER PROVISIONS		(8)	-
OTHER EXPENSES		(8)	-
NON-INTEREST EXPENSE		(11,989)	(10,718)
PROFIT FOR THE YEAR		8,321	2,737
OTHER COMPREHENSIVE INCOME			
UNREALISED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	16	8,598	2,988
BONUS PAYMENT OUT OF 2008 PROFIT*		(234)	-
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		16,685	5,725

* BONUS PAYMENT WAS MADE PURSUANT TO RESOLUTION No. 113 OF THE IBEC'S COUNCIL MEETING HELD IN MOSCOW ON 28-29 MAY 2009.

The accompanying notes on pages 5 to 37 are an integral part of these financial statements.

**Отчет об изменениях в собственном капитале
за 2009 год**
(в тысячах евро)

	Уставный капитал	НЕРЕАЛИЗОВАННЫЕ ДОХОДЫ ПО ИНВЕСТИЦИОННЫМ ЦЕННЫМ БУМАГАМ, ИМЕЮЩИМСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	Фонд переоценки основных средств	Нераспределенная прибыль	Чистая прибыль текущего года	Итого собственный капитал
ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2007 ГОДА (ДО ПЕРЕСЧЕТА)	143 456	13 596	8 613	40 517	8 039	214 221
Исправление ошибки, признанной в соответствии с МСФО (IAS) 8 «Учетная политика, изменения в расчетных бухгалтерских оценках и ошибки»	-	-	-	877	287	1164
ОСТАТОК НА 1 ЯНВАРЯ 2008 ГОДА (ПОСЛЕ ПЕРЕСЧЕТА)	143 456	13 596	8 613	41 394	8 326	215 385
Распределение прибыли (пересчитано)	-	-	-	8 326	(8 326)	-
Совокупный доход за 2008 год (пересчитано)	-	2 988	-	-	2 737	5 725
ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА (ПЕРЕСЧИТАНО)	143 456	16 584	8 613	49 720	2 737	221 110
Распределение прибыли	-	-	-	2 737	(2 737)	-
Совокупный доход за 2009 год	-	8 598	-	(234)	8 321	16 685
ОСТАТОК НА 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА	143 456	25 182	8 613	52 223	8 321	237 795

Прилагаемые примечания на стр. 5–37 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

**Statement of changes in equity
For the year ended 31 December 2009**
(Thousands of euro)

	PAID-IN CAPITAL	UNREALIZED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	PROPERTY AND EQUIPMENT REVALUATION RESERVE	RETAINED EARNINGS	NET PROFIT FOR THE YEAR	TOTAL EQUITY
DECEMBER 31, 2007 (AS PREVIOUSLY REPORTED)	143,456	13,596	8,613	40,517	8,039	214,221
CORRECTION OF ERROR UNDER IAS 8, ACCOUNTING POLICIES, CHANGES IN ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS	-	-	-	877	287	1,164
JANUARY 1, 2008 (RESTATED)	143,456	13,596	8,613	41,394	8,326	215,385
DISTRIBUTION OF PROFIT (RESTATED)	-	-	-	8,326	(8,326)	-
COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	-	2,988	-	-	2,737	5,725
DECEMBER 31, 2008 (RESTATED)	143,456	16,584	8,613	49,720	2,737	221,110
DISTRIBUTION OF PROFIT	-	-	-	2,737	(2,737)	-
COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009	-	8,598	-	(234)	8,321	16,685
DECEMBER 31, 2009	143,456	25,182	8,613	52,223	8,321	237,795

The accompanying notes on pages 5 to 37 are an integral part of these financial statements.

Отчет о движении денежных средств за 2009 год (в тысячах евро)

	ПРИМЕЧАНИЕ	2009	2008 (ПЕРЕСЧИТАНО)
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ			
Прибыль за год		8 321	2 737
Поправки на:			
Амортизационные отчисления		1 251	1 223
Изменение резервов		52	-
Курсовые разницы		1 405	2 220
Прочие разницы		778	(2 432)
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДО ИЗМЕНЕНИЙ В ОПЕРАЦИОННЫХ АКТИВАХ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ		11 807	3 748
<i>(Увеличение)/уменьшение операционных активов</i>			
Чистое изменение вложений в торговые ценные бумаги		678	12 812
Средства в кредитных организациях		44 968	12 760
Кредиты клиентам		(42 779)	(26 520)
Прочие активы		33	2 642
<i>Увеличение/(уменьшение) операционных обязательств</i>			
Средства кредитных организаций		(10 454)	(264)
Средства клиентов		1 733	16 824
Прочие обязательства		504	(273)
Чистые денежные средства, полученные от операционной деятельности		6 490	21 729
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ			
Приобретение инвестиционных ценных бумаг, имеющих в наличии для продажи		(7 606)	(31 019)
Выручка от реализации и погашения инвестиционных ценных бумаг, имеющих в наличии для продажи		12 237	14 405
Выручка от погашения инвестиционных ценных бумаг, удерживаемых до погашения		184	402
Приобретение основных средств		(142)	(222)
Дивиденды полученные		172	229
Чистые денежные средства, полученные от (использованные в) инвестиционной деятельности		4 845	(16 205)
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ			
Выплата премии		(234)	-
Чистые денежные средства, использованные в финансовой деятельности		(234)	-
Чистый прирост денежных средств и их эквивалентов до учета курсовых разниц		11 101	5 524
Курсовые разницы		(890)	(685)
Чистый прирост денежных средств и их эквивалентов		10 211	4 839
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря года, предшествующего отчетному		7 215	2 376
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря отчетного года	6	17 426	7 215

Прилагаемые примечания на стр. 5–37 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

Cash flow statement For the year ended 31 December 2009 (Thousands of euro)

	NOTES	2009	2008 (RESTATED)
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES			
PROFIT FOR THE YEAR		8,321	2,737
ADJUSTMENTS FOR:			
DEPRECIATION AND AMORTIZATION		1,251	1,223
CHANGE IN ALLOWANCE FOR LOAN IMPAIRMENT AND OTHER PROVISIONS		52	-
TRANSLATION DIFFERENCES		1,405	2,220
OTHER DIFFERENCES		778	(2,432)
CASH FROM OPERATING ACTIVITIES BEFORE CHANGES IN OPERATING ASSETS AND LIABILITIES		11,807	3,748
<i>(Increase)/ decrease in operating assets</i>			
NET CHANGE IN INVESTMENTS IN TRADING SECURITIES		678	12,812
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS		44,968	12,760
LOANS TO CUSTOMERS		(42,779)	(26,520)
OTHER ASSETS		33	2,642
<i>Increase/(decrease) in operating liabilities</i>			
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS		(10,454)	(264)
DUE TO CUSTOMERS		1,733	16,824
OTHER LIABILITIES		504	(273)
NET CASH FROM OPERATING ACTIVITIES		6,490	21,729
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES			
PURCHASE OF AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES		(7,606)	(31,019)
PROCEEDS FROM SALE AND REDEMPTION OF AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES		12,237	14,405
PROCEEDS FROM REDEMPTION OF HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES		184	402
PURCHASE OF PROPERTY AND EQUIPMENT		(142)	(222)
DIVIDEND INCOME		172	229
NET CASH FROM (USED IN) INVESTING ACTIVITIES		4,845	(16,205)
CASH FROM FINANCING ACTIVITIES			
BONUS PAYMENT		(234)	-
NET CASH USED IN FINANCING ACTIVITIES		(234)	-
NET INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS BEFORE TRANSLATION DIFFERENCES		11,101	5,524
TRANSLATION DIFFERENCES		(890)	(685)
NET INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		10,211	4,839
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER OF THE PREVIOUS YEAR		7,215	2,376
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER OF THE REPORTING YEAR	6	17,426	7,215

The accompanying notes on pages 5 to 37 are an integral part of these financial statements.

1. Основная деятельность Банка

Международный банк экономического сотрудничества (далее МБЭС, Банк) учрежден в 1963 году, местопребывание — город Москва, Российская Федерация.

Банк является международной финансовой организацией, созданной и действующей на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава МБЭС. Соглашение об организации и деятельности Банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года. Членами Банка являются: Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Куба, Монголия, Республика Польша, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Чешская Республика.¹ Миссия Банка состоит в содействии экономическому сотрудничеству и развитию экономик стран-членов Банка посредством использования статуса межгосударственного финансового института.

В соответствии с Уставом МБЭС, Банк уполномочен осуществлять весь спектр банковских операций и услуг. Наряду с кредитованием и предоставлением гарантий, Банк уполномочен проводить платежно-расчетное обслуживание клиентов по экспортно-импортным операциям, конверсионные, кассовые операции, операции с ценными бумагами, привлекать и размещать депозиты, Банк правомочен выпускать ценные бумаги, участвовать в капитале банковских финансовых и других организаций, проводить банковские консультации.

2. Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность

Согласно данным, опубликованным Международным валютным фондом, в начале 2009 года на мировых финансовых рынках продолжился спад, начавшийся в 2008 году под влиянием мирового финансового кризиса. Однако к середине отчетного года темпы спада замедлились, и к концу года состояние финансовых рынков улучшилось, рынки капитала возобновили свою работу благодаря восстановлению мировой экономики и продолжающейся поддержке в рамках государственной политики. Как следствие, цены на различные виды активов вновь повысились по сравнению с их исторически низкими уровнями.

Всемирный банк видит основной итог 2009 года в том, что антикризисные меры национальных правительств и предпринятые совместные международные усилия позволили отстоять мировую экономику и предотвратили углубление кризиса. В частности, в рамках этих действий в отчетном году удалось выработать и претворить в жизнь совместную политику министерств финансов и центральных банков стран мирового сообщества: параметры антикризисных мер, которые собирались принимать финансовые власти отдельных стран, согласовывались и обсуждались с целью минимизации общего ущерба. В результате, беспрецедентные меры экономической поддержки, предпринятые правительствами различных стран, оказались эффективными.

На фоне вышеуказанной финансовой ситуации в 2009 году экономическое развитие стран-членов Банка было неравномерным. В первом полугодии отчетного года негативное влияние мирового финансового кризиса привело к спаду экономик большинства стран-членов Банка. Однако к середине 2009 года экономический спад был приостановлен, и к концу отчетного года было отмечено восстановление экономик стран-членов МБЭС, темпы снижения ВВП замедлились, а в таких странах, как Вьетнам, Куба, Монголия и Польша, был достигнут рост ВВП.

3. Основы представления отчетности

Настоящая финансовая отчетность составляется в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее — МСФО).

Функциональной валютой и валютой представления данных финансовой отчетности Банка является евро. Все данные отчетности были округлены с точностью до целых тысяч евро.

Финансовая отчетность составляется на основе принципа непрерывно действующего предприятия. Используя это суждение, Правление Банка учитывает существующие намерения, прибыльность операций и имеющиеся в наличии финансовые ресурсы.

¹ С Венгерской Республикой велись переговоры в связи с ее выходом из Банка.

1. Principal activities

The International Bank for Economic Co-operation (hereinafter, the "IBEC" or the "Bank") was established in 1963 and is headquartered in Moscow, the Russian Federation.

The Bank is an international financial institution organized and operating in accordance with an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and its Statutes. The Agreement concerning the organization and activities of the Bank was registered with the United Nations Secretariat on 20th of August 1964. The Bank's member countries are the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, the Republic of Cuba, Mongolia, the Republic of Poland, the Russian Federation, Romania, the Slovak Republic and the Czech Republic.¹ The Bank's mission is to promote economic cooperation between and development of the economies of the member countries by making use of its status as an intergovernmental financial institution.

In accordance with its Statutes, the Bank has the right to conduct and provide the full range of banking operations and services. Alongside with lending and granting guarantees, the Bank is authorized to provide payment and settlement services related to its customers' export-import operations, conduct conversion and cash operations and transactions with securities, and attract and place deposits. The Bank has the right to issue securities, participate in the capital of banking, financial and other organizations, and provide banking consultation services.

2. Operating environment of the Bank

According to data officially released by the International Monetary Fund, the worldwide economic downturn, which had been triggered by the global financial crisis in 2008, continued into 2009. However, the intensity of the downturn eased by the second half of the year, leading to improved performance of the financial markets towards the year-end, recovery of capital markets due to stabilization of the global economy and continued support on the part of government. In the light of the above developments, prices for various types of assets have bounced back from their financial crisis lows.

According to the World Bank, the major outcome of 2009 is that measures taken by national governments, coupled with a joint response from the world's economies helped to weather the financial crisis and managed to prevent it from spreading. In particular, the above efforts resulted in the development and adoption by ministries of finance and central banks of a joint policy to address the implications of the financial crisis: a set of anti-crisis measures planned by the financial authorities of different countries has been discussed and coordinated to minimize the overall damage to the global system. The unprecedented economic support from various national governments has therefore proved to be efficient.

In the tough financial environment experienced in 2009, the economies of IBEC member countries have not demonstrated a steady development pattern. The global financial crisis affected the economies of most of the IBEC member countries in the first half of the year, resulting in reduced economic performance. However, by mid-2009 the downturn became less severe leading to economic recovery in the IBEC member countries towards the year-end and a slower decline in GDP, with such countries as Vietnam, Cuba, Mongolia and Poland demonstrating growth in GDP.

3. Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The financial statements are presented in euros, which is the Bank's functional and presentation currency. Financial information presented in these statements has been rounded to the nearest thousand euros.

The financial statements are prepared on the going concern basis. Using this assumption, the Bank's Board considers the current intentions, the profitability of operations and the available financial resources.

¹ Negotiations were carried on with Hungarian Republic in connection with its withdrawal from membership in the Bank.

(в тысячах евро)

3. Основы представления отчетности (продолжение)**Переклассификации**

В данные за 2008 год были внесены следующие классификационные изменения для приведения их в соответствие с форматом представления данных в 2009 году:

	СОГЛАСНО ПРЕДЫДУЩЕ- МУ ОТЧЕТУ	СУММА ПЕРЕКЛАС- СИФИКАЦИИ	СКОРРЕКТИ- РОВАННАЯ СУММА (ДО КОРРЕКТИ- РОВКИ ОШИ- БОК)
Отчет о финансовом положении			
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	59 050	1 222	60 272
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	–	113 038	113 038
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	140 685	(114 286)	26 399
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	731	26	757
ИНВЕСТИЦИОННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ	27 857	(27 857)	–
ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ	31 198	27 857	59 055
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	28 254	30	28 284
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	–	19 952	19 952
ПРОЧИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	20 014	(19 982)	32
Отчет о совокупном доходе			
ЧИСТЫЕ ДОХОДЫ/(РАСХОДЫ) ПО ОПЕРАЦИЯМ С ЦЕННЫМИ БУМАГАМИ	(3 770)	(229)	(3 999)
ДИВИДЕНДНЫЙ ДОХОД	–	229	229

В данные за 2007 год были внесены следующие классификационные изменения для приведения их в соответствие с форматом представления данных в 2009 году:

	СОГЛАСНО ПРЕДЫДУЩЕ- МУ ОТЧЕТУ	СУММА ПЕРЕКЛАС- СИФИКАЦИИ	СКОРРЕКТИ- РОВАННАЯ СУММА (ДО КОРРЕКТИРОВ- КИ ОШИБОК)
Отчет о финансовом положении			
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	124 147	(85)	124 062
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	–	85	85
ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ	29 481	30 585	60 066
ИНВЕСТИЦИОННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ	30 585	(30 585)	–
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	22 031	5 828	27 859
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	–	2 770	2 770
ПРОЧИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	8 914	(8 598)	316

(Thousands of euro)

3. Basis of presentation (continued)**Reclassifications**

The following reclassifications have been made to the 2008 amounts to conform to the 2009 presentation:

	AS PREVIOUSLY REPORTED	RECLASSIFICA- TION AMOUNT	AS RECLASSIFIED (BEFORE CORRECTION OF ERRORS)
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION			
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	59,050	1,222	60,272
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	–	113,038	113,038
LOANS TO CUSTOMERS	140,685	(114,286)	26,399
HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES	731	26	757
INVESTMENT PROPERTY	27,857	(27,857)	–
PROPERTY AND EQUIPMENT AND INTANGIBLE ASSETS	31,198	27,857	59,055
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	28,254	30	28,284
DUE TO CUSTOMERS	–	19,952	19,952
OTHER LIABILITIES	20,014	(19,982)	32
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME			
NET GAINS/(LOSSES) FROM SECURITIES	(3,770)	(229)	(3,999)
DIVIDEND INCOME	–	229	229

The following reclassification has been made to the 2007 amounts to conform to the 2009 presentation:

	AS PREVIOUSLY REPORTED	RECLASSIFICA- TION AMOUNT	AS RECLASSIFIED (BEFORE CORRECTION OF ERRORS)
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION			
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	124,147	(85)	124,062
LOANS TO CUSTOMERS	–	85	85
PROPERTY AND EQUIPMENT AND INTANGIBLE ASSETS	29,481	30,585	60,066
INVESTMENT PROPERTY	30,585	(30,585)	–
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	22,031	5,828	27,859
DUE TO CUSTOMERS	–	2,770	2,770
OTHER LIABILITIES	8,914	(8,598)	316

(в тысячах евро)

3. Основы представления отчетности (продолжение)**Исправление ошибки прошлых лет**

В процессе подготовки настоящей финансовой отчетности была обнаружена ошибка, относящаяся к финансовой отчетности Банка за предыдущие годы, связанная с применением неправильного срока полезного использования здания Банка для начисления амортизации. В соответствии с требованиями МСФО (IAS) 8 «Учетная политика, изменения в расчетных бухгалтерских оценках и ошибки» (далее — МСФО (IAS) 8). Банк исправил ошибку путем корректировки сравнительных данных за 2008 год, как представлено в таблице ниже:

	СОГЛАСНО ПРЕДЫДУЩЕМУ ОТЧЕТУ С УЧЕТОМ ПЕРЕКЛАССИФИ- КАЦИЙ	СУММА КОРРЕКТИРОВКИ	СКОРРЕКТИРОВАН- НАЯ СУММА
По состоянию на 31 декабря 2008 и за год, закончившийся на эту дату:			
ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ	59 055	1 129	60 184
НЕРАСПРЕДЕЛЕННАЯ ПРИБЫЛЬ ПРОШЛЫХ ЛЕТ	48 556	1 164	49 720
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ ТЕКУЩЕГО ГОДА	2 772	(35)	2 737
ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ	10 683	35	10 718
По состоянию на 31 декабря 2007 и за год, закончившийся на эту дату:			
ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ	60 066	1 164	61 230
НЕРАСПРЕДЕЛЕННАЯ ПРИБЫЛЬ ПРОШЛЫХ ЛЕТ	40 517	877	41 394
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ ТЕКУЩЕГО ГОДА	8 039	287	8 326

Показатели финансовой отчетности предыдущих отчетных периодов приведены в соответствии с формой представления данных, принятой в отчетном периоде.

4. Основные принципы учетной политики**Ведение учета и подготовка финансовой отчетности**

Применяемая учетная политика соответствует той, которая использовалась в предыдущем финансовом году, за исключением применения Банком новых, пересмотренных стандартов, обязательных к применению в отношении годовых периодов, начинающихся с 1 января 2009 года. В течение года Банк применил следующие пересмотренные МСФО и новые Интерпретации. Влияние данных изменений представлено ниже:

Усовершенствования МСФО

В мае 2008 года Совет по Международным стандартам финансовой отчетности выпустил первый сборник поправок к своим стандартам, главным образом, с целью устранения несоответствий и уточнения формулировок. В отношении каждого стандарта существуют отдельные переходные положения. Поправки, включенные в «Усовершенствования МСФО», опубликованные в мае 2008 года, не оказали влияния на учетную политику, финансовое положение или результаты финансовой деятельности Банка.

МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности» (Новая редакция)

МСФО (IAS) 1 в новой редакции был выпущен в сентябре 2007 года, и должен применяться для годовых отчетных периодов, которые начинаются 1 января 2009 г. или после этой даты. В новой редакции стандарта разделены изменения в капитале, связанные с операциями с собственниками, и прочие изменения в капитале. Отчет об изменениях в капитале будет содержать подробную информацию только в отношении операций с собственниками, а прочие изменения будут представлены одной строкой. Кроме того, новая редакция стандарта вводит отчет о совокупном доходе, в котором будут представлены все доходы и расходы либо в форме единого отчета, либо в форме двух взаимосвязанных отчетов. Кроме того, если компания на ретроспективной основе применила изменения в учетной политике, осуществила пересмотр отчетности или какие-либо переклассификации, то она обязана представить отчет о финансовом положении по состоянию на начало самого раннего сравнительного периода.

(Thousands of euro)

3. Basis of presentation (continued)**Correction of prior period error**

A prior period error has been discovered while preparing these financial statements. The error is related to application of the useful life of the Bank's building for depreciation purposes. Under IAS 8, Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors (hereinafter, "IAS 8") the Bank has corrected the error by adjustments to the comparative information presented below:

	AS PREVIOUSLY REPORTED, AFTER RECLASSIFICATION	ADJUSTMENT	AS ADJUSTED
AS AT DECEMBER 31, 2008 AND FOR THE YEAR THEN ENDED:			
PROPERTY AND EQUIPMENT AND INTANGIBLE ASSETS	59,055	1,129	60,184
RETAINED EARNINGS	48,556	1,164	49,720
NET PROFIT FOR THE YEAR	2,772	(35)	2,737
OPERATING EXPENSES	10,683	35	10,718
AS AT DECEMBER 31, 2007 AND FOR THE YEAR THEN ENDED:			
PROPERTY AND EQUIPMENT AND INTANGIBLE ASSETS	60,066	1,164	61,230
RETAINED EARNINGS	40,517	877	41,394
NET PROFIT FOR THE YEAR	8,039	287	8,326

The amounts reported in prior period financial statements have been restated to conform to the current period presentation.

4. Significant accounting policies**Accounting and reporting basis**

The accounting policies adopted are consistent with those of the previous financial year, except for the Bank adopting new and revised standards that must be adopted for annual periods beginning on or after 1 January 2009.

The Bank has adopted the following amended IFRS and new IFRIC Interpretations during the year. The principal effects of these changes are as follows:

Improvements to IFRS

In May 2008, the IASB issued amendments to IFRS, which resulted from the IASB's annual improvements project. They comprise amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purposes as well as terminology or editorial amendments related to a variety of individual IFRS standards. Most of the amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009, with earlier application permitted. Amendments included in May 2008 "Improvements to IFRS" did not have any impact on the accounting policies, financial position or performance of the Bank.

IAS 1 Presentation of Financial Statements (Revised)

A revised IAS 1 was issued in September 2007, and became effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009. This revised Standard separates owner and non-owner changes in equity. The statement of changes in equity will include only details of transactions with owners, with non-owner changes in equity presented as a single line. In addition, the Standard introduces the statement of comprehensive income: it presents all items of recognised income and expense, either in one single statement, or in two linked statements. In addition, it requires entities to present a comparative statement of financial position as at the beginning of the earliest comparative period when the entity has applied an accounting policy retrospectively, makes a retrospective restatement, or reclassifies items in the financial statements.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)**Ведение учета и подготовка финансовой отчетности (продолжение)**

Банк принял решение представлять информацию о совокупном доходе в виде одного отчета о совокупном доходе. Банк представил пересмотренный отчет о финансовом положении по состоянию на начало самого раннего из представляемых периодов, т.к. пересмотрел и переклассифицировал статьи в финансовой отчетности на ретроспективной основе так, как это представлено в Примечании 3.

МСФО (IFRS) 7 «Финансовые инструменты: раскрытие информации»

В соответствии с новой редакцией стандарта, выпущенной в марте 2009 года, необходимо раскрытие дополнительной информации об оценке по справедливой стоимости и риске ликвидности. Информацию об оценке по справедливой стоимости необходимо раскрывать в зависимости от используемых исходных данных с использованием трехуровневой иерархии для каждого класса финансовых инструментов, оцениваемых по справедливой стоимости. Также новая редакция стандарта требует раскрытия детальной информации в отношении уровня 3 иерархии, а также информации о перемещении инструментов между уровнями иерархии. Поправки также разъясняют требования о раскрытии информации о риске ликвидности в отношении производных финансовых инструментов и активов, используемых для целей управления ликвидностью. Банк не представил сравнительную информацию, что разрешено поправками к стандарту.

Поправки к МСФО (IAS) 32 «Финансовые инструменты: представление» и МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности» — «Финансовые инструменты с правом погашения и обязательства, возникающие при ликвидации»

Данные поправки к МСФО (IAS) 32 и МСФО (IAS) 1 были опубликованы в феврале 2008 года и вступают в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2009 года или после этой даты. Согласно данным поправкам, финансовые инструменты с правом погашения, которые представляют собой право на долю активов компании после вычета всех ее обязательств, должны отражаться в составе капитала при условии соблюдения определенных критериев. Данные поправки не оказали влияния на финансовую отчетность Банка.

Поправки к МСФО (IFRS) 2 «Выплаты, основанные на акциях» — «Условия наделения правами и аннулирование вознаграждения»

Указанные поправки были опубликованы в январе 2008 года и вступили в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2009 г. или после этой даты. Данные поправки уточняют определение условий наделения правами и правила учета вознаграждений, которые были аннулированы вследствие невыполнения условий, не относящихся к наделению правами. Данные поправки не оказали влияния на отчетность Банка.

МСФО (IFRS) 8 «Операционные сегменты»

МСФО (IFRS) 8 применяется для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2009 г. или после этой даты. Данный стандарт требует раскрытия информации об операционных сегментах Банка и отменяет требование об определении первичных (бизнес) и вторичных (географических) отчетных сегментов Банка. Применение данного стандарта не оказало влияния на финансовое положение или результаты Банка.

Интерпретация IFRIC 18 «Активы, предоставленные клиентам»

Интерпретация IFRIC 18 была опубликована в январе 2009 года и должна применяться к передачам активов, предоставленных клиентами 1 июля 2009 года или после этой даты, с возможностью досрочного применения при условии, что на дату передачи получены соответствующие оценки. Данная интерпретация должна применяться перспективно. IFRIC 18 содержит руководство по учету соглашений, по которым предприятие получает от клиента объект основных средств, который впоследствии должен использоваться для подсоединения клиента к сети или для обеспечения клиенту постоянного доступа к каналам поставки товаров или услуг, или для того и другого вместе. Данная интерпретация не оказала влияния на финансовое положение или результаты Банка, поскольку Банк не получал активов от своих клиентов.

4. Significant accounting policies (continued)**Accounting and reporting basis**

The Bank has elected to present comprehensive income in a single statement. The Bank has presented a revised statement of financial position as at the beginning of the earliest comparative period, since it has made a retrospective restatement and reclassified items in the financial statements as presented in Note 3.

IFRS 7 “Financial Instruments: Disclosures”

The amendments to IFRS 7 were issued in March 2009, to enhance fair value and liquidity disclosures. With respect to fair value, the amendments require disclosure of a three-level fair value hierarchy, by class, for all financial instruments recognised at fair value and specific disclosures related to the transfers between levels in the hierarchy and detailed disclosures related to level 3 of the fair value hierarchy. In addition, the amendments modify the required liquidity disclosures with respect to derivative transactions and assets used for liquidity management. Comparative information has not been provided as permitted by the transition provisions of the amendment.

Amendments to IAS 32 “Financial Instruments: Presentation” and IAS 1 “Presentation of Financial Statements” — Puttable Financial Instruments and Obligations Arising on Liquidation

These amendments were issued in February 2008, and became effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009. The amendments require puttable instruments that represent a residual interest in an entity to be classified as equity, provided they satisfy certain conditions. These amendments did not have any impact on the Bank.

Amendments to IFRS 2 “Share-based Payment” — Vesting Conditions and Cancellations

Amendment to IFRS 2 were issued in January 2008 and became effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009. This amendment clarifies the definition of vesting conditions and prescribes the accounting treatment of an award that is effectively cancelled because a non-vesting condition is not satisfied. This amendment did not have any impact on the financial position or performance of the Bank.

IFRS 8 “Operating Segments”

IFRS 8 became effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009. This Standard requires disclosure of information about the Bank’s operating segments and replaces the requirement to determine primary (business) and secondary (geographical) reporting segments of the Bank. Adoption of this Standard did not have any impact on the financial position or performance of the Bank.

IFRIC 18 Transfers of Assets from Customers

IFRIC 18 was issued in January 2009 and became effective for transfers of assets from customers received on or after 1 July 2009 with early application permitted, provided valuations were obtained at the date those transfers occurred. This interpretation should be applied prospectively. IFRIC 18 provides guidance on accounting for agreements in which an entity receives from a customer an item of property, plant and equipment that the entity must then use either to connect the customer to a network or to provide the customer with ongoing access to a supply of goods or services or to do both. This interpretation did not have any impact on the financial position or performance of the Bank as the Bank has no transfers of assets from its customers.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

Основные подходы к оценке

Оценка — это процесс определения стоимости, по которой объекты финансового учета должны отражаться в финансовой отчетности Банка. Банк использует следующие методы оценки (признания) финансовых активов и обязательств.

Справедливая стоимость — это сумма, на которую можно обменять актив или посредством которой можно погасить обязательство при совершении сделки на рыночных условиях между информированными и независимыми сторонами, действующими на добровольной основе. Справедливая стоимость представляет текущую цену спроса на финансовые активы и цену предложения на финансовые обязательства, котируемые на активном рынке.

Первоначальная стоимость представляет собой сумму уплаченных денежных средств или их эквивалентов, или справедливую стоимость прочих ресурсов, предоставленных для приобретения актива на дату покупки, и включая затраты по сделке.

Затраты по сделке являются дополнительными затратами и связаны непосредственно с приобретением, выпуском или выбытием финансового инструмента.

Амортизационная стоимость финансового актива или финансового обязательства — это стоимость, по которой этот актив или обязательство оцениваются при первоначальном признании, минус выплаты основной суммы долга, плюс или минус рассчитанная с применением метода эффективной ставки процента накопленная амортизация разницы между первоначальной стоимостью и стоимостью на момент погашения, минус уменьшение стоимости вследствие обесценения или возникновения сомнительной задолженности, отражаемое напрямую или с использованием счета оценочного резерва.

Метод эффективной процентной ставки представляет собой метод расчета амортизируемой стоимости финансового актива (обязательства) и начисления процентного дохода на выплату процентов в течение отчетных периодов. Эффективная ставка процента представляет собой ставку, которая обеспечивает точное дисконтирование ожидаемой суммы будущих денежных поступлений вплоть до наступления срока погашения по данному финансовому инструменту.

Оценка может пересматриваться, если меняются обстоятельства, на которых она основывалась. Результат изменения в оценке включается в расчет чистого дохода или убытка в периоде, когда произошло изменение, если оно влияет только на данный период, или периоде, когда произошло изменение, и в будущих периодах, если оно влияет на те и другие.

Денежные средства и их эквиваленты

К денежным средствам и их эквивалентам относятся наличная валюта, платежные документы в кассе Банка, остатки на счетах в ЦБ РФ и на корреспондентских счетах. Денежные средства и их эквиваленты отражаются по справедливой стоимости.

Средства в кредитных организациях

В данном разделе отражаются выданные кредиты и размещенные депозиты в других кредитных организациях. Средства в других банках отражаются по амортизированной стоимости.

Кредиты клиентам

Предоставленные кредиты и дебиторская задолженность отражаются, начиная с момента выдачи денежных средств заемщикам, и учитываются по амортизированной стоимости.

Первоначальное признание финансовых инструментов

Ценные бумаги для торговли, производные и прочие финансовые инструменты, отражаемые по справедливой стоимости на счете прибылей и убытков, первоначально признаются по справедливой стоимости.

Все стандартные операции по покупке и продаже финансовых активов отражаются на дату операции, т.е. на дату, когда Банк берет на себя обязательство по покупке актива. К стандартным операциям по покупке или продаже относятся операции по покупке или продаже финансовых активов, в рамках которых требуется поставка активов в сроки, установленные законодательством или принятые на рынке.

4. Significant accounting policies (continued)

Basic approaches to valuation

Valuation is a process of determining the value at which accounting items must be recorded in the Bank's financial statements. The Bank uses the following methods of valuation (recognition) of financial assets and liabilities.

Fair value is the amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Fair value is the current bid price for financial assets and current offer price for financial liabilities which are quoted in an active market.

Cost is the amount of cash or cash equivalents paid or the fair value of the other consideration given to acquire an asset at the time of its acquisition, including transaction costs.

Transaction costs are incremental costs that are directly attributable to the acquisition, issue or disposal of a financial instrument.

The amortised cost of a financial asset or financial liability is the amount at which the financial asset or financial liability is measured at initial recognition minus principal repayments, plus or minus the cumulative amortisation using the effective interest method of any difference between that initial amount and the maturity amount, and minus any reduction (directly or through the use of an allowance account) for impairment or uncollectibility.

The effective interest method is a method of calculating the amortized cost of a financial asset (liability) and of allocating the interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts through the expected life of the financial instrument.

The calculation may be revised if there has been a change in the circumstances on which it was based. The result of the change in the calculation is recognized within net income or loss for the period in which the change is made if it affects only such period or for the period in which the change is made and any in subsequent periods if the change impact the both periods

Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash on hand and payment documents at Bank cash desk, amounts on accounts with the Central Bank and on correspondent accounts. Cash and cash equivalents are recorded at fair value.

Due from credit institutions

Recorded in this section are loans granted to and deposits placed with other credit institutions. Amounts due from other banks are carried at amortized cost.

Loans to customers

Loans and receivables are recognized when cash is granted to borrowers and are carried at amortized cost.

Initial recognition of financial instruments

Trading securities, derivatives and other financial instruments at fair value through profit or loss are initially recorded at fair value.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognized on the trade date, i.e. the date when the Bank commits to purchase the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)**Ценные бумаги, отражаемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток**

Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, включают ценные бумаги для торговли, а также производные инструменты и любые финансовые активы, которые при первоначальном признании решено оценивать по справедливой стоимости через прибыль или убыток, за исключением инвестиций в долевые инструменты, которые не имеют котировки на активном рынке и справедливая стоимость которых не может быть достоверно оценена.

Ценные бумаги для торговли (торговые ценные бумаги) — это ценные бумаги, которые приобретаются с целью получения прибыли за счет краткосрочных колебаний цены или торговой маржи, или ценные бумаги, являющиеся частью портфеля, фактически используемого для получения краткосрочной прибыли. Банк классифицирует ценные бумаги как торговые ценные бумаги, если у него есть намерение продать их в течение короткого периода с момента приобретения. Торговые ценные бумаги отражаются по справедливой стоимости.

Сделки по договорам продажи и обратного выкупа, займы ценных бумаг

Сделки по договорам продажи и обратного выкупа (РЕПО) рассматриваются как операции привлечения средств под обеспечение ценных бумаг. Ценные бумаги, приобретенные по договорам с обязательством обратной продажи (обратные РЕПО), являются операциями по предоставлению денежных средств под обеспечение ценных бумаг.

Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения

Данная категория включает ценные бумаги с фиксированным сроком погашения, в отношении которых руководство Банка имеет намерение и возможность удерживать их до срока погашения. Ценные бумаги, удерживаемые до погашения, учитываются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки за вычетом резерва под обесценение, который рассчитывается как разница между балансовой стоимостью и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки.

Обесценение финансовых активов, отражаемых по амортизированной стоимости

Убытки от обесценения финансовых активов, отражаемых по амортизируемой стоимости, признаются в отчете о прибылях и убытках по мере их выявления в результате одного или более событий, произошедших после первоначального признания финансового актива и влияющих на величину или временные сроки расчетных будущих денежных потоков, которые связаны с финансовым активом. Основными факторами, которые Банк принимает во внимание при рассмотрении вопроса об обесценении финансового актива, являются его просроченный статус и возможность реализации залогового обеспечения.

Критерии, на основе которых определяется наличие объективных признаков убытка от обесценения:

- просрочка любого очередного платежа, за исключением задержки в работе расчетных систем;
- существенные финансовые трудности, испытываемые заемщиком, что подтверждается финансовой информацией, находящейся в распоряжении банка;
- близкое банкротство заемщика или иная финансовая реорганизация;
- негативное изменение платежного статуса заемщика, обусловленное изменениями экономических условий, влияющих на заемщика;
- снижение стоимости обеспечения в результате ухудшения ситуации на рынке.

В финансовом учете убытки от обесценения отражаются путем создания резерва в размере, необходимом для снижения балансовой стоимости актива до текущей стоимости ожидаемых денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки по данному активу. Активы, погашение которых невозможно, и в отношении которых завершены все необходимые процедуры с целью полного или частичного возмещения и определена окончательная сумма убытка, списываются за счет сформированного резерва.

4. Significant accounting policies (continued)**Securities at fair value through profit or loss**

Financial assets at fair value through profit or loss include trading securities, derivatives and any financial assets designated as at fair value through profit or loss at their initial recognition, except for investments in equity instruments that do not have a quoted market price in an active market, and whose fair value cannot be reliably measured.

Securities for trading (trading securities) are securities acquired for the purpose of generating a profit from short-term fluctuations in price or dealer's margin, or securities that are part of a portfolio actually used for short-term profit taking. The Bank classifies securities into trading securities if it has an intention to sell them within a short period after acquisition. Trading securities are recorded at fair value.

Sale and repurchase transactions and securities lending

Sale and repurchase agreements ("repo") are treated as secured financing transactions. Purchase and resale transactions ("reverse repo") for securities are treated as lending transactions collateralized by securities.

Held-to-maturity investment securities

This category includes securities with fixed maturities that Bank management has the intention and ability to hold to maturity. Securities held to maturity are accounted for at amortized cost using the effective interest rate method less impairment provision, calculated as the difference between their book value and the present value of expected future cash flows discounted at the securities' original effective interest rate.

Impairment of financial assets carried at amortized cost

Losses from impairment of financial assets that are carried at amortized cost are recognized in profit or loss when incurred as a result of one or more events occurring after the initial recognition of the financial asset and affecting the amounts or timing of the estimated future cash flows of the financial asset. The primary factors that the Bank takes into account when considering whether a financial asset is impaired are its overdue status and realisability of related collateral, if any.

The following other principal criteria are also used to determine that there is objective evidence that an impairment loss has occurred:

- delinquency in any regular payment that cannot be attributed to a delay in operation of settlement systems;
- significant financial difficulties experienced by the borrower, which is confirmed by financial information available with the Bank;
- probability that the borrower will become bankrupt or its' other financial reorganization;
- an adverse change in the payment status of the borrower as a result of changes in the economic conditions affecting the borrower;
- decline in the value of the collateral as a result of deteriorating market conditions

Impairment losses are recognized through an allowance account to write down the asset's carrying amount to the present value of expected cash flows discounted at the original effective interest rate of the asset. Uncollectible financial assets are written off against the impairment allowance, after all the necessary procedures for their full or partial reimbursement have been completed and the ultimate loss amount has been determined.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)**Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи**

Данная категория включает ценные бумаги, которые руководство намерено удерживать в течение неопределенного периода времени и которые могут быть проданы в зависимости от требований ликвидности или изменения процентных ставок, обменных курсов или цен на акции.

Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, первоначально учитываются справедливой стоимости, а если ее невозможно определить, то по стоимости приобретения, которая включает затраты по сделке, и впоследствии переоцениваются по справедливой стоимости на основе котировок. В случае невозможности получения рыночных котировок справедливая стоимость определяется с использованием ценовых моделей или методов дисконтирования потоков денежных средств.

В дополнение к критериям, на основе которых определяется наличие объективных признаков убытка от обесценения, приведенным выше, объективным признаком обесценения долевого инструмента, имеющегося в наличии для продажи, является информация о существенном и продолжительном снижении справедливой стоимости. В данном случае отрицательный финансовый результат переоценки переносится из нереализованных доходов (расходов) по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, в реализованные доходы (расходы) по ценным бумагам в отчете о совокупном доходе. В дальнейшем обесценение и восстановление ранее обесцененной стоимости ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи, отражаются в отчете о совокупном доходе.

Прекращение признания финансовых активов

Банк прекращает признавать финансовые активы, когда:

- финансовые активы погашены или права на денежные потоки, связанные с этими активами, истекли, или
- Банк передал права на денежные потоки от финансовых активов или заключил соглашение о передаче, и при этом также передал все риски и выгоды, связанные с владением этими активами, или утратил право контроля в отношении данных финансовых активов.

Контроль сохраняется, если контрагент не имеет практической возможности полностью продать актив без дополнительных ограничений на продажу.

Основные средства

Для целей учета все основные средства разбиваются на группы: здания, офисное оборудование и вычислительная техника, мебель, транспорт, прочие. Банк применяет следующий метод оценки всех групп основных средств:

- первоначальная оценка — по первоначальной стоимости, включающей покупную цену, невозмещаемые налоги, прямые затраты по доведению актива до рабочего состояния;
- последующая оценка — по первоначальной стоимости минус накопленная амортизация и накопленные убытки от обесценения.

Здание оценивается по справедливой стоимости. Прочие основные средства и вложения в основные средства и незавершенное строительство учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Амортизация по всем группам основных средств начисляется линейным методом. Метод начисления амортизации пересматривается ежегодно, при этом корректировке подлежат амортизационные отчисления текущего и будущего периодов.

Амортизация актива начинается, когда он становится доступен для использования, а прекращается с прекращением его признания. Сроки полезного использования основных средств составляют:

Здания	60 лет
Офисное оборудование и вычислительная техника	от 2 до 10 лет
Мебель	от 5 до 10 лет
Транспорт	5 лет
Прочие основные средства	50 лет

Уменьшение балансовой стоимости основного средства в результате обесценения относится на счета прибылей и убытков.

4. Significant accounting policies (continued)**Available-for-sale investment securities**

This category includes securities which are intended to be held for an indefinite period of time and which can be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, exchange rates or equity prices.

Available-for-sale investment securities are initially recognized at fair value or, if fair value cannot be determined, at purchase cost, which includes transaction costs, and are subsequently revalued at fair value based on a quoted market price. If a quoted market price is not available, the fair value is estimated using pricing models or discounted cash flow techniques.

In addition to the above criteria used to determine whether objective evidence of impairment exists, a significant or prolonged decline in fair value of available-for-sale equity instruments shall be indicative of their impairment. Any resulting revaluation deficit is transferred from unrealized gains (losses) on available-for-sale investment securities into realized gains (losses) on securities recognized in the statement of comprehensive income. Any future impairment and reversal of previously impaired value of available-for-sale securities are recognized in the statement of comprehensive income.

Derecognition of financial assets

The Bank derecognizes financial assets when:

- the assets are redeemed or the rights to cash flows from the assets otherwise expired, or
- the Bank has transferred the rights to the cash flows from the financial assets or entered into a qualifying pass-through arrangement and (i) also transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the assets or (ii) lost control over such assets.

Control is retained if the counterparty does not have the practical ability to sell the asset in its entirety without needing to impose additional restrictions on the sale.

Property and equipment

For accounting purposes, all property and equipment are divided into the following groups: buildings, office equipment and computer hardware, furniture, vehicles, and other property and equipment. The Bank uses the following method of valuing property and equipment:

- initial valuation — at historical cost including the cost of acquisition, non-refundable taxes, and any direct costs of bringing the asset to working condition for its intended use;
- subsequent valuation — at historical cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

The buildings are valued at fair value. All other property and equipment and investments in property and equipment and construction in progress items are stated at historical cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Depreciation of all groups of property and equipment is calculated using the straight line method. The method of calculating depreciation may be revised once a year, and depreciation charges should be adjusted for the current and future periods.

Depreciation of an asset begins when it is available for use and ends when the asset is derecognized.

Depreciation is calculated over the following estimated useful lives of property and equipment:

BUILDINGS	60 years
OFFICE EQUIPMENT AND COMPUTER HARDWARE	from 2 to 10 years
FURNITURE	from 5 to 10 years
VEHICLES	5 years
OTHER PROPERTY AND EQUIPMENT	50 years

The decrease in the book value of an asset as a result of impairment is charged to profit or loss.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)**Нематериальные активы**

К нематериальным активам относятся идентифицируемые неденежные активы, не имеющие физической формы. Все нематериальные активы подразделяются на следующие группы:

- программное обеспечение;
- лицензии;
- прочие нематериальные активы.

Нематериальные активы первоначально оцениваются по стоимости приобретения, последующая оценка осуществляется по себестоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Срок полезного использования определяется в зависимости от вида нематериальных активов: для лицензий — в соответствии со сроками, на которые они выданы, для программного обеспечения — исходя из ожидаемого срока использования. Амортизация по всем группам нематериальных активов начисляется линейным методом. Срок полезного использования и метод амортизации пересматриваются один раз в год.

Инвестиционная собственность

Инвестиционная собственность — это недвижимость (собственность), используемая Банком с целью получения арендного дохода или повышения стоимости вложенного капитала.

Первоначально инвестиционная собственность учитывается по стоимости приобретения, включая затраты по сделке. Впоследствии инвестиционная собственность учитывается по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

При наличии признаков обесценения инвестиционной собственности Банк производит оценку ее возмещаемой стоимости, которая определяется как наибольшая из стоимости, получаемой в результате ее использования, и справедливой стоимости за вычетом затрат на продажу. Уменьшение балансовой стоимости инвестиционной собственности до возмещаемой суммы отражается в отчете о совокупных доходах. Убыток от обесценения, отраженный в предшествующие годы, восстанавливается, если впоследствии имело место изменение в оценках, использованных для определения возмещаемой стоимости инвестиционной собственности.

Арендный доход отражается в отчете о совокупных доходах в составе статьи «Прочие операционные доходы».

Финансовая аренда

Активы, полученные Банком по договорам финансовой аренды (лизинга), учитываются в составе основных средств с даты возникновения арендных отношений по наименьшей из справедливой стоимости активов, переданных в аренду, и текущей стоимости минимальных арендных платежей.

Стоимость активов амортизируется в течение срока их полезного использования или, в случае, если у Банка нет достаточной уверенности в том, что он получит право собственности к моменту окончания срока аренды, в течение более короткого срока аренды. Арендные обязательства за вычетом будущих финансовых расходов отражаются в составе кредиторской задолженности.

Средства других банков

Средства других банков отражаются с момента предоставления Банку денежных средств или прочих активов банками-контрагентами. Если Банк приобретает собственную задолженность, она исключается из отчета о финансовом положении, а разница между балансовой стоимостью обязательства и уплаченной суммой включается в состав прочих банковских доходов или расходов.

Средства клиентов

Средства клиентов представляют собой финансовые обязательства перед физическими лицами, государственными или корпоративными клиентами и отражаются по амортизированной стоимости.

Кредиты полученные

Кредиты и прочие заемные средства включают кредиты и займы, отражаемые по амортизированной стоимости.

4. Significant accounting policies (continued)**Intangible assets**

Intangible assets are identified non-monetary assets without physical substance. All intangible assets are divided into the following groups:

- software;
- licenses;
- other intangible assets.

Intangible assets are initially recognized at acquisition cost and are subsequently carried at cost less any accumulated amortization and any accumulated impairment losses.

The useful life of intangible assets is determined depending on their type: for licenses — for the term they are issued, and for software — according to its expected time of use. Amortization of all groups of intangible assets is calculated using the straight line method. The remaining useful lives and amortization method are reviewed annually.

Investment property

Investment property is a real property acquired by the Bank for realizing rental income or capital gains.

Investment property is initially measured at acquisition cost, including transaction costs, and is subsequently carried at historical cost less accumulated depreciation and any accumulated loss from impairment.

Where there is an indication that an investment property item may be impaired, the Bank assesses its recoverable value, which is defined as the higher of its value-in-use and fair value less costs to sell. The decrease in the book value of investment property to its recoverable value is recorded in the statement of comprehensive income. A previously recognized impairment loss is reversed if there has been a change in estimates used to determine the recoverable value of investment property.

Rental income is recorded in the statement of comprehensive income within other operating income.

Financial lease

Assets acquired by the Bank under a finance lease are recorded within property and equipment at commencement of the lease term at the lower of the fair value of the leased asset and the present value of the minimum lease payments.

The value of leased assets is depreciated over their useful lives or, if the Bank has no reasonable certainty that it will obtain ownership of an asset by the end of the lease term, the asset is depreciated over the shorter of the lease term or the life of the asset. Lease liabilities less future finance charges are recorded within accounts payable.

Due to other banks

Amounts due to other banks are recorded when money or other assets are received by the Bank from counterparty banks. If the Bank purchases its own debt, it is removed from the statement of financial position and the difference between the carrying amount of the liability and the consideration paid is included in the Bank's other gains or losses.

Due to customers

Amounts due to customers are financial liabilities to individuals, state or corporate customers and are carried at amortized cost.

Loans received

Loans and other borrowings include loans and borrowings recorded at amortized cost.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)**Долговые ценные бумаги**

Долговые ценные бумаги включают векселя, облигации, депозитные сертификаты, выпущенные Банком. Выпущенные долговые ценные бумаги первоначально отражаются по справедливой стоимости, которая представляет собой сумму полученных средств за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии долговые ценные бумаги отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента.

Производные финансовые инструменты

Производные финансовые инструменты, включая валютнообменные контракты, процентные фьючерсы, соглашения о будущей процентной ставке, валютные и процентные свопы, а также валютные и процентные опционы, отражаются по справедливой стоимости и впоследствии переоцениваются. Изменения справедливой стоимости производных инструментов относятся на прибыли и убытки отчетного периода.

Резервы на обязательства и отчисления

Резервы под обязательства и отчисления включают обязательства нефинансового характера с неопределенным сроком или суммой.

Резервы отражаются в финансовой отчетности при наличии у Банка обязательств (правовых или вытекающих из сложившейся деловой практики), возникших до отчетной даты.

Расчеты с поставщиками и прочая кредиторская задолженность

Кредиторская задолженность признается при выполнении контрагентом своих обязательств и отражается по справедливой стоимости.

Признание доходов и расходов

Процентные доходы и расходы по всем долговым инструментам отражаются в отчете о совокупном доходе по методу начисления с использованием метода эффективной процентной ставки.

Переоценка иностранной валюты

Операции в иностранной валюте отражаются по курсу, действующему на день операции. Для целей финансовой отчетности Банка иностранной валютой считается любая валюта, отличная от евро.

Активы в доверительном управлении

Активы, удерживаемые Банком от своего имени, но по поручению и за счет третьих лиц, не учитываются в отчете о финансовом положении. Комиссии, получаемые по таким операциям, отражаются в составе комиссионных доходов.

Взаимозачет

Финансовые активы и обязательства взаимозачитываются и в отчете о финансовом положении отражается чистая величина только в тех случаях, когда существует законодательно установленное право произвести взаимозачет отраженных сумм, а также намерение либо произвести взаимозачет, либо одновременно реализовать актив и урегулировать обязательство.

Финансовые гарантии и аналогичные обязательства

Финансовые гарантии и аналогичные обязательства, выдаваемые Банком, первоначально отражаются по справедливой стоимости, подтвержденной суммой полученных комиссионных. Данная сумма амортизируется линейным методом в течение срока действия обязательства. На каждую отчетную дату данные обязательства оцениваются по сумме наибольшей из:

- суммы первоначального признания;
- максимальной оценки затрат, необходимых для урегулирования обязательства по состоянию на отчетную дату.

4. Significant accounting policies (continued)**Debt instruments**

Debt instruments include promissory notes, bonds and certificates of deposit issued by the Bank. Debt instruments issued are initially recognized at fair value being the proceeds received less transaction costs.

Debt instruments are subsequently recorded at amortized cost using the effective interest method.

Derivative financial instruments

Derivative financial instruments including currency exchange contracts, interest rate futures, currency swaps and interest rate swaps, currency options and interest options are initially recognized in the statement of financial position at fair value and are subsequently remeasured. Changes in the fair value of derivative instruments are recorded in the profit or loss of the reporting period.

Provisions for liabilities and charges

Provisions for liabilities and charges are non-financial liabilities of uncertain timing or amount.

Provisions are recognized when the Bank has a present legal or constructive obligation as a result of past events.

Trade and other payables

Trade payables are recognized when the counterparty has fulfilled its obligations and are carried at fair value.

Income and expense recognition

Interest income and expense are recognized in the statement of comprehensive income for all debt instruments on an accrual basis using the effective interest method.

Foreign currency translation

Transactions denominated in foreign currency are recorded at the exchange rate prevailing on the transaction date. For the purposes of the Bank's financial statements, any currency other than the euro is treated as a foreign currency.

Fiduciary assets

Assets held by the Bank in its own name but for the account of third parties, are not recorded in the statement of financial position. Commissions received from such business are included in fee and commission income.

Offsetting

Financial assets and liabilities are offset and the net amount is reported in the statement of financial position only when there is a legally enforceable right to set off the recognized amounts and there is an intention to either settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability simultaneously.

Financial guarantees and similar commitments

Financial guarantees and similar commitments given by the Bank are initially recorded at fair value, which is evidenced by the amount of fees and commissions received. This amount is amortized on a straight line basis over the life of the commitment. At each reporting date, the commitments are measured at the higher of:

- the amount at initial recognition; and
- the best estimate of the expenditure required to settle commitment at the reporting date.

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)**Изменение учетной политики в будущем**

Стандарты и интерпретации, которые были выпущены, но еще не вступили в силу
Поправки к МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка» — «Объекты хеджирования».

Поправки к МСФО (IAS) 39 были опубликованы в августе 2008 года и вступают в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся с 1 июля 2009 г. или после этой даты. Данные поправки посвящены признанию в качестве объекта хеджирования одностороннего риска, возникающего в связи с объектом хеджирования, а также инфляции в качестве хеджируемого риска при определенных условиях. Поправки разъясняют, что предприятие может признать в качестве объекта хеджирования часть изменений справедливой стоимости или денежных потоков по финансовому инструменту. Банк полагает, что данные поправки не окажут влияния на финансовую отчетность Банка, так как Банк не имеет подобных сделок хеджирования.

МСФО (IFRS) 3 «Объединение бизнеса» (новая редакция) и МСФО (IAS) 27 «Консолидированная и отдельная финансовая отчетность» (новая редакция)

В январе 2008 года были выпущены пересмотренные МСФО (IFRS) 3 и МСФО (IAS) 27, которые должны применяться для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2009 г. или после этой даты. Новая редакция МСФО (IFRS) 3 вводит ряд изменений в учет объединения бизнеса, затрагивающих расчет гудвила, представление финансового результата за отчетный период, в котором произошло приобретение, и будущих финансовых результатов. Согласно пересмотренному МСФО (IAS) 27 последующее увеличение доли в дочерней организации должно учитываться как сделка между владельцами капитала. Соответственно, такое увеличение не повлияет ни на гудвил, ни на прибыль или убыток. Изменения также коснулись порядка учета убытков дочерней компании и потери контроля над дочерней организацией. Пересмотренные МСФО (IFRS) 3 и МСФО (IAS) 27 должны применяться на перспективной основе, и таким образом, окажут влияние на будущие приобретения, в том числе долей меньшинства.

Поправки к МСФО (IFRS) 2 «Выплаты, основанные на акциях» — «Внутригрупповые сделки с выплатами, основанными на акциях, расчеты по которым осуществляются денежными средствами»

Поправки к МСФО (IFRS) 2 были выпущены в июне 2009 года и вступают в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2010 г. или после этой даты. Данные поправки уточняют сферу применения стандарта и порядок учета внутригрупповых сделок, расчеты по которым осуществляются денежными средствами, а также отменяют Интерпретации IFRIC 8 и IFRIC 11. Банк полагает, что данные поправки не окажут влияния на финансовую отчетность Банка.

Интерпретация IFRIC 17 «Распределение неденежных активов между собственниками»

Интерпретация IFRIC 17 была выпущена 27 ноября 2008 и вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2009 г. или после этой даты. Данная интерпретация применяется к распределению на пропорциональной основе неденежных активов между собственниками, кроме операций под общим контролем, и требует признания обязательства по выплате дивидендов в момент их объявления по справедливой стоимости чистых активов, подлежащих распределению, с отражением разницы между суммой уплаченных дивидендов и балансовой стоимостью распределяемых чистых активов в отчете о прибылях и убытках. В соответствии с Интерпретацией IFRIC 17 предприятие должно дополнительно раскрыть информацию в случае, если чистые активы, подлежащие распределению между собственниками, являются прекращенной деятельностью. Банк полагает, что данная Интерпретация не окажет влияния на финансовую отчетность Банка.

4. Significant accounting policies (continued)**Future changes in accounting policies**

Standards and interpretations issued but not yet effective

Amendment to IAS 39 “Financial Instruments: recognition and measurement” — Eligible Hedged Items.

The amendment to IAS 39 was issued in August 2008, and becomes effective for annual periods beginning on or after 1 July 2009. The amendment addresses the designation of a one-sided risk in a hedged item, and designation of inflation as a hedged risk or portion in particular situations. It clarifies that an entity is permitted to designate a portion of the fair value changes or cash flow variability of a financial instrument as hedged item. Management does not expect the amendment to IAS 39 to affect the Bank's financial statements as the Bank has not entered into any such hedges.

IFRS 3 “Business Combinations” (revised in January 2008) and IAS 27 “Consolidated and Separate Financial Statements” (revised in January 2008)

The revised standards were issued in January 2008 and become effective for financial years beginning on or after 1 July 2009. Revised IFRS 3 introduces a number of changes in the accounting for business combinations that will impact the amount of goodwill recognised, the reported results in the period that an acquisition occurs, and future reported results. Revised IAS 27 requires that a change in the ownership interest of a subsidiary is accounted for as an equity transaction. Therefore, such a change will have no impact on goodwill, nor will it give rise to a gain or loss. Furthermore, the revised standard changes the accounting for losses incurred by the subsidiary as well as the loss of control of a subsidiary. The changes introduced by the revised Standards must be applied prospectively and will affect only future acquisitions and transactions with minority interests.

IFRS 2 Share-based Payment: Group Cash-settled Share-based Payment Transactions

The amendment to IFRS 2 was issued in June 2009 and become effective for financial years beginning on or after 1 January 2010. The amendment clarifies the scope and the accounting for group cash-settled share-based payment transactions. This amendment also supersedes IFRIC 8 and IFRIC 11. The Bank expects that this amendment will have no impact on the Bank's financial statements.

IFRIC 17 “Distribution of Non-Cash Assets to Owners”

IFRIC Interpretation 17 was issued on 27 November 2008 and is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2009. IFRIC 17 applies to pro rata distributions of non-cash assets except for common control transactions and requires that a dividend payable should be recognised when the dividend is appropriately authorised and is no longer at the discretion of the entity; an entity should measure the dividend payable at the fair value of the net assets to be distributed; an entity should recognise the difference between the dividend paid and the carrying amount of the net assets distributed in profit or loss. The Interpretation also requires an entity to provide additional disclosures if the net assets being held for distribution to owners meet the definition of a discontinued operation. The Bank expects that this interpretation will have no impact on the Bank's financial statements.

4. Основные положения учетной политики (продолжение)**Изменение учетной политики в будущем (продолжение)***Усовершенствования МСФО*

В апреле 2009 г. Совет по МСФО выпустил второй сборник поправок к стандартам, главным образом, с целью устранения внутренних несоответствий и уточнения формулировок. Большинство поправок вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2010 года или после этой даты. В отношении каждого стандарта существуют отдельные переходные положения. Поправки, включенные в «Усовершенствования МСФО», опубликованные в апреле 2009 года, не окажут влияния на учетную политику, финансовое положение или результаты финансовой деятельности Банка, за исключением следующих поправок, которые приведут к изменениям в учетной политике, как описано ниже.

- Поправка к МСФО (IFRS) 5 «Внеоборотные активы, предназначенные для продажи, и прекращенная деятельность» разъясняет, что требования в отношении раскрытия информации о внеоборотных активах и группах выбытия, классифицированных в качестве предназначенных для продажи, а также прекращенной деятельности излагаются исключительно в МСФО (IFRS) 5. Требования в отношении раскрытия информации, содержащиеся в других МСФО, применяются только в том случае, если это специально оговорено для подобных внеоборотных активов или прекращенной деятельности. Банк полагает, что данная поправка не окажет влияния на финансовую отчетность Банка.
- Поправка к МСФО (IFRS) 8 «Операционные сегменты» разъясняет, что активы и обязательства сегмента необходимо раскрывать только в том случае, если эти активы и обязательства включены в оценку, используемую исполнительным органом, ответственным за принятие операционных решений. Банк полагает, что данная поправка не окажет влияния на финансовую отчетность Банка.
- Поправка к МСФО (IAS) 7 «Отчет о движении денежных средств» поясняет, что в качестве денежных потоков от инвестиционной деятельности могут классифицироваться только затраты, приводящие к признанию актива.
- Поправка к МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов» разъясняет, что самым крупным подразделением, которое может использоваться для распределения гудвила, приобретенного в результате объединения бизнеса, является операционный сегмент согласно МСФО (IFRS) 8 до агрегирования. Поправка не окажет влияния на финансовую отчетность Банка, поскольку ежегодно проводимая проверка на предмет обесценения осуществляется на уровне индивидуальных операционных сегментов до их объединения.

Поправки к МСФО (IAS) 32 «Финансовые инструменты: представление» — «Классификация прав на приобретение дополнительных акций»

В октябре 2009 года Совет по МСФО опубликовал поправки к МСФО (IAS) 32. Данные поправки вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 февраля 2010 года или после этой даты, с возможностью досрочного применения. В соответствии с поправками определение финансового обязательства в МСФО (IAS) 32 меняется таким образом, что права на приобретение дополнительных акций, а также некоторые опционы и варранты будут классифицироваться как долевыми инструментами. Это применимо, если всем держателям непроизводных долевыми инструментами предприятия одного и того же класса на пропорциональной основе предоставляются права на фиксированное количество дополнительных акций в обмен на фиксированную сумму денежных средств в любой валюте. Банк полагает, что данные поправки не окажут влияния на его финансовую отчетность.

МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты (первая часть)»

В ноябре 2009 года Совет по МСФО опубликовал первую часть МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты». Данный Стандарт постепенно заменит МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка». МСФО (IFRS) 9 вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты. Компании могут досрочно применить первую часть стандарта для годовых периодов, заканчивающихся 31 декабря 2009 года или после этой даты. Первая часть МСФО (IFRS) 9 вводит новые требования к классификации и оценке финансовых активов. В частности, в целях последующей оценки все финансовые активы должны классифицироваться как оцениваемые по амортизированной стоимости или по справедливой стоимости с переоценкой через прибыль или убыток, при этом возможен не подлежащий отмене выбор отражения переоценки долевыми инструментами, не предназначенных для торговли, через прочий совокупный доход. В настоящее время Банк оценивает влияние данного стандарта и выбирает дату его первоначального применения.

4. Significant accounting policies (continued)**Future changes in accounting policies (continued)***Improvements to IFRSs*

In April 2009 the IASB issued the second omnibus of amendments to its standards, primarily with a view to removing inconsistencies and clarifying wording. Most of the amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2010. There are separate transitional provisions for each standard. Amendments included in April 2009 "Improvements to IFRS" will have no impact on the accounting policies, financial position or performance of the Bank, except the following amendments resulting in changes to accounting policies, as described below.

- IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations: clarifies that the disclosures required in respect of non-current assets and disposal groups classified as held for sale or discontinued operations are only those set out in IFRS 5. The disclosure requirements of other IFRSs only apply if specifically required for such non-current assets or discontinued operations. The Bank expects that this amendment will have no impact on the Bank's financial statements.
- IFRS 8 Operating Segment Information: clarifies that segment assets and liabilities need only be reported when those assets and liabilities are included in measures that are used by the chief operating decision maker. The Bank expects that this amendment will have no impact on the Bank's financial statements.
- IAS 7 Statement of Cash Flows: Explicitly states that only expenditure that results in recognising an asset can be classified as a cash flow from investing activities.
- IAS 36 Impairment of Assets: The amendment clarifies that the largest unit permitted for allocating goodwill, acquired in a business combination, is the operating segment as defined in IFRS 8 before aggregation for reporting purposes. The amendment will have no impact on the Bank as the annual impairment test is performed before aggregation.

Amendments to IAS 32 "Financial Instruments: Presentation": "Classification of Rights Issues"

In October 2009, the IASB issued amendment to IAS 32. Entities shall apply that amendment for annual periods beginning on or after 1 February 2010. Earlier application is permitted. The amendment alters the definition of a financial liability in IAS 32 to classify rights issues and certain options or warrants as equity instruments. This is applicable if the rights are given pro rata to all of the existing owners of the same class of an entity's non-derivative equity instruments, in order to acquire a fixed number of the entity's own equity instruments for a fixed amount in any currency. The Bank expects that this amendment will have no impact on the Bank's financial statements.

IFRS 9 "Financial Instruments"

In November 2009 the IASB issued the first phase of IFRS 9 Financial instruments. This Standard will eventually replace IAS 39 Financial Instrument: Recognition and Measurement. IFRS 9 becomes effective for financial years beginning on or after 1 January 2013. Entities may adopt the first phase for reporting periods ending on or after 31 December 2009. The first phase of IFRS 9 introduces new requirements on classification and measurement of financial assets. In particular, for subsequent measurement all financial assets are to be classified at amortised cost or at fair value through profit or loss with the irrevocable option for equity instruments not held for trading to be measured at fair value through other comprehensive income. The Bank now evaluates the impact of the adoption of new Standard and considers the initial application date.

(в тысячах евро)

5. Существенные учетные оценки*Резерв под обесценение кредитов*

Банк регулярно проводит анализ кредитов и дебиторской задолженности на предмет обесценения. Исходя из имеющегося опыта, Банк использует свое субъективное суждение при оценке убытков от обесценения в ситуациях, когда заемщик испытывает финансовые затруднения и отсутствует достаточный объем фактических данных об аналогичных заемщиках. Банк аналогичным образом оценивает изменения будущих денежных потоков на основе наблюдаемых данных, указывающих на неблагоприятное изменение в статусе погашения обязательств заемщиками в составе группы или изменение государственных либо местных экономических условий, которое соотносится со случаями невыполнения обязательств по активам в составе группы. Руководство использует оценки, основанные на исторических данных о структуре убытков в отношении активов с аналогичными характеристиками кредитного риска и объективными признаками обесценения по группам кредитов и дебиторской задолженности. Исходя из имеющегося опыта, Банк использует свое субъективное суждение при корректировке наблюдаемых данных применительно к группе кредитов или дебиторской задолженности для отражения текущих обстоятельств.

6. Денежные средства и их эквиваленты

	2009	2008 (пересчитано)
НАЛИЧНЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА	292	208
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА В БАНКАХ СТРАН-ЧЛЕНОВ МБЭС	3 053	6 033
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА В ПРОЧИХ КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	14 081	974
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	17 426	7 215

7. Ценные бумаги, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток

	2009	2008 (пересчитано)
Акции Сбербанка Российской Федерации	–	781
ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ОЦЕНИВАЕМЫЕ ПО СПРАВЕДЛИВОЙ СТОИМОСТИ ЧЕРЕЗ ПРИБЫЛЬ ИЛИ УБЫТОК	–	781

Остаток ценных бумаг, оцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток, был реализован в I полугодии 2009 года в результате продажи полного пакета акций Сбербанка РФ. Соответствующий совокупный доход в размере 566 тысяч евро отражен в отчете о совокупном доходе в составе чистых доходов по операциям с ценными бумагами (Примечание 20).

Во втором полугодии 2008 года в связи с утверждением 13.10.2008 Советом по международным стандартам финансовой отчетности (IASB) изменений к МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка» и МСФО (IFRS) 7 «Финансовые инструменты: раскрытие», Банком, в силу сложившихся исключительных обстоятельств на международном рынке, и, руководствуясь условиями новой редакции параграфа 50 МСФО (IAS) 39, было принято решение провести переклассификацию Еврооблигаций Минфина РФ из портфеля «Ценные бумаги, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль и убыток» в портфель «Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи».

(Thousands of euro)

5. Significant accounting estimates*Allowance for loan impairment*

The Bank regularly reviews its loans and receivables to assess impairment. The Bank uses its experienced judgment to estimate the amount of any impairment loss in cases where a borrower is in financial difficulties and there are few available sources of historical data relating to similar borrowers. Similarly, the Bank estimates changes in future cash flows based on the observable data indicating that there has been an adverse change in the payment status of borrowers in a group, or national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group. Management uses estimates based on historical loss experience for assets with credit risk characteristics and objective evidence of impairment similar to those in the group of loans and receivables. The Bank uses its experienced judgment to adjust observable data for a group of loans or receivables to reflect current circumstances.

6. Cash and cash equivalents

	2009	2008 (restated)
CASH ON HAND	292	208
CURRENT ACCOUNTS WITH BANKS IN THE IBEC MEMBER COUNTRIES	3,053	6,033
CURRENT ACCOUNTS WITH OTHER CREDIT INSTITUTIONS	14,081	974
CASH AND CASH EQUIVALENTS	17,426	7,215

7. Securities at fair value through profit or loss

	2009	2008 (restated)
SHARES OF THE SAVINGS BANK OF THE RUSSIAN FEDERATION	–	781
SECURITIES AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS	–	781

Securities at fair value through profit or loss were sold in the first half of 2009 as part of the sale of the entire shareholding in the Savings Bank of the Russian Federation. The resulting comprehensive income totaling EUR 566 was recorded in the statement of comprehensive income within net gains from securities (Note 20).

In the second half of 2008, following approval by the International Accounting Standards Board (IASB) of amendments to IAS 39, Financial Instruments: Recognition and Measurement and IFRS 7, Financial Instruments: Disclosures, on 13 October 2008, the Bank, by force of extraordinary circumstances that had developed on the international market and being guided by the amended wording of Paragraph 50 of IAS 39, decided to reclassify Eurobonds of the Ministry of Finance of the Russian Federation from securities at fair value through profit or loss into available-for-sale investment securities.

(в тысячах евро)

7. Ценные бумаги, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток (продолжение)

В таблице ниже представлена информация о переклассифицированных активах:

	Переклассификация в инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи
БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ АКТИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА	–
СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ АКТИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА	–
РАСХОДЫ ОТ ИЗМЕНЕНИЯ СПРАВЕДЛИВОЙ СТОИМОСТИ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ АКТИВОВ, КОТОРЫЕ БЫЛИ БЫ ПРИЗНАНЫ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА, ЕСЛИ БЫ АКТИВЫ НЕ БЫЛИ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫ	(185)
ДОХОДЫ (РАСХОДЫ), ПРИЗНАННЫЕ В ОТЧЕТЕ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА (ПРИМЕЧАНИЕ 20), В ТОМ ЧИСЛЕ:	382
- РЕЗУЛЬТАТ ВЫБЫТИЯ ЦЕННЫХ БУМАГ	566
- ПЕРЕОЦЕНКА ЦЕННЫХ БУМАГ	(184)
БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ АКТИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА	9 965
СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ АКТИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА	9 965
РАСХОДЫ ОТ ИЗМЕНЕНИЯ СПРАВЕДЛИВОЙ СТОИМОСТИ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ АКТИВОВ, КОТОРЫЕ БЫЛИ БЫ ПРИЗНАНЫ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА, ЕСЛИ БЫ АКТИВЫ НЕ БЫЛИ ПЕРЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫ	(1 720)
ДОХОДЫ (РАСХОДЫ), ПРИЗНАННЫЕ В ОТЧЕТЕ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА, В ТОМ ЧИСЛЕ:	(1 679)
- РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛИЗАЦИИ ЦЕННЫХ БУМАГ	(40)
- ПЕРЕОЦЕНКА ЦЕННЫХ БУМАГ	(2 882)
- КУПОННЫЙ ДОХОД ПО ОБЛИГАЦИЯМ	1 243

8. Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, включают в себя следующие позиции:

	2009	2008 (пересчитано)
Акции Московской межбанковской валютной биржи	17 641	20 282
Еврооблигации ОАО «Газпром»	10 668	6 727
Акции Фондовой биржи ММВБ	6 487	7 458
Еврооблигации Правительства Москвы	6 175	3 489
Еврооблигации Минфина Румынии	5 291	3 623
КРЕДИТНАЯ НОТА CREDIT SUISSE	5 080	5 161
Еврооблигации ОАО «УРСА Банк»	4 339	2 842
Еврооблигации Минфина Польши	2 203	–
Еврооблигации Минфина Словакии	2 167	–
Еврооблигации Минфина Чехии	2 050	–
Еврооблигации Минфина Болгарии	1 579	–
Еврооблигации Минфина РФ	–	9 965
Еврооблигации ЗАО «Банк Русский Стандарт»	–	725
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	63 680	60 272

В I полугодии 2009 года была частично погашена и продана половина пакета еврооблигаций Минфина РФ, в конце 2008 года переклассифицированных из состава торговых ценных бумаг, а также были приобретены еврооблигации Минфина Болгарии и Минфина Польши. В III квартале 2009 года произошло частичное погашение еврооблигаций Минфина РФ и полное погашение облигаций ЗАО «Банк Русский Стандарт». В течение IV квартала 2009 года была продана оставшаяся часть пакета еврооблигаций Минфина РФ и были приобретены еврооблигации Минфина Словакии и Минфина Чехии.

(Thousands of euro)

7. Securities at fair value through profit or loss (continued)

The information on the reclassified assets is presented below:

	Reclassification into available-for-sale investment securities
CARRYING AMOUNT AS AT 31 DECEMBER 2009	–
FAIR VALUE AS AT 31 DECEMBER 2009	–
FAIR VALUE LOSS THAT WOULD HAVE BEEN RECOGNIZED FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009 IF THE RECLASSIFICATION HAD NOT BEEN MADE	(185)
GAIN/(LOSS) RECOGNIZED IN THE STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009 (NOTE 20), INCLUDING:	382
- DISPOSAL OF SECURITIES	566
- REVALUATION OF SECURITIES	(184)
CARRYING AMOUNT AS AT 31 DECEMBER 2008	9,965
FAIR VALUE AS AT 31 DECEMBER 2008	9,965
FAIR VALUE LOSS THAT WOULD HAVE BEEN RECOGNIZED ON THE RECLASSIFIED ASSETS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2008 IF THE RECLASSIFICATION HAD NOT BEEN MADE	(1,720)
GAIN/(LOSS) RECOGNIZED IN THE STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2008, INCLUDING:	(1,679)
- DISPOSAL OF SECURITIES	(40)
- REVALUATION OF SECURITIES	(2,882)
- COUPON INCOME FROM BONDS	1,243

8. Available-for-sale investment securities

Available-for-sale investment securities comprise:

	2009	2008 (restated)
SHARES OF THE MOSCOW INTERBANK CURRENCY EXCHANGE	17,641	20,282
EUROBONDS OF GAZPROM	10,668	6,727
SHARES OF THE MICEX STOCK EXCHANGE	6,487	7,458
EUROBONDS OF THE GOVERNMENT OF MOSCOW	6,175	3,489
EUROBONDS OF THE MINISTRY OF FINANCE OF ROMANIA	5,291	3,623
CREDIT SUISSE CREDIT NOTE	5,080	5,161
EUROBONDS OF URSA BANK	4,339	2,842
EUROBONDS OF THE MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF POLAND	2,203	–
EUROBONDS OF THE MINISTRY OF FINANCE OF THE SLOVAK REPUBLIC	2,167	–
EUROBONDS OF THE MINISTRY OF FINANCE OF THE CZECH REPUBLIC	2,050	–
EUROBONDS OF THE MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF BULGARIA	1,579	–
EUROBONDS OF THE MINISTRY OF FINANCE OF THE RUSSIAN FEDERATION	–	9,965
EUROBONDS OF THE RUSSIAN STANDARD BANK	–	725
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	63,680	60,272

In the first half of 2009, a half of the Bank's earlier reclassified portfolio of Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Russian Federation was partially redeemed and disposed, while Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Republic Bulgaria and Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Republic of Poland were acquired by the Bank. In the third quarter of 2009, the remaining Eurobonds of the Ministry of Finance of the Russian Federation were partially redeemed, while bonds of the Russian Standard Bank were redeemed in full. In the fourth quarter of 2009, the Bank disposed of its remaining portfolio of Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Russian Federation and acquired Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic and Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Czech Republic.

(в тысячах евро)

9. Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения

	2009	2008 (пересчи- тано)
Облигации федерального займа Российской Федерации	440	757
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	440	757

Уменьшение остатков инвестиционных ценных бумаг, удерживаемых до погашения, на сумму 317 тысяч евро связано с частичным погашением в 2009 году облигаций федерального займа РФ.

10. Средства в кредитных организациях

Средства в кредитных организациях включают в себя следующие позиции:

	2009	2008 (пересчи- тано)	2007 (пересчи- тано)
СРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ДЕПОЗИТЫ, РАЗМЕЩЕННЫЕ В БАНКАХ СТРАН – ЧЛЕНОВ МБЭС	66 322	91 256	101 434
ПРОСРОЧЕННЫЕ КРЕДИТЫ И ДЕПОЗИТЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ В РАМКАХ СТАРОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	224 258	222 956	220 136
ПРОЧИЕ СРЕДСТВА, РАЗМЕЩЕННЫЕ В БАНКАХ СТРАН – ЧЛЕНОВ МБЭС	300	–	–
СРОЧНЫЕ ДЕПОЗИТЫ, РАЗМЕЩЕННЫЕ В ПРОЧИХ КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	–	21 782	22 628
	290 880	335 994	344 198
ЗА ВЫЧЕТОМ РЕЗЕРВА ПОД ОБЕСЦЕНЕНИЕ	(224 258)	(222 956)	(220 136)
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	66 622	113 038	124 062

Ниже приведены изменения в резерве под обесценение просроченных кредитов и депозитов, предоставленных в рамках старой деятельности Республике Куба (Примечание 17):

	2009	2008 (пересчи- тано)
По состоянию на 1 января	222 956	220 136
Влияние пересчета валют	1 302	2 820
По состоянию на 31 декабря	224 258	222 956

Изменения суммы просроченных кредитов и депозитов по старой деятельности и резерва на покрытие убытков по ним сформировались вследствие изменений курсов валют данных кредитов и депозитов к валюте представления финансовой отчетности.

11. Кредиты клиентам

Кредиты клиентам включают в себя следующие позиции:

	2009	2008 (пересчи- тано)	2007 (пересчи- тано)
КОММЕРЧЕСКОЕ КРЕДИТОВАНИЕ	68 289	26 347	–
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЕ КРЕДИТОВАНИЕ (СОТРУДНИКАМ БАНКА)	166	52	85
ИТОГО КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	68 455	26 399	85
ЗА ВЫЧЕТОМ РЕЗЕРВА ПОД ОБЕСЦЕНЕНИЕ	(44)	–	–
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	68 411	26 399	85

(Thousands of euro)

9. Held-to-maturity investment securities

	2009	2008 (restated)
RUSSIAN STATE BONDS	440	757
HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES	440	757

A decrease in the amount of held-to-maturity investment securities by EUR 317 was due to a partial redemption of Russian State bonds in 2009.

10. Due from credit institutions

Amounts due from credit institutions comprise:

	2009	2008 (restated)	2007 (restated)
TERM LOANS AND DEPOSITS WITH BANKS IN THE IBEC MEMBER COUNTRIES	66,322	91,256	101,434
OVERDUE LOANS AND DEPOSITS GRANTED AS PART OF FORMER-PERIOD ACTIVITY	224,258	222,956	220,136
OTHER FUNDS PLACED WITH BANKS IN THE IBEC MEMBER COUNTRIES	300	–	–
TERM DEPOSITS WITH OTHER CREDIT INSTITUTIONS	–	21,782	22,628
	290,880	335,994	344,198
LESS: ALLOWANCE FOR IMPAIRMENT	(224,258)	(222,956)	(220,136)
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	66,622	113,038	124,062

The movements in the allowance for impairment of overdue loans and deposits granted due to former-period activity to the Republic of Cuba were as follows:

	2009	2008 (restated)
At 1 January	222,956	220,136
TRANSLATION DIFFERENCES	1,302	2,820
At 31 December	224,258	222,956

Changes in the amounts of overdue loans and deposits granted as part of former-period activity and corresponding movements in the impairment allowance were due to changes in the exchange rates of the currencies, in which such loans and deposits are denominated, to the Bank's reporting currency.

11. Loans to customers

Loans to customers comprise:

	2009	2008 (restated)	2007 (restated)
CORPORATE LENDING	68,289	26,347	–
CONSUMER LENDING (BANK EMPLOYEES)	166	52	85
GROSS LOANS TO CUSTOMERS	68,455	26,399	85
LESS: ALLOWANCE FOR LOAN IMPAIRMENT	(44)	–	–
LOANS TO CUSTOMERS	68,411	26,399	85

(в тысячах евро)

11. Кредиты клиентам (продолжение)*Резерв под обесценение кредитов клиентам*

	Коммерче- ское кредито- вание 2009	Потребитель- ское кредито- вание 2009
По состоянию на 1 января	–	–
Расходы за год	44	–
По состоянию на 31 декабря	44	–
Обесценение на индивидуальной основе	44	–
	44	–
Итого сумма кредитов, оцененных на индивидуальной основе как обесцененные, до вычета резерва под обесценение, оцененного на индивидуальной основе	1 561	–

Расходы на создание резерва под обесценение кредитов клиентам, также как списание кредитов за счет созданных резервов и обесцененные на индивидуальной основе кредиты в 2008 году не возникали.

Процентные доходы, начисленные в отношении кредитов, оцененных на индивидуальной основе как обесцененные, за год, закончившийся 31 декабря 2009 года, составили 150 тысяч евро.

Справедливая стоимость обеспечения, полученного Банком по кредитам, которые на 31 декабря 2009 года оценены на индивидуальной основе как обесцененные, составляет 2 264 тысячи евро.

Обеспечение и другие инструменты, снижающие кредитный риск

Размер и вид обеспечения, предоставления которого требует Банк, зависит от оценки кредитного риска контрагента. Установлены принципы в отношении допустимости видов обеспечения и параметров оценки.

В соответствии с внутренними документами Банка заемщики предоставляют следующие виды обеспечения:

- банковскую гарантию;
- поручительство третьих лиц;
- коммерческую недвижимость;
- ликвидное оборудование предприятия, имеющее достаточно широкое распространение, а также оборудование, которое в исключительных случаях может быть уникальным;
- государственные ценные бумаги и высоколиквидные корпоративные ценные бумаги.

Согласно внутреннему регламенту стоимость принимаемых в залог активов оценивается в размере, превышающем минимум на 30% величину ссудной задолженности и процентов за весь период действия кредита.

Нормы дисконта стоимости залога в целях учета риска его обесценения устанавливаются в соответствии с рекомендациями Кредитного комитета.

Ниже перечислены основные виды полученного обеспечения при коммерческом кредитовании:

- банковские гарантии;
- залог оборудования;
- поручительства третьих лиц;
- залог высоколиквидных векселей крупнейших банков — резидентов Российской Федерации.

Руководство осуществляет мониторинг рыночной стоимости обеспечения, запрашивает дополнительное обеспечение в соответствии с основным соглашением, а также отслеживает рыночную стоимость полученного обеспечения в ходе проверки достаточности резерва под убытки от обесценения.

(Thousands of euro)

11. Loans to customers (continued)*Allowance for loan impairment*

	Corporate lending 2009	Consumer lending 2009
At 1 January	–	–
Charge for the year	44	–
At 31 December	44	–
Individual impairment	44	–
	44	–
Gross amount of loans, individually determined to be impaired, before deducting any individually assessed impairment allowance	1,561	–

In 2008, there were no charge of allowance for loan impairment or any write-offs against the existing allowances or any individually impaired loans.

Interest income accrued on loans, for which individual impairment allowances have been recognized, for the year ended 31 December 2009, comprised EUR 150.

The fair value of collateral that the Bank holds relating to loans individually determined to be impaired at 31 December 2009 amounts to EUR 2,264.

Collateral and other credit enhancements

The amount and type of collateral required by the Bank depends on an assessment of the credit risk of the counterparty. Guidelines are implemented regarding the acceptability of types of collateral and valuation parameters.

In accordance with its internal rules and procedures, the Bank accepts the following types of collateral from its borrowers:

- bank guarantees
- guarantees from third parties
- commercial real estate properties
- liquid company equipment, which is in fairly wide used and equipment, which may be considered unique in exceptional circumstances
- government securities and highly liquid corporate securities.

In accordance with the internal rules and procedures, the value of assets obtained as collateral should be at least 30% higher than the amount of the loan principal and interest accrued over the entire loan term.

To manage a risk of collateral impairment, the standard discount rates to the value of the collateral are established based on the recommendations of the Credit Committee.

For corporate lending, the main types of collateral obtained are as follows:

- bank guarantees
- charges over equipment
- guarantees from third parties
- charges over highly liquid notes issued by major Russian resident banks.

Management monitors the market value of collateral, requests additional collateral in accordance with the underlying agreement, and monitors the market value of collateral obtained during its review of the adequacy of the allowance for loan impairment.

(в тысячах евро)

11. Кредиты клиентам (продолжение)**Концентрация кредитов клиентам**

Структура кредитного портфеля по типам клиентов представлена следующим образом:

	2009	2008 (пересчи- тано)
Частные компании	68 289	26 347
Физические лица	166	52
	68 455	26 399

Кредиты выдаются клиентам, осуществляющим деятельность в следующих секторах экономики:

	2009	2008 (пересчи- тано)
Нефтяная промышленность	26 000	8 000
Инфраструктура	16 000	6 000
Сфера услуг	12 000	5 305
Строительство	9 300	3 000
Тяжелая промышленность	1 568	1 592
Химическая промышленность	1 561	1 800
Медицинская промышленность	1 000	–
Обрабатывающая промышленность	860	385
Внешняя торговля	–	265
Физические лица	166	52
	68 455	26 399

Кредиты выдаются клиентам, осуществляющим деятельность в следующих странах-членах Банка и других странах:

	2009	2008 (пересчи- тано)
Россия	41 594	13 334
Монголия	15 000	11 265
Болгария	10 300	–
Италия	1 561	1 800
	68 455	26 399

На 31 декабря 2009 года на трех основных контрагентов приходится 38 000 тысяч евро, что составляет 55,5% от общего кредитного портфеля Банка (на 31 декабря 2008 года: 19 300 тысяч евро, или 73,1% от общего кредитного портфеля). По данным кредитам Банком резерв под обесценение не создавался.

(Thousands of euro)

11. Loans to customers (continued)**Concentration of loans to customers**

Loans have been extended to the following types of customers:

	2009	2008 (restated)
PRIVATE COMPANIES	68,289	26,347
INDIVIDUALS	166	52
	68,455	26,399

Loans are made principally in the following industry sectors:

	2009	2008 (restated)
OIL INDUSTRY	26,000	8,000
INFRASTRUCTURE	16,000	6,000
SERVICES	12,000	5,305
REAL ESTATE CONSTRUCTION	9,300	3,000
HEAVY INDUSTRY	1,568	1,592
CHEMICAL INDUSTRY	1,561	1,800
MEDICAL INDUSTRY	1,000	–
PROCESSING INDUSTRY	860	385
FOREIGN TRADE	–	265
INDIVIDUALS	166	52
	68,455	26,399

Loans are made principally to customers operating in the following IBEC member and non-member countries:

	2009	2008 (restated)
RUSSIA	41,594	13,334
MONGOLIA	15,000	11,265
BULGARIA	10,300	–
ITALY	1,561	1,800
	68,455	26,399

As at 31 December 2009, the Bank had a concentration of loans represented by EUR 38,000 due from three major borrowers, which is equivalent to 55.5% of gross loan portfolio (31 December 2008: EUR 19,300, or 73.1% of gross loan portfolio). No allowance was recognized against these loans.

(в тысячах евро)

12. Основные средства и нематериальные активы

	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Лицензии и программное обеспечение	Итого
Первоначальная стоимость						
Остаток на 31 декабря 2008 года (пересчитано)	70 718	1 339	702	610	23	73 392
Поступления	-	139	3	-	-	142
Выбытия	-	(159)	(69)	(3)	-	(231)
Остаток на 31 декабря 2009 года	70 718	1 319	636	607	23	73 303
Накопленная амортизация						
Остаток на 31 декабря 2008 года (пересчитано)	11 181	1 114	570	336	7	13 208
Амортизационные отчисления за 2009 год	1 044	81	52	68	6	1 251
Выбытия	-	(153)	(64)	(3)	-	(220)
Остаток на 31 декабря 2009 года	12 225	1 042	558	401	13	14 239
Остаточная балансовая стоимость						
Остаточная стоимость на 31 декабря 2008 года (пересчитано)	59 537	225	132	274	16	60 184
Остаточная стоимость на 31 декабря 2009 года	58 493	277	78	206	10	59 064

	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Лицензии и программное обеспечение	Итого
Первоначальная стоимость						
Остаток на 31 декабря 2007 года (пересчитано)	70 748	1 472	739	476	21	73 456
Поступления	-	71	13	136	2	222
Выбытия	(30)	(204)	(50)	(2)	-	(286)
Остаток на 31 декабря 2008 года (пересчитано)	70 718	1 339	702	610	23	73 392
Накопленная амортизация						
Остаток на 31 декабря 2007 года (пересчитано)	10 141	1 212	600	271	2	12 226
Амортизационные отчисления за 2008 год	1 046	91	15	66	5	1 223
Выбытия	(6)	(189)	(45)	(1)	-	(241)
Остаток на 31 декабря 2008 года (пересчитано)	11 181	1 114	570	336	7	13 208
Остаточная балансовая стоимость						
Остаточная стоимость на 31 декабря 2007 года (пересчитано)	60 607	260	139	205	19	61 230
Остаточная стоимость на 31 декабря 2008 года (пересчитано)	59 537	225	132	274	16	60 184

(Thousands of euro)

12. Property and equipment and intangible assets

	BUILDINGS	OFFICE EQUIPMENT AND COMPUTER HARDWARE	FURNITURE	VEHICLES	LICENSES AND COMPUTER SOFTWARE	TOTAL
COST						
31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	70,718	1,339	702	610	23	73,392
ADDITIONS	-	139	3	-	-	142
DISPOSALS	-	(159)	(69)	(3)	-	(231)
31 DECEMBER 2009	70,718	1,319	636	607	23	73,303
ACCUMULATED DEPRECIATION/AMORTIZATION						
31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	11,181	1,114	570	336	7	13,208
DEPRECIATION/AMORTIZATION CHARGE FOR 2009	1,044	81	52	68	6	1,251
DISPOSALS	-	(153)	(64)	(3)	-	(220)
31 DECEMBER 2009	12,225	1,042	558	401	13	14,239
NET BOOK VALUE						
NET BOOK VALUE AT 31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	59,537	225	132	274	16	60,184
NET BOOK VALUE AT 31 DECEMBER 2009	58,493	277	78	206	10	59,064

	BUILDINGS	OFFICE EQUIPMENT AND COMPUTER HARDWARE	FURNITURE	VEHICLES	LICENSES AND COMPUTER SOFTWARE	TOTAL
COST						
31 DECEMBER 2007 (RESTATED)	70,748	1,472	739	476	21	73,456
ADDITIONS	-	71	13	136	2	222
DISPOSALS	(30)	(204)	(50)	(2)	-	(286)
31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	70,718	1,339	702	610	23	73,392
ACCUMULATED DEPRECIATION/AMORTIZATION						
31 DECEMBER 2007 (RESTATED)	10,141	1,212	600	271	2	12,226
DEPRECIATION/AMORTIZATION CHARGE FOR 2008	1,046	91	15	66	5	1,223
DISPOSALS	(6)	(189)	(45)	(1)	-	(241)
31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	11,181	1,114	570	336	7	13,208
NET BOOK VALUE						
NET BOOK VALUE AT 31 DECEMBER 2007 (RESTATED)	60,607	260	139	205	19	61,230
NET BOOK VALUE AT 31 DECEMBER 2008 (RESTATED)	59,537	225	132	274	16	60,184

(в тысячах евро)

13. Прочие активы и обязательства

Прочие активы включают в себя следующие позиции:

	2009	2008 (пересчи- тано)	2007 (пересчи- тано)
ПРЕДОПЛАТА ЗА МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ	266	–	–
АВАНСЫ ПО ХОЗЯЙСТВЕННЫМ ОПЕРАЦИЯМ	105	496	538
МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ	77	70	101
ПРОЧИЕ ПРЕДОПЛАТЫ	56	48	2 657
СТРАХОВЫЕ ПРЕМИИ, УПЛАЧЕННЫЕ ПО ИМУЩЕСТВУ БАНКА	43	40	–
ПРЕДОПЛАТА ЗА КВАРТИРЫ ИНОСТРАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ	42	78	–
ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО КОМИССИОННЫМ УСЛУГАМ	10	–	–
	599	732	3 296
ЗА ВЫЧЕТОМ РЕЗЕРВА ПО ПРОСРОЧЕННОЙ ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО КОМИССИОННЫМ УСЛУГАМ	(4)	–	–
	595	732	3 296

Прочие обязательства включают в себя следующие позиции:

	2009	2008 (пересчи- тано)	2007 (пересчи- тано)
РЕЗЕРВЫ НА ОПЛАТУ ОТПУСКОВ И ПРОЧИЕ СОЦИАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ	170	–	–
КРЕДИТОРЫ ПО ХОЗЯЙСТВЕННЫМ ОПЕРАЦИЯМ	142	32	316
ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ	123	–	–
	435	32	316

14. Средства кредитных организаций

	2009	2008 (пересчи- тано)	2007 (пересчи- тано)
СРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ДЕПОЗИТЫ, ПРИВЛЕЧЕННЫЕ ОТ БАНКОВ СТРАН – ЧЛЕНОВ МБЭС	17 301	16 947	–
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА БАНКОВ СТРАН – ЧЛЕНОВ МБЭС	243	322	400
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА ПРОЧИХ КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	5	–	–
СРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ДЕПОЗИТЫ, ПРИВЛЕЧЕННЫЕ ОТ ПРОЧИХ КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	–	11 015	27 459
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	17 549	28 284	27 859

15. Средства клиентов

	2009	2008 (пересчи- тано)	2007 (пересчи- тано)
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ СТРАН – ЧЛЕНОВ МБЭС	17 042	17 955	321
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА ПРОЧИХ ОРГАНИЗАЦИЙ	11	–	–
ТЕКУЩИЕ СЧЕТА ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ	3 406	1 997	2 449
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	20 459	19 952	2 770

Текущие счета организаций включают остатки на счетах частных компаний. На 31 декабря 2009 года на трех основных клиентов Банка приходится 14 450 тысяч евро, что составляет 70,6% от остатка средств клиентов (на 31 декабря 2008 года: 17 883 тысячи евро, или 89,6% от средств клиентов).

(Thousands of euro)

13. Other assets and liabilities

Other assets comprise:

	2009	2008 (restated)	2007 (restated)
PREPAYMENTS FOR MEDICAL CARE SERVICES	266	–	–
PREPAYMENTS UNDER BUSINESS OPERATIONS	105	496	538
INVENTORY	77	70	101
OTHER PREPAYMENTS	56	48	2,657
INSURANCE PREMIUMS PAID ON BANK PROPERTIES	43	40	–
PREPAYMENTS FOR APARTMENTS FOR EXPATRIATES	42	78	–
FEES AND COMMISSIONS RECEIVABLE	10	–	–
	599	732	3,296
LESS: ALLOWANCE FOR OVERDUE FEE AND COMMISSION RECEIVABLES	(4)	–	–
	595	732	3,296

Other liabilities comprise:

	2009	2008 (restated)	2007 (restated)
ACCRUED VACATION PAYMENTS AND OTHER SOCIAL PAYMENTS	170	–	–
PAYABLES UNDER BUSINESS OPERATIONS	142	32	316
DEFERRED INCOME	123	–	–
	435	32	316

14. Due to credit institutions

	2009	2008 (restated)	2007 (restated)
TERM LOANS AND DEPOSITS FROM BANKS IN THE IBEC MEMBER COUNTRIES	17,301	16,947	–
CURRENT ACCOUNTS OF BANKS IN THE IBEC MEMBER COUNTRIES	243	322	400
CURRENT ACCOUNTS OF OTHER CREDIT INSTITUTIONS	5	–	–
TERM LOANS AND DEPOSITS FROM OTHER CREDIT INSTITUTIONS	–	11,015	27,459
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	17,549	28,284	27,859

15. Due to customers

	2009	2008 (restated)	2007 (restated)
CURRENT ACCOUNTS OF ORGANIZATIONS IN THE IBEC MEMBER COUNTRIES	17,042	17,955	321
CURRENT ACCOUNTS OF OTHER ORGANIZATIONS	11	–	–
CURRENT ACCOUNTS OF INDIVIDUALS	3,406	1,997	2,449
DUE TO CUSTOMERS	20,459	19,952	2,770

Current accounts of organizations include amounts with private companies. As at 31 December 2009, amounts due to three major customers of the Bank amounted to EUR 14,450, equivalent to 70.6% of the total customers account (31 December 2008: EUR 17,883, or 89.6% of the total customers accounts).

(в тысячах евро)

16. Капитал

В соответствии с Соглашением об организации и деятельности МБЭС (далее — Соглашение) уставный капитал состоит из долевых взносов стран-участниц МБЭС и составляет 400 000 тысяч евро, оплаченная часть — 143 456 тысяч евро. Страны участники и их доли в уставном капитале:

	Уставный капитал	Удельный вес, %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200	6,80	9 745
Венгерская Республика	33 500	8,38	12 038
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400	0,35	488
Республика Куба	7 000	1,75	2 528
Монголия	4 800	1,20	1 720
Республика Польша	43 200	10,80	15 477
Российская Федерация	185 400	46,35	66 494
Румыния	25 500	6,37	9 171
Словацкая Республика	24 000	6,00	8 598
Чешская Республика	48 000	12,00	17 197
Итого	400 000	100,00	143 456

Ниже представлено движение по статьям нерезализованных доходов по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи:

	НЕРЕАЛИЗОВАННЫЕ ДОХОДЫ ПО ИНВЕСТИЦИОННЫМ ЦЕННЫМ БУМАГАМ, ИМЕЮЩИМСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ
На 1 января 2008 года (пересчитано)	13 596
Чистые нерезализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	2 988
На 31 декабря 2008 года (пересчитано)	16 584
Чистые нерезализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	6 581
Чистые нерезализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, выбывшим в течение 2009 года	2 399
Реализованные расходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	(382)
На 31 декабря 2009 года	25 182

Изменений фонда переоценки основных средств в 2009 и 2008 годах не происходило. Фонд переоценки основных средств используется для отражения увеличения справедливой стоимости зданий, а также уменьшения этой стоимости, но только в той мере, в какой такое уменьшение связано с предыдущим увеличением стоимости того же актива, ранее отраженным в составе прочего совокупного дохода.

17. Договорные и условные обязательства

На 31 декабря договорные и условные обязательства Банка включали в себя следующие позиции:

	2009	2008 (пересчитано)
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КРЕДИТНОГО ХАРАКТЕРА		
Обязательства по предоставлению кредитов	5 990	13 890
Неиспользованные условные обязательства перед контрагентами МБЭС (старая деятельность)	436	467
	6 426	14 357

(Thousands of euro)

16. Equity

In accordance with the Agreement on the establishment and operation of the IBEC (hereinafter, the "Agreement"), the authorized capital formed from the contributions made by the IBEC member countries is EUR 400,000 and its paid-in portion amounts to EUR 143,456. The member countries and their shares in the authorized capital are as follows:

	AUTHORIZED CAPITAL	PERCENTAGE SHARE, %	PAID-IN PORTION
REPUBLIC OF BULGARIA	27,200	6.80	9,745
REPUBLIC OF HUNGARY	33,500	8.38	12,038
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM	1,400	0.35	488
REPUBLIC OF CUBA	7,000	1.75	2,528
MONGOLIA	4,800	1.20	1,720
REPUBLIC OF POLAND	43,200	10.80	15,477
RUSSIAN FEDERATION	185,400	46.35	66,494
ROMANIA	25,500	6.37	9,171
SLOVAK REPUBLIC	24,000	6.00	8,598
CZECH REPUBLIC	48,000	12.00	17,197
TOTAL	400,000	100.00	143,456

The movements in unrealized gains on available-for-sale investment securities were as follows:

	UNREALIZED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES
At 1 January 2008 (restated)	13,596
NET UNREALIZED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	2,988
At 31 December 2008 (restated)	16,584
NET UNREALIZED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	6,581
NET UNREALIZED GAINS ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES DISPOSED OF DURING 2009	2,399
REALIZED LOSSES ON AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES RECLASSIFIED TO THE INCOME STATEMENT	(382)
At 31 December 2009	25,182

There were no movements in the property and equipment revaluation reserve in 2009 and 2008. The property and equipment revaluation reserve is used to record increases in the fair value of buildings and decreases to the extent that such decrease relates to an increase on the same asset previously recognized in other comprehensive income.

17. Commitments and contingencies

As at 31 December, the Bank's commitments and contingencies comprised the following:

	2009	2008 (restated)
CREDIT RELATED COMMITMENTS		
UNDRAWN LOAN COMMITMENTS	5,990	13,890
UNDRAWN CONTINGENT LIABILITIES TO IBEC'S COUNTERPARTIES (FORMER-PERIOD ACTIVITY)	436	467
	6,426	14,357

(в тысячах евро)

17. Договорные и условные обязательства (продолжение)

В 1992 году Венгерская Республика заявила о выходе из состава МБЭС. Однако ее доля в оплаченной части уставного капитала МБЭС в размере 12 038 тыс. евро учитывается в составе уставного капитала Банка.

Прекращение признания условного обязательства перед Венгерской стороной в размере 12 038 тыс. евро может быть только после окончательного урегулирования вопроса просроченных кредитов и депозитов (с учетом начисленных процентов), предоставленных Банком в рамках старой деятельности Республике Куба через Banco Nacional de Cuba (Примечание 10).

18. Процентные доходы и расходы

	2009	2008 (пересчи- тано)
ПРОЦЕНТНЫЕ ДОХОДЫ		
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	3 965	443
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	2 924	5 958
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ	2 604	2 110
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	70	35
	9 563	8 546
ТОРГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ	-	1 038
Итого процентные доходы	9 563	9 584
Процентные расходы	(150)	(124)
Чистый процентный доход	9 413	9 460

19. Чистые комиссионные доходы

	2009	2008 (пересчи- тано)
ВАЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ	1 106	150
КОНВЕРСИОННЫЕ ОПЕРАЦИИ	1 049	142
РАСЧЕТНЫЕ ОПЕРАЦИИ	929	126
ВЕДЕНИЕ СЧЕТОВ	65	9
ПРОЧЕЕ	5	2
Комиссионные доходы	3 154	429
Комиссионные расходы	(48)	(32)
Чистые комиссионные доходы	3 106	397

20. Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами

	2009	2008 (пересчи- тано)
ТОРГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ		
РЕАЛИЗАЦИЯ АКЦИЙ СБЕРБАНКА РФ (ПРИМЕЧАНИЕ 7)	647	-
ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ПЕРЕОЦЕНКА АКЦИЙ СБЕРБАНКА РФ	(81)	(2 895)
ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ПЕРЕОЦЕНКА ЕВРООБЛИГАЦИЙ МИНФИНА РФ (ПРИМЕЧАНИЕ 7)	-	(1 056)
РЕАЛИЗАЦИЯ ЕВРООБЛИГАЦИЙ МИНФИНА РФ (ПРИМЕЧАНИЕ 7)	-	(40)
Итого чистые доходы (расходы) по операциям с торговыми ценными бумагами	566	(3 991)
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ		
РЕАЛИЗАЦИЯ ЕВРООБЛИГАЦИЙ МИНФИНА РФ (ПРИМЕЧАНИЕ 7)	382	-
ПРОЧЕЕ	(21)	(8)
Итого чистые доходы (расходы) по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи	361	(8)
Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами	927	(3 999)

(Thousands of euro)

17. Commitments and contingencies (continued)

In 1992, the Republic of Hungary declared its withdrawal from the IBEC membership. However, the Bank continues to recognize in its authorized capital EUR 12,038 representing the country's share in the paid-in portion of the IBEC's authorized capital.

The contingent liability of EUR 12,038 to the Republic of Hungary can only be derecognized after final settlement on overdue loans and deposits granted (including accrued interests) as part of former-period activity by the Bank to the Republic of Cuba through Banco Nacional de Cuba (Note 10).

18. Interest income and expense

	2009	2008 (restated)
INTEREST INCOME		
LOANS TO CUSTOMERS	3,965	443
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	2,924	5,958
INVESTMENT SECURITIES	2,604	2,110
CASH AND CASH EQUIVALENTS	70	35
	9,563	8,546
TRADING SECURITIES	-	1,038
TOTAL INTEREST INCOME	9,563	9,584
INTEREST EXPENSE	(150)	(124)
NET INTEREST INCOME	9,413	9,460

19. Net fee and commission income

	2009	2008 (restated)
CURRENCY CONTROL	1,106	150
CONVERSION OPERATIONS	1,049	142
SETTLEMENT TRANSACTIONS	929	126
ACCOUNTS MAINTENANCE SERVICES	65	9
OTHER	5	2
FEES AND COMMISSION INCOME	3,154	429
FEES AND COMMISSION EXPENSE	(48)	(32)
NET FEES AND COMMISSION INCOME	3,106	397

20. Net gains/(losses) from securities

	2009	2008 (restated)
TRADING SECURITIES		
SALE OF SHARES IN SBERBANK OF THE RUSSIAN FEDERATION (NOTE 7)	647	-
LOSS ON REVALUATION OF THE SHARES IN SBERBANK OF THE RUSSIAN FEDERATION	(81)	(2,895)
LOSS ON REVALUATION OF EUROBONDS OF THE RUSSIAN MINISTRY OF FINANCE (NOTE 7)	-	(1,056)
SALE OF EUROBONDS OF THE RUSSIAN MINISTRY OF FINANCE	-	(40)
TOTAL NET GAINS (LOSSES) FROM TRADING SECURITIES	566	(3,991)
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES		
SALE OF EUROBONDS OF THE RUSSIAN MINISTRY OF FINANCE (NOTE 7)	382	-
OTHER	(21)	(8)
TOTAL NET GAINS (LOSSES) FROM AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	361	(8)
NET GAINS/(LOSSES) FROM SECURITIES	927	(3,999)

(в тысячах евро)

21. Прочие операционные доходы

	2009	2008 (пересчи- тано)
Доходы от аренды	5 231	4 369
Возмещение операционных расходов арендаторами	842	–
УРЕГУЛИРОВАНИЕ ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО КРЕДИТАМ, ПОЛУЧЕННЫМ В РАМКАХ СТАРОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОТ VTB BANK (AUSTRIA) A.G. НА ЛЬГОТНЫХ ДЛЯ БАНКА УСЛОВИЯХ	–	5 011
ПРОЧЕЕ	398	121
Итого прочие операционные доходы	6 471	9 501

22. Операционные расходы

	ПРИМЕЧАНИЕ	2009	2008 (пересчи- тано)
РАСХОДЫ НА СОДЕРЖАНИЕ ПЕРСОНАЛА		6 116	5 612
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ЭКСПЕРТНАЯ КОМИССИЯ, ОХРАНА, СВЯЗЬ И ДРУГИЕ)		1 610	1 266
РАСХОДЫ НА РЕМОНТ И СОДЕРЖАНИЕ ЗДАНИЯ, ОБОРУДОВАНИЯ И КВАРТИР		1 301	367
АМОРТИЗАЦИОННЫЕ ОТЧИСЛЕНИЯ	12	1 251	1 223
РАСХОДЫ ПО АРЕНДЕ ЗЕМЛИ И КВАРТИР		396	437
МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ		262	392
РАСХОДЫ ПО СОЗЫВУ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА, РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ, РГУП И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ		234	443
ИНФОРМАЦИОННЫЕ УСЛУГИ		232	209
КОМАНДИРОВОЧНЫЕ РАСХОДЫ		176	195
РАСХОДЫ НА АВТОТРАНСПОРТ		100	118
РАСХОДЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ РАЗВИТИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ТРАНСФОРМАЦИЯ)		67	197
ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ		56	30
ПРОЧЕЕ		172	229
Итого операционные расходы		11 973	10 718

23. Управление рисками**Введение**

Деятельности Банка присущи риски. Банк осуществляет управление рисками в ходе постоянного процесса определения, оценки и наблюдения, а также посредством установления лимитов риска и других мер внутреннего контроля. Процесс управления рисками имеет решающее значение для поддержания стабильной рентабельности Банка, и каждый отдельный сотрудник Банка несет ответственность за риски в рамках своей компетенции.

Банк подвержен кредитному риску, риску ликвидности и рыночному риску, который, в свою очередь, подразделяется на риск, связанный с торговыми операциями, и риск, связанный с неторговой деятельностью.

Процесс независимого контроля за рисками не относится к рискам ведения деятельности, таким, например, как изменения среды, технологии или изменения в отрасли. Такие риски контролируются Банком в ходе процесса стратегического планирования.

Структура управления рисками

В Банке действует Система управления рисками (СУР), которая включает в себя соответствующую организационную структуру и информационную систему — совокупность инструментов, методов, процедур и способов ограничения и нейтрализации принимаемых Банком рисков. Основными элементами системы управления рисками являются Совет Банка, Ревизионная комиссия, Правление Банка, коллегиальные органы при Правлении Банка — Комитет по управлению активами и пассивами (КУАП) и Кредитный комитет, Отдел управления рисками и структурные подразделения Банка, непосредственно проводящие банковские операции и отвечающие за управление и контроль различных видов рисков.

(Thousands of euro)

21. Other operating income

	2009	2008 (restated)
RENTAL INCOME	5,231	4,369
OPERATING EXPENSES REIMBURSED BY THE LESSEES	842	–
SETTLEMENT OF OVERDUE LOANS RECEIVED FROM VTB BANK (AUSTRIA) A.G. ON CONCESSIONAL TERMS AS PART OF THE FORMER-PERIOD ACTIVITY	–	5,011
OTHER	398	121
TOTAL OTHER OPERATING INCOME	6,471	9,501

22. Operating expenses

	NOTE	2009	2008 (restated)
PAYROLL EXPENSES		6,116	5,612
PROFESSIONAL SERVICES (EXPERT COMMISSION, SECURITY, COMMUNICATION, ETC.)		1,610	1,266
BUILDING, EQUIPMENT AND APARTMENT REPAIR AND MAINTENANCE		1,301	367
DEPRECIATION AND AMORTIZATION	12	1,251	1,223
LAND AND APARTMENT LEASE EXPENSES		396	437
MEDICAL SERVICES		262	392
MEETINGS OF THE COUNCIL, AUDIT COMMITTEE, WORKING GROUP OF AUTHORIZED REPRESENTATIVES AND REPRESENTATION EXPENSES		234	443
INFORMATION SERVICES		232	209
BUSINESS TRAVEL EXPENSES		176	195
MOTOR VEHICLE EXPENSES		100	118
BUSINESS DEVELOPMENT (TRANSFORMATION) EXPENSES		67	197
TRAINING		56	30
OTHER		172	229
TOTAL OPERATING EXPENSES		11,973	10,718

23. Risk management**Introduction**

Risk is inherent in the Bank's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. This process of risk management is critical to the Bank's continuing profitability, and each individual within the Bank is accountable for the risk exposures within the scope of his or her competence.

The Bank is exposed to credit risk, liquidity risk and market risk, the latter being subdivided into trading and non-trading risks.

The independent risk control process does not include business risks such as changes in the environment, technology and industry. They are monitored through the Bank's strategic planning process.

Risk management structure

The Bank's risk management system comprises an organizational structure and information systems that include tool, methods, procedures and measures used to limit or neutralize the Bank's risk exposure. The key elements of the risk management system include the Bank's Council, the Audit Committee, the Board, the collegial bodies of the Board, i.e. the Asset and Liability Management Committee (ALKO), the Credit Committee, the Risk Management Department and divisions of the Bank that are directly involved in the banking operations and responsible for risk control and management processes.

23. Управление рисками (продолжение)

Совет Банка

Совет Банка является высшим органом управления Банком, осуществляющий общее руководство Банком, утверждение стратегии и принципов управления рисками.

Ревизионная комиссия

Ревизионная комиссия назначается Советом Банка и осуществляет ревизию деятельности Банка с учетом всех факторов риска.

Правление

Обязанность Правления заключается в контроле за процессом управления рисками в Банке.

Отдел управления рисками

Отдел управления рисками является самостоятельным структурным подразделением Банка, координирующим взаимодействие всех структурных подразделений в области управления рисками, проводящим независимую оценку банковских рисков, осуществляющим разработку и координацию мероприятий по совершенствованию системы управления рисками. Отдел управления рисками отвечает за соблюдение принципов политики управления рисками и контроль за соблюдением установленных лимитов.

Внутренний аудит

Процессы управления рисками, проходящие в Банке на постоянной основе аудируются Отделом контроля и организации труда, который проверяет как достаточность процедур, так и выполнение этих процедур Банком. Отдел контроля и организации труда обеспечивает контроль за соблюдением положений нормативных документов в области управления рисками в ходе регулярных проверок деятельности подразделений Банка в соответствии с действующей нормативной базой, способствует минимизации операционных рисков и выявлению критических показателей, сигнализирующих о возможности возникновения рисков ситуации.

Системы оценки рисков и передачи информации о рисках

Политика Банка в области управления рисками базируется на принципе консервативности, под которым подразумевается отказ Банка от потенциальных сделок с очень высоким или неопределенным уровнем риска вне зависимости от степени их доходности.

Оценка и управление рисками осуществляется на комплексной основе, с учетом всех действующих риск-факторов и их взаимосвязи.

Мониторинг и контроль рисков, главным образом, основывается на установленных Банком лимитах. Такие лимиты отражают стратегию ведения деятельности и рыночные условия, в которых функционирует Банк, а также уровень риска, который Банк готов принять.

Информация, полученная по всем видам деятельности, изучается структурными подразделениями и обрабатывается с целью анализа, контроля и раннего обнаружения рисков. Отчетные документы по проводимым операциям готовятся структурными подразделениями на регулярной основе и согласовываются с Отделом управления рисками в части текущего состояния рисков. С целью эффективного управления рисками Банка структурными подразделениями совместно с Отделом управления рисками проводится мониторинг текущего уровня рисков по клиентам, контрагентам, конкретным сделкам, финансовым инструментам и портфелям Банка. Указанная информация представляется коллегиальным органам, Правлению и Совету Банка.

Снижение риска

В рамках управления рисками Банк использует различные способы ограничения и нейтрализации рисков: диверсификация, лимитирование, хеджирование и т.д. Банк активно использует обеспечение для снижения своего кредитного риска.

23. Risk management (continued)

Council of the Bank

The Bank's Council is the supreme management body of the Bank responsible for its overall management and for approving the risk management strategies and principles.

Audit Committee

The Audit Committee elected by the Council is responsible for auditing the Bank's activities with account taken of all risk factors.

Board of the Bank

The Board has the responsibility to monitor the overall risk management process within the Bank.

Risk management department

The Risk Management Department is an independent function responsible for coordinating risk management processes across the Bank, performing independent banking risk assessment, developing and coordinating initiatives to improve the risk management system. The Risk Management Department is responsible for monitoring compliance with risk principles, policies and limits across the Bank.

Internal audit

Risk management processes throughout the Bank are audited regularly by the Compliance Monitoring and Management Department, which examines both the adequacy of the procedures and the Bank's compliance with the procedures. The Compliance Monitoring and Management Department monitors the compliance with the risk management regulatory requirements in the course of regular audits of the Bank's activities in accordance with the existing regulatory framework, facilitates the operational risk mitigation and identification of critical values indicating that the risk is likely to occur.

Risk measurement and reporting systems

The Bank's risk management policy is based on the conservative approach which assumes that the Bank does not enter into potential transactions with high or undeterminable risk level, regardless of profitability.

Risks are measured and managed using the comprehensive approach, whereby all existing risk factors and relationships between such factors are taken into account.

Monitoring and controlling risks is primarily performed based on limits established by the Bank. These limits reflect the business strategy and market environment of the Bank as well as the level of risk that the Bank is willing to accept.

Information compiled from all the businesses is examined by the Bank's divisions and processed in order to analyze, control and identify risks on a timely basis. The Bank's divisions prepare regular reports on their operations and communicate current risk status to the Risk Management Department. For the purpose of effective risk management the Bank's divisions together with the Risk Management Department monitor the current risk exposure on the Bank's customers, counterparties, certain transactions, financial instruments and portfolios. The respective information is reported to the collegial bodies, the Board and the Council of the Bank.

Risk mitigation

As part of its overall risk management, the Bank uses various risk limitation and neutralization methods: diversification, limitation, hedging, etc. The Bank actively uses collateral to reduce its credit risk.

23. Управление рисками (продолжение)

Чрезмерные концентрации риска

Концентрации риска возникают в случае, когда ряд контрагентов осуществляет схожие виды деятельности, или их деятельность ведется в одном географическом регионе, или контрагенты обладают аналогичными экономическими характеристиками, и в результате изменения в экономических, политических и других условиях оказывают схожее влияние на способность этих контрагентов выполнить договорные обязательства. Концентрации риска отражают относительную чувствительность результатов деятельности Банка к изменениям в условиях, которые оказывают влияние на определенную отрасль или географический регион.

Для того чтобы избежать чрезмерных концентраций риска, политика и процедуры Банка включают в себя специальные принципы, направленные на поддержание диверсифицированного портфеля.

Кредитный риск

Кредитный риск — это риск того, что Банк понесет убытки вследствие неисполнения либо ненадлежащего исполнения клиентами или контрагентами своих договорных обязательств перед Банком. Банк управляет кредитным риском путем установления предельного размера риска, который Банк готов принять по отдельным контрагентам, а также с помощью мониторинга соблюдения установленных лимитов риска.

Все сделки, сопряженные с кредитным риском оцениваются с использованием методов количественного и качественного анализа, установленных нормативными документами Банка в области кредитования и управления рисками. На основании внутрибанковской методологии каждому клиенту или контрагенту присваивается внутренний кредитный рейтинг, который отражает уровень кредитного риска. Банк контролирует кредитный риск по контрагентам путем установления лимитов.

Управление кредитным риском осуществляется путем проведения регулярного анализа способности клиентов или контрагентов исполнять свои обязательства по погашению сумм основного долга и уплате процентов. На регулярной основе проводится мониторинг клиентов или контрагентов Банка, осуществляется контроль соответствия их финансового состояния присвоенным внутренним кредитным рейтингам и, по мере необходимости, вносятся соответствующие корректировки. Процедура проверки кредитного качества позволяет Банку оценить размер потенциальных убытков по рискам, которым он подвержен, и предпринять необходимые меры по их снижению.

Кроме того, управление кредитным риском осуществляется путем получения обеспечения по кредитам в виде залога, гарантий и поручительств юридических и физических лиц. Текущая рыночная стоимость обеспечения оценивается на регулярной основе и в случае уменьшения рыночной стоимости обеспечения клиенту обычно выставляется требование о предоставлении дополнительного обеспечения.

Риски, связанные с обязательствами кредитного характера

Кредитный риск по обязательствам кредитного характера определен как вероятность убытков из-за неспособности другого участника операции выполнить условия договора. По указанным договорам Банк несет риски, которые аналогичны рискам по кредитам, и которые снижаются с помощью тех же процедур оценки, мониторинга и контроля рисков.

23. Risk management (continued)

Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographic region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Bank's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risks, the Bank's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio.

Credit risk

Credit risk is the risk that the Bank will incur a loss because its customers or counterparties failed to discharge their contractual obligations to the Bank in full or in part. The Bank manages and controls credit risk by setting limits on the amount of risk it is willing to accept for individual counterparties, and by monitoring exposures in relation to such limits.

All transactions which carry credit risk are measured using the quantitative and qualitative analysis methods established in accordance with the credit and risk management regulations of the Bank. The Bank uses its internal methodology to assign each client or counterparty a risk rating that reflects the Bank's exposure to credit risk. The Bank establishes counterparty limits to control the credit risk for counterparties.

The Bank manages credit risk through regular analysis of the ability of its clients and counterparties to discharge their principal and interest repayment obligations. The Bank's clients or counterparties are regularly monitored, their financial positions are reviewed to determine whether the internal credit ratings are appropriately assigned and, where necessary, take corrective action. The credit quality review process allows the Bank to assess the potential loss as a result of the risks to which it is exposed and take mitigation action.

In addition, the credit risk is managed by obtaining loan collaterals, guarantees and warranties from legal entities and individuals. Current market value of the collateral is monitored on a regular basis and, where assessed as impaired, the additional collateral is requested.

Credit related commitments risks

Credit related commitments risk is defined as the possibility of sustaining a loss as a result of another party to a transaction failing to perform in accordance with the terms of the contract. They expose the Bank to similar risks to loans and these are mitigated by the same assessment, monitoring and control procedures.

(в тысячах евро)

23. Управление рисками (продолжение)**Кредитный риск (продолжение)**

В следующей таблице представлен максимальный размер кредитного риска по статьям отчета о финансовом положении. Максимальный размер риска представлен в общей сумме без учета влияния снижения риска вследствие использования генеральных соглашений о взаимозачете и соглашений о предоставлении обеспечения.

	ПРИМЕЧАНИЕ	МАКСИМАЛЬНЫЙ РАЗМЕР РИСКА 2009	МАКСИМАЛЬНЫЙ РАЗМЕР РИСКА 2008
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ (ИСКЛЮЧАЯ НАЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА)	6	17 134	7 007
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ (ИСКЛЮЧАЯ АКЦИИ)	8	39 552	32 532
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	10	66 622	113 038
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	11	68 411	26 399
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	9	440	757
		192 159	179 733
ФИНАНСОВЫЕ ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	17	6 426	14 357
ОБЩИЙ РАЗМЕР КРЕДИТНОГО РИСКА		198 585	194 090

По финансовым инструментам, отражаемым по справедливой стоимости, представленные в таблице суммы представляют собой текущий размер кредитного риска, но не максимальный размер риска, который может возникнуть в будущем в результате изменений в стоимости.

Более подробная информация о максимальном размере кредитного риска по каждому классу финансовых инструментов представлена в отдельных примечаниях. Влияние обеспечения и иных методов снижения риска представлено в Примечании 11.

Кредитное качество по классам финансовых активов

При управлении кредитным качеством финансовых активов Банком используется система присвоения внутренних кредитных рейтингов.

В таблице ниже представлен анализ кредитного качества в разрезе классов активов по связанным с кредитами статьям отчета о финансовом положении.

	НЕ ПРОСРОЧЕННЫЕ И НЕ ОБЕСЦЕНЕННЫЕ					Итого 2009 г.
	ПРИМЕЧАНИЕ	ВЫСОКИЙ РЕЙТИНГ	СТАНДАРТНЫЙ РЕЙТИНГ	НИЖЕ СТАНДАРТНОГО РЕЙТИНГА	ИНДИВИДУАЛЬНО ОБЕСЦЕНЕННЫЕ	
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	10	14 090	52 532	–	–	66 622
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	11					
КОММЕРЧЕСКОЕ КРЕДИТОВАНИЕ		1 000	65 728	–	1 517	68 245
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЕ КРЕДИТОВАНИЕ (СОТРУДНИКАМ БАНКА)		166	–	–	–	166
		15 256	118 260	–	1 517	135 033
ДОЛГОВЫЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ						
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПРОДАЖИ	8	11 500	28 052	–	–	39 552
УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	9	–	440	–	–	440
		11 500	28 492	–	–	39 992
Итого		26 756	146 752	–	1 517	175 025

(Thousands of euro)

23. Risk management (continued)**Credit risk (continued)**

The following table shows the maximum exposure to credit risk (for the components of the statement of financial position). The maximum exposure is shown gross, before the effect of mitigation through the use of master netting and collateral agreements.

	NOTE	MAXIMUM EXPOSURE 2009	MAXIMUM EXPOSURE 2008
CASH AND CASH EQUIVALENTS (LESS CASH ON HAND)	6	17,134	7,007
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES (LESS SHARES)	8	39,552	32,532
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	10	66,622	113,038
LOANS TO CUSTOMERS	11	68,411	26,399
HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES	9	440	757
		192,159	179,733
FINANCIAL COMMITMENTS AND CONTINGENCIES	17	6,426	14,357
TOTAL CREDIT RISK EXPOSURE		198,585	194,090

Where financial instruments are recorded at fair value, the amounts shown above represent the current credit risk exposure but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

For more detail on the maximum exposure to credit risk for each class of financial instrument, references shall be made to the specific notes. The effect of collateral and other risk mitigation techniques is shown in Note 11.

Credit quality by class of financial asset

The credit quality of financial assets is managed by the Bank using internal credit ratings.

The table below shows the credit quality by class of financial assets for loan-related lines in the statement of financial position.

	NEITHER PAST DUE NOR IMPAIRED					TOTAL 2009
	NOTE	HIGH GRADE	STANDARD GRADE	SUBSTANDARD GRADE	INDIVIDUALLY IMPAIRED	
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	10	14,090	52,532	–	–	66,622
LOANS TO CUSTOMERS	11					
CORPORATE LENDING		1,000	65,728	–	1,517	68,245
CONSUMER LENDING (BANK EMPLOYEES)		166	–	–	–	166
		15,256	118,260	–	1,517	135,033
DEBT INVESTMENT SECURITIES						
AVAILABLE-FOR-SALE	8	11,500	28,052	–	–	39,552
HELD-TO-MATURITY	9	–	440	–	–	440
		11,500	28,492	–	–	39,992
TOTAL		26,756	146,752	–	1,517	175,025

(в тысячах евро)

23. Управление рисками (продолжение)**Кредитный риск (продолжение)**

	НЕ ПРОСРОЧЕННЫЕ И НЕ ОБЕСЦЕНЕННЫЕ					Итого 2008 г.
	ПРИМЕЧАНИЕ	ВЫСОКИЙ РЕЙТИНГ	СТАНДАРТ- НЫЙ РЕЙТИНГ	НИЖЕ СТАНДАРТ- НОГО РЕЙ- ТИНГА	ИНДИВИ- ДУАЛЬНО ОБЕСЦЕ- НЕННЫЕ	
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	10	17 945	95 093	–	–	113 038
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	11					
КОММЕРЧЕСКОЕ КРЕДИТО- ВАНИЕ		–	26 347	–	–	26 347
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЕ КРЕДИ- ТОВАНИЕ (СОТРУДНИКАМ БАНКА)		–	52	–	–	52
		17 945	121 492	–	–	139 437
ДОЛГОВЫЕ ИНВЕСТИЦИОН- НЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ						
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПРОДАЖИ	8	5 000	27 532	–	–	32 532
УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПО- ГАШЕНИЯ	9	–	757	–	–	757
		5 000	28 289	–	–	33 289
Итого		22 945	149 781	–	–	172 726

При оценке кредитного риска Банком используется шкала внутренних кредитных рейтингов, сопоставимых с рейтингами, присваиваемыми международным рейтинговым агентством «Standard & Poor's» (S&P).

СОБСТВЕННАЯ ШКАЛА РЕЙТИНГОВ МБЭС	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШКАЛА РЕЙТИНГОВ – S&P	ОПИСАНИЕ РЕЙТИНГА
От AAA до A-	От AAA до A-	Высокий рейтинг
От BBB до B-	От BBB+ до B-	Стандартный рейтинг
От CCC до D	От CCC+ до D	Ниже стандартного рейтинга

Балансовая стоимость финансовых активов, условия по которым были пересмотрены, в разрезе классов.

В таблице ниже представлена балансовая стоимость финансовых активов, условия по которым были пересмотрены, в разрезе классов.

	ПРИМЕЧАНИЕ	2009	2008
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	11		
КОММЕРЧЕСКОЕ КРЕДИТОВАНИЕ		1 100	–
Итого		1 100	–

Оценка обесценения

Банк осуществляет проверку кредитов на обесценение на индивидуальной основе. Основные факторы, которые учитываются при проверке кредитов на обесценение, приведены в Примечании 4.

Резервы, оцениваемые на индивидуальной основе

Банк определяет резервы, создание которых необходимо по каждому кредиту, на индивидуальной основе. Необходимость создания резерва определяется согласно внутренним нормативным документам Банка.

(Thousands of euro)

23. Risk management (continued)**Credit risk (continued)**

	NEITHER PAST DUE NOR IMPAIRED					TOTAL 2008
	NOTE	HIGH GRADE	STANDARD GRADE	SUBSTANDARD GRADE	INDIVIDUALLY IMPAIRED	
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	10	17,945	95,093	–	–	113,038
LOANS TO CUSTOMERS	11					
CORPORATE LENDING		–	26,347	–	–	26,347
CONSUMER LENDING (BANK EMPLOYEES)		–	52	–	–	52
		17,945	121,492	–	–	139,437
DEBT INVESTMENT SECURITIES						
AVAILABLE-FOR-SALE	8	5,000	27,532	–	–	32,532
HELD-TO-MATURITY	9	–	757	–	–	757
		5,000	28,289	–	–	33,289
TOTAL		22,945	149,781	–	–	172,726

The Bank assigns credit ratings to its counterparties using the scale of internal credit ratings which are comparable to those assigned by the international rating agency Standard & Poor's (S&P).

IBEC'S SCALE	EQUIVALENT SCALE, S&P	RATING DESCRIPTION
FROM AAA TO A-	FROM AAA TO A-	HIGH GRADE
FROM BBB TO B-	FROM BBB+ TO B-	STANDARD GRADE
FROM CCC TO D	FROM CCC+ TO D	SUBSTANDARD GRADE

Carrying amount by class of financial assets whose terms have been renegotiated by class

The table below shows the carrying amount of renegotiated financial assets by class.

	NOTE	2009	2008
LOANS TO CUSTOMERS	11		
COMMERCIAL LENDING		1,100	–
TOTAL		1,100	–

Impairment assessment

The Bank assesses loans for impairment on an individual basis. The main considerations for the loan impairment assessment are disclosed in Note 4.

Individually assessed allowances

The Bank determines the allowances appropriate for each loan on an individual basis. The Bank assesses the appropriateness of the allowance in accordance with its internal regulations.

(в тысячах евро)

23. Управление рисками (продолжение)**Оценка обесценения (продолжение)**

Размер фактического резерва на возможные потери рассчитывается на индивидуальной основе с учетом имеющегося обеспечения по кредиту. Банк применяет внутренние кредитные рейтинги, определяемые на основе следующих факторов:

- бизнес риск;
- состояние отрасли рынка;
- финансовое состояние;
- кредитная история;
- оценка оборотов по счетам заемщиков.

Резервы, оцениваемые на совокупной основе

Банк осуществляет оценку кредитов на индивидуальной основе и проводит сбор информации по историческим данным по кредитному портфелю, с целью внедрения методики оценки кредитов на совокупной (коллективной) основе.

Концентрация размера кредитного риска по географическому признаку

Информация о концентрации риска по географическому признаку основана на географическом местоположении контрагентов Банка. Ниже представлена таблица концентрации кредитного риска по географическому признаку по состоянию на 31 декабря 2009 г.

СТРАНЫ	СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ (ИСКЛЮЧАЯ НАЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА)	ДОЛГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ (ИСКЛЮЧАЯ АКЦИИ)	ДОЛГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	Итого	Доля, %
Австрия	–	103	–	–	–	103	0,05%
Болгария	9 013	–	1 579	–	10 300	20 892	10,87%
Германия	–	11 919	–	–	–	11 919	6,20%
Италия	–	–	–	–	1 517	1 517	0,79%
Люксембург	–	18	–	–	–	18	0,01%
Монголия	6 532	–	–	–	15 000	21 532	11,21%
Польша	–	–	2 203	–	–	2 203	1,15%
Россия	51 077	3 053	21 182	440	41 594	117 346	61,07%
Румыния	–	–	5 291	–	–	5 291	2,75%
Словакия	–	–	2 167	–	–	2 167	1,13%
США	–	2 040	–	–	–	2 040	1,06%
Чехия	–	–	2 050	–	–	2 050	1,07%
Швейцария	–	1	5 080	–	–	5 081	2,64%
Итого:	66 622	17 134	39 552	440	68 411	192 159	100,00%

(Thousands of euro)

23. Risk management (continued)**Impairment assessment (continued)**

The amount of the loan loss allowance is determined on an individual basis with account taken of the collateral pledged against the loan. The Bank applies internal credit ratings which are based on the following factors:

- Business risk
- Market condition
- Financial position
- Credit history
- Assessment of turnover on the borrower's accounts.

Collectively assessed allowances

The Bank assesses loans on an individual basis and collects historical data on the loan portfolio for the purpose of implementation of collective loan assessment.

Geographical concentration of credit risk

Information on risk concentration by geographical region is based on geographical location of the Bank's counterparties. The table below shows the credit risk concentration by geographical location as at 31 December 2009.

COUNTRY	DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	CASH AND CASH EQUIVALENTS (LESS CASH ON HAND)	DEBT INVESTMENT SECURITIES AVAILABLE-FOR-SALE (LESS SHARES)	DEBT INVESTMENT SECURITIES HELD-TO-MATURITY	LOANS TO CUSTOMERS	TOTAL	SHARE, %
AUSTRIA	–	103	–	–	–	103	0.05%
REPUBLIC OF BULGARIA	9,013	–	1,579	–	10,300	20,892	10.87%
GERMANY	–	11,919	–	–	–	11,919	6.20%
ITALY	–	–	–	–	1,517	1,517	0.79%
LUXEMBURG	–	18	–	–	–	18	0.01%
MONGOLIA	6,532	–	–	–	15,000	21,532	11.21%
REPUBLIC OF POLAND	–	–	2,203	–	–	2,203	1.15%
RUSSIA	51,077	3,053	21,182	440	41,594	117,346	61.07%
ROMANIA	–	–	5,291	–	–	5,291	2.75%
SLOVAK REPUBLIC	–	–	2,167	–	–	2,167	1.13%
USA	–	2,040	–	–	–	2,040	1.06%
CZECH REPUBLIC	–	–	2,050	–	–	2,050	1.07%
SWITZERLAND	–	1	5,080	–	–	5,081	2.64%
TOTAL:	66,622	17,134	39,552	440	68,411	192,159	100.00%

(в тысячах евро)

23. Управление рисками (продолжение)**Оценка обесценения (продолжение)**

Ниже представлена таблица концентрации кредитного риска по географическому признаку по состоянию на 31 декабря 2008 г.

СТРАНЫ	СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ (ИСКЛЮЧАЯ НАЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА)	ДОЛГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ (ИСКЛЮЧАЯ АКЦИИ)	ДОЛГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	Итого	Доля, %
Австрия	14 027	7	–	–	–	14 034	7,81%
Болгария	7 525	–	–	–	–	7 525	4,19%
Германия	1 009	542	–	–	–	1 551	0,86%
Италия	–	–	–	–	1 800	1 800	1,00%
Люксембург	6 746	48	–	–	–	6 794	3,78%
Монголия	14 624	–	–	–	11 265	25 889	14,40%
Польша	4 600	–	–	–	–	4 600	2,56%
Россия	64 507	6 017	23 748	757	13 334	108 363	60,29%
Румыния	–	–	3 623	–	–	3 623	2,02%
США	–	390	–	–	–	390	0,22%
Финляндия	–	1	–	–	–	1	0,00%
Швейцария	–	2	5 161	–	–	5 163	2,87%
Итого:	113 038	7 007	32 532	757	26 399	179 733	100,00%

Риск ликвидности и управление источниками финансирования

Риск ликвидности — это риск того, что Банк не сможет выполнить свои обязательства по выплатам при наступлении срока их погашения в обычных или непредвиденных условиях. Риск ликвидности Банка возникает в результате несоответствия сроков погашения по активам и обязательствам. Банк поддерживает необходимый уровень ликвидности с целью обеспечения постоянного наличия денежных средств, необходимых для выполнения всех обязательств по мере наступления сроков их погашения.

Управление ликвидностью в системе Банка осуществляется Правлением, Комитетом по управлению активами и пассивами (КУАП) и Казначейством Банка в рамках предоставленных им полномочий. Основную роль по управлению риском ликвидности выполняет Казначейство Банка, которое осуществляет оценку ежедневной платежной позиции Банка и осуществляет необходимые операции по регулированию ликвидности в режиме реального времени.

Для оценки и снижения риска ликвидности, а также для управления этим риском Банк использует анализ договорных сроков погашения и прогнозирование денежных потоков (ГЭП анализ). Информация о финансовых активах и обязательствах (их структуре, величине разрывов на отдельных временных интервалах) используется при принятии управленческих решений, направленных на поддержание достаточного уровня ликвидности Банка в целом. Также в Банке обеспечивается доступ к различным источникам финансирования, разрабатываются планы действий в экстренных ситуациях (финансирования планов чрезвычайных мероприятий).

В таблицах ниже представлены финансовые обязательства Банка по состоянию на 31 декабря 2009 года и 31 декабря 2008 года в разрезе сроков, оставшихся до погашения, на основании договорных недисконтированных обязательств по погашению. Обязательства, которые подлежат погашению по первому требованию, рассматриваются так, как если бы требование о погашении было заявлено на самую раннюю возможную дату:

	ДО ВОСТРЕБОВАНИЯ И МЕНЕЕ 1 МЕСЯЦА	Итого 2009
Средства кредитных организаций	17 553	17 553
Средства клиентов	20 459	20 459
Прочие обязательства	435	435
Итого	38 447	38 447

(Thousands of euro)

23. Risk management (continued)**Impairment assessment (continued)**

The table below shows the credit risk concentration by geographical location as at 31 December 2008:

COUNTRY	DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	CASH AND CASH EQUIVALENTS (LESS CASH ON HAND)	DEBT INVESTMENT SECURITIES AVAILABLE-FOR-SALE (LESS SHARES)	DEBT INVESTMENT SECURITIES HELD-TO-MATURITY	LOANS TO CUSTOMERS	TOTAL	SHARE, %
AUSTRIA	14,027	7	–	–	–	14,034	7.81%
REPUBLIC OF BULGARIA	7,525	–	–	–	–	7,525	4.19%
GERMANY	1,009	542	–	–	–	1,551	0.86%
ITALY	–	–	–	–	1,800	1,800	1.00%
LUXEMBURG	6,746	48	–	–	–	6,794	3.78%
MONGOLIA	14,624	–	–	–	11,265	25,889	14.40%
REPUBLIC OF POLAND	4,600	–	–	–	–	4,600	2.56%
RUSSIA	64,507	6,017	23,748	757	13,334	108,363	60.29%
ROMANIA	–	–	3,623	–	–	3,623	2.02%
USA	–	390	–	–	–	390	0.22%
FINLAND	–	1	–	–	–	1	0.00%
SWITZERLAND	–	2	5,161	–	–	5,163	2.87%
TOTAL:	113,038	7,007	32,532	757	26,399	179,733	100.00%

Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Bank will be unable to meet its payment obligations when they fall due under normal and unpredicted circumstances. The Bank's exposure to liquidity risk arises due to a mismatch of maturities of assets and liabilities.

The Bank maintains necessary liquidity levels with the objective of ensuring that funds will be available at all times to honor all cash flow obligations as they become due.

Liquidity is managed by the Board, the Asset and Liability Management Committee (ALKO) and the Treasury of the Bank within the scope of their responsibilities. The Treasury is the key element in the Bank's system responsible for the liquidity management by performing day-to-day assessment of the Bank's payment position and carrying out necessary procedures to manage the liquidity on real-time basis.

To liquidity risk is assessed, reduced and managed by the Bank through analyzing the contractual maturities and forecasting the cash flows (GAP analysis). Information on financial assets and liabilities (by structure, gap in certain time band) is used in making management decisions necessary to maintain the Bank's liquidity at a sufficient level. The Bank also arranges diversified funding sources and develops emergency plans (funding contingency plans).

The tables below summarize the maturity profile of the Bank's financial liabilities at 31 December 2009 and 31 December 2008 based on contractual undiscounted repayment obligations. Repayments which are subject to notice are treated as if notice were to be given immediately.

	ON DEMAND AND LESS THAN 1 MONTH	TOTAL 2009
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	17,553	17,553
DUE TO CUSTOMERS	20,459	20,459
OTHER LIABILITIES	435	435
TOTAL	38,447	38,447

(в тысячах евро)

23. Управление рисками (продолжение)**Риск ликвидности и управление источниками финансирования (продолжение)**

	До востребо- вания и ме- нее 1 месяца	От 1 до 12 месяцев	Итого 2008
Средства кредитных организаций	17 288	11 039	28 327
Средства клиентов	19 952	–	19 952
Прочие обязательства	32	–	32
Итого	37 272	11 039	48 311

В таблице ниже представлены договорные сроки действия условных и договорных обязательств Банка. Все неисполненные обязательства по предоставлению займов включаются в тот временной период, который содержит самую раннюю дату, в которую клиент может потребовать его исполнения:

	До востребо- вания и менее 1 месяца	С неопределен- ным сроком	Итого
2009	5 990	12 474	18 464
2008	13 890	12 505	26 395

Банк ожидает, что потребуются исполнение не всех условных или договорных обязательств до окончания срока их действия.

Рыночный риск

Рыночный риск — это риск того, что справедливая стоимость будущих денежных потоков по финансовым инструментам будет колебаться вследствие изменений в рыночных параметрах, таких, как процентные ставки, валютные курсы и цены долевых инструментов. Задачей управления рыночным риском является управление и контроль за тем, чтобы подверженность рыночному риску не выходила за рамки приемлемых параметров, при этом обеспечивая оптимизацию доходности, получаемой за принятый риск. Руководство Банка устанавливает лимиты в отношении уровня принимаемого риска и на постоянной основе контролирует их соблюдение. Банк не имеет значительных концентраций рыночного риска.

Банк разделяет свой рыночный риск на риск по торговому портфелю и риск по неторговому портфелю.

Рыночный риск — торговый портфель

По состоянию на 31 декабря 2008 года торговый портфель Банка составляет 781 тысячу евро, по состоянию на 31 декабря 2009 года торговый портфель отсутствует. Так как портфель торговых акций на 31 декабря 2008 года составляют только акции Сбербанка РФ, ниже представлено влияние на финансовый результат в результате изменения в справедливой стоимости указанных долевых инструментов вследствие возможных изменений в цене акции; прочие параметры приняты как величины постоянные:

	Изменение в цене акций	Влияние на прибыль
31 декабря 2008 года	71% / -71%	641 / (641)

Рыночный риск — неторговый портфель*Риск изменения процентной ставки*

Риск изменения процентной ставки возникает вследствие возможности того, что изменения в процентных ставках окажут влияние на будущие денежные потоки или справедливую стоимость финансовых инструментов. В следующей таблице представлена чувствительность капитала Банка к возможным изменениям в процентных ставках, при этом все другие переменные приняты величинами постоянными.

(Thousands of euro)

23. Risk management (continued)**Liquidity risk and funding management**

	ON DEMAND AND LESS THAN 1 MONTH	1 TO 12 MONTHS	TOTAL 2008
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	17,288	11,039	28,327
DUE TO CUSTOMERS	19,952	–	19,952
OTHER LIABILITIES	32	–	32
TOTAL	37,272	11,039	48,311

The table below shows the contractual expiry by maturity of the Bank's financial commitments and contingencies. Each undrawn loan commitment is included in the time band containing the earliest date it can be drawn down.

	ON DEMAND AND LESS THAN 1 MONTH	NO DEFINED MATURITY	TOTAL
2009	5 990	12 474	18 464
2008	13 890	12 505	26 395

The Bank expects that not all of the contingent liabilities or commitments will be drawn before expiry of the commitments.

Market risk

Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of financial instruments will fluctuate due to changes in market variables such as interest rates, foreign exchanges, and equity prices. The objective of market risk management is to manage and control market risk exposures within acceptable parameters, whilst optimizing the return on risk. Bank management sets limits on the level of risk that may be accepted and monitors the compliance on a regular basis.

The Bank has no significant concentration of market risk.

The Bank classifies exposures to market risk into either trading or non-trading portfolios.

Market risk — Trading

As at 31 December 2008, the trading portfolio of the Bank was EUR 781. As at 31 December 2009, the Bank does not have a trading portfolio. Since at 31 December 2008 the portfolio of trading shares comprises shares of Sberbank only, presented below is the effect of changes in the fair value of these equity instruments as a result of a reasonably possible change in share price, with all other variables held constant, on the Bank's financial performance:

	CHANGE IN SHARE PRICE	EFFECT ON PROFIT
31 DECEMBER 2008	71% / -71%	641 / (641)

Market risk — Non-trading*Interest rate risk*

Interest rate risk arises from the possibility that changes in interest rates will affect future cash flows or the fair values of financial instruments. The following table demonstrates the sensitivity to a reasonably possible change in interest rates, with all other variables held constant, of the Bank's equity.

(в тысячах евро)

23. Управление рисками (продолжение)**Рыночный риск (продолжение)**

Чувствительность капитала к допустимым изменениям в процентных ставках на 31 декабря 2009 г. рассчитана путем переоценки имеющихся в наличии для продажи финансовых активов с фиксированной ставкой на основании допущения о том, что смещения кривой доходности являются параллельными:

ВАЛЮТА	УВЕЛИЧЕНИЕ В БАЗИСНЫХ ПУНКТАХ 2009 г.	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КАПИТАЛА 2009 г.
Евро	100	1 631
ВАЛЮТА	СНИЖЕНИЕ В БАЗИСНЫХ ПУНКТАХ 2009 г.	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КАПИТАЛА 2009 г.
Евро	(25)	(408)
ВАЛЮТА	УВЕЛИЧЕНИЕ В БАЗИСНЫХ ПУНКТАХ 2008 г.	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КАПИТАЛА 2008 г.
Евро	30	218
Доллар США	55	290
ВАЛЮТА	СНИЖЕНИЕ В БАЗИСНЫХ ПУНКТАХ 2008 г.	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КАПИТАЛА 2008 г.
Евро	(30)	(218)
Доллар США	(55)	(290)

Валютный риск

Валютный риск — это риск того, что стоимость финансового инструмента будет колебаться вследствие изменений в валютных курсах. Правление придерживается консервативной политики в отношении операций с иностранной валютой, направленной на минимизацию открытой валютной позиции с целью снижения валютного риска до приемлемого уровня. Валютные позиции отслеживаются Банком на ежедневной основе.

В следующей таблице представлены валюты, в которых Банк имеет значительные позиции на 31 декабря 2009 г. по неторговым монетарным активам и обязательствам, а также прогнозируемым денежным потокам. Проведенный анализ состоит в расчете влияния возможного изменения в валютных курсах по отношению к евро на отчет о прибылях и убытках (вследствие наличия неторговых монетарных активов и обязательств, справедливая стоимость которых чувствительна к изменениям валютного курса). Влияние на капитал не отличается от влияния на отчет о прибылях и убытках. Все другие параметры приняты величинами постоянными. Отрицательные суммы в таблице отражают потенциально возможное чистое уменьшение в отчете о прибылях и убытках или капитале, а положительные суммы отражают потенциальное чистое увеличение:

ВАЛЮТА	ИЗМЕНЕНИЯ В ВАЛЮТНОМ КУРСЕ 2009 г.	ВЛИЯНИЕ НА ПРИБЫЛЬ 2009 г.	ИЗМЕНЕНИЯ В ВАЛЮТНОМ КУРСЕ 2008 г.	ВЛИЯНИЕ НА ПРИБЫЛЬ 2008 г.
Российский рубль	14,00% / -14,00%	521 / (393)	2,70% / -15,50%	154 / (745)
Доллар США	12,30% / -12,30%	10 / (8)	14,40% / -14,40%	2 089 / (1 563)

Операционный риск

Операционный риск — это риск, возникающий вследствие системного сбоя, ошибок персонала, мошенничества или внешних событий. Когда перестает функционировать система контроля, операционные риски могут нанести вред репутации, иметь правовые последствия или привести к финансовым убыткам. Банк не может выдвинуть предположение о том, что все операционные риски устранены, но с помощью системы контроля и путем отслеживания и соответствующей реакции на потенциальные риски Банк может управлять такими рисками. Система контроля предусматривает эффективное разделение обязанностей, права доступа, процедуры утверждения и сверки, обучение персонала, а также процедуры оценки, включая внутренний аудит.

(Thousands of euro)

23. Risk management (continued)**Market risk — Non-trading (continued)**

The sensitivity of equity is calculated by revaluing fixed rate available-for-sale financial assets at 31 December 2009 for the effects of the assumed changes in interest rates based on the assumption that there are parallel shifts in the yield curve.

CURRENCY	INCREASE IN BASIS POINTS 2009	SENSITIVITY OF EQUITY 2009
EUR	100	1,631
CURRENCY	DECREASE IN BASIS POINTS 2009	SENSITIVITY OF EQUITY 2009
EUR	(25)	(408)
CURRENCY	INCREASE IN BASIS POINTS 2008	SENSITIVITY OF EQUITY 2008
EUR	30	218
USD	55	290
CURRENCY	DECREASE IN BASIS POINTS 2008	SENSITIVITY OF EQUITY 2008
EUR	(30)	(218)
USD	(55)	(290)

Foreign currency risk

Currency risk is the risk that the value of a financial instrument will fluctuate due to changes in foreign exchange rates. The Board's policy is to use a conservative approach to foreign currency transactions, whereby the Bank sets limits on open currency positions so as to reduce the currency risk to an acceptable level. The currency positions are monitored by the Bank on a daily basis.

The tables below indicate the currencies to which the Bank has significant exposure at 31 December 2009 on its non-trading monetary assets and liabilities and its forecast cash flows. The analysis calculates the effect of a reasonably possible movement of the currency rate against the euro, with all other variables held constant, on the statement of income (due to the fair value of currency sensitive non-trading monetary assets and liabilities). The effect on equity does not differ from the effect on the income statement. All other variables are held constant. A negative amount in the table reflects a potential net reduction in the income statement or equity, while a positive amount reflects a net potential increase.

CURRENCY	CHANGE IN CURRENCY RATE 2009	EFFECT ON PROFIT 2009	CHANGE IN CURRENCY RATE 2008	EFFECT ON PROFIT 2008
RUB	14.00% / -14.00%	521 / (393)	2.70% / -15.50%	154 / (745)
USD	12.30% / -12.30%	10 / (8)	14.40% / -14.40%	2,089 / (1,563)

Operational risk

Operational risk is the risk of loss arising from systems failure, human error, fraud or external events. When controls fail to perform, operational risks can cause damage to reputation, have legal or regulatory implications, or lead to financial loss. The Bank cannot expect to eliminate all operational risks, but a control framework and monitoring and responding to potential risks could be effective tools to manage the risks. Controls include effective segregation of duties, access, authorization and reconciliation procedures, staff education and assessment processes, including the use of internal audit.

(в тысячах евро)

24. Справедливая стоимость финансовых инструментов

Банк использует следующую иерархическую структуру методов оценки для определения и раскрытия информации о справедливой стоимости финансовых инструментов:

- Уровень 1: котировки (нескорректированные) на активных рынках по идентичным активам или обязательствам;
- Уровень 2: модели оценки, все исходные данные для которых, оказывающие существенное влияние на отражаемую в отчетности сумму справедливой стоимости, прямо или косвенно основываются на информации, наблюдаемой на рынке;
- Уровень 3: модели оценки, использующие исходные данные, оказывающие существенное влияние на отражаемую в отчетности сумму справедливой стоимости, которые не основываются на информации, наблюдаемой на рынке.

В следующей таблице представлен анализ финансовых инструментов, представленных в отчетности по справедливой стоимости, в разрезе уровней иерархии источников справедливой стоимости:

31 декабря 2009 года	Уровень 1	Уровень 3	Итого
ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ			
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	39 552	24 128	63 680
31 декабря 2008 года			
ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ			
ТОРГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ	781	–	781
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	32 532	27 740	60 272
	33 313	27 740	61 053

Финансовые инструменты, отраженные по справедливой стоимости

Ниже приводится описание определения справедливой стоимости финансовых инструментов, которые отражаются по справедливой стоимости, при помощи методик оценки. Они включают в себя оценку Банком допущений, которые могли бы использоваться участником рынка при определении стоимости инструментов.

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, стоимость которых определяется при помощи какой-либо методики оценки, представлены некотируемыми акциями. Стоимость этих активов определяется на основе последней по времени цены 1 акции, информация о которой получена от эмитентов с указанием объема реализации акций эмитентами другим акционерам. Исходные данные, не наблюдаемые на рынке, включают допущения в отношении будущих финансовых показателей объекта инвестиций, характера его рисков, а также экономические допущения, касающиеся отрасли и географической юрисдикции, в которой объект инвестиций осуществляет свою деятельность.

Изменения в категории финансовых инструментов 3 уровня, оцененных по справедливой стоимости

В следующей таблице представлена сверка признанных на начало и конец отчетного периода сумм по финансовым активам и обязательствам 3 уровня, которые учитываются по справедливой стоимости:

	На 1 января 2009 года	Доходы (расходы), признанные в прочем совокупном доходе	На 31 декабря 2009 года
ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ			
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	27 740	(3 612)	24 128

(Thousands of euro)

24. Fair values of financial instruments

The Bank uses the following hierarchy for determining and disclosing the fair value of financial instruments by valuation technique:

- Level 1: quoted (unadjusted) prices in active markets for identical assets or liabilities;
- Level 2: techniques for which all inputs which have a significant effect on the recorded fair value are observable, either directly or indirectly;
- Level 3: techniques which use inputs which have a significant effect on the recorded fair value that are not based on observable market data.

The following table shows an analysis of financial instruments recorded at fair value by level of the fair value hierarchy:

31 DECEMBER 2009	LEVEL 1	LEVEL 3	TOTAL
FINANCIAL ASSETS			
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	39,552	24,128	63,680
31 DECEMBER 2008			
FINANCIAL ASSETS			
TRADING SECURITIES	781	–	781
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	32,532	27,740	60,272
	33,313	27,740	61,053

Financial instruments recorded at fair value

The following is a description of the determination of fair value for financial instruments which are recorded at fair value using valuation techniques. These incorporate the Bank's estimate of assumptions that a market participant would make when valuing the instruments.

Available-for-sale investment securities

Available-for-sale investment securities valued using a valuation technique consist of unquoted shares. These assets are valued based on the last available market price per share obtained from the issuers together with the amount of shares sold to other shareholders. The non-observable inputs include assumptions regarding the future financial performance of the investee, its risk profile, and economic assumptions regarding the industry and geographical jurisdiction in which the investee operates.

Movements in level 3 financial instruments measured at fair value

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amount of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value:

	At 1 JANUARY 2009	GAINS (LOSSES) RECORDED IN OTHER COMPREHENSIVE INCOME	At 31 DECEMBER 2009
FINANCIAL ASSETS			
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	27,740	(3,612)	24,128

(в тысячах евро)

**24. Справедливая стоимость финансовых инструментов
(продолжение)**

Указанные расходы, признанные в прочем совокупном доходе, представляют собой эффект переоценки российского рубля, в которых номинированы некотируемые акции, относимые к финансовым инструментам уровня 3. В течение 2009 года изменений в ключевых допущениях при оценке справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3 не было.

Влияние изменений в ключевых допущениях на оценки справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3, оцениваемых по справедливой стоимости

В следующей таблице представлено влияние возможных альтернативных допущений на оценки справедливой стоимости инструментов уровня 3:

	31 ДЕКАБРЯ 2009 года	31 ДЕКАБРЯ 2008 года
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ		
БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ	24 128	27 740
Влияние возможных альтернативных допущений	241	277

Чтобы определить возможные альтернативные допущения, Банк скорректировал ключевые не наблюдаемые на рынке исходные данные для моделей в отношении акций путем увеличения значений показателя цены акций на 1 процент, что с точки зрения Банка находится в рамках диапазона возможных альтернативных изменений, исходя из показателей отношения цены акций к их доходности для данных акций с аналогичными рискам.

Финансовые инструменты, не отраженные по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении

Ниже приводится сравнение балансовой стоимости и справедливой стоимости в разрезе классов финансовых инструментов Банка, которые не отражаются по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении. В таблице не приводятся значения справедливой стоимости нефинансовых активов и нефинансовых обязательств.

	БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ 2009 г.	СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ 2009 г.	БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ 2008 г.	СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ 2008 г.
ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ				
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	17 426	17 426	7 215	7 215
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	66 622	66 622	113 038	113 038
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	68 411	68 411	26 399	26 399
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ:				
- УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	440	440	757	757
ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА				
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	17 549	17 549	28 284	28 284
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	20 459	20 459	19 952	19 952

Ниже описаны методики и допущения, использованные при определении справедливой стоимости тех финансовых инструментов, которые не отражены в настоящей финансовой отчетности по справедливой стоимости.

Активы, справедливая стоимость которых приблизительно равна их балансовой стоимости

В случае финансовых активов и финансовых обязательств, которые являются ликвидными или имеют короткий срок погашения (менее трех месяцев), допускается, что их справедливая стоимость приблизительно равна балансовой стоимости.

Финансовые инструменты с фиксированной и плавающей ставкой

В случае котируемых на бирже долговых инструментов справедливая стоимость основана на объявленных рыночных ценах. В случае некотируемых долговых инструментов используется модель дисконтированных денежных потоков по текущей процентной ставке с учетом оставшегося периода времени до погашения для долговых инструментов с аналогичными условиями и кредитным риском.

(Thousands of euro)

24. Fair values of financial instruments (continued)

The losses recorded in other comprehensive income represent the effect of revaluation of Russian rubles being the currency of unquoted shares attributable to level 3 financial instruments. During 2009, there were no changes to key assumptions used in measuring the fair value of level 3 financial instruments.

Impact on fair value of level 3 financial instruments measured at fair value of changes to key assumptions

The following table shows the impact on the fair value of level 3 instruments of using reasonably possible alternative assumptions:

FINANCIAL ASSETS	31 DECEMBER 2009	31 DECEMBER 2008
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES		
CARRYING AMOUNT	24,128	27,740
EFFECT OF REASONABLY POSSIBLE ALTERNATIVE ASSUMPTIONS	241	277

In order to determine reasonably possible alternative assumptions the Bank adjusted key unobservable model inputs by increasing the assumed price earnings ratio by 1 per cent, which is considered by the Bank to be within a range of reasonably possible alternatives based on price earnings ratios of companies with similar industry and risk profiles.

Fair value of financial assets and liabilities not carried at fair value

Set out below is a comparison by class of the carrying amounts and fair values of the Bank's financial instruments that are not carried at fair value in the statement of financial position. The table does not include the fair values of non-financial assets and non-financial liabilities.

	CARRYING VALUE 2009	FAIR VALUE 2009	CARRYING VALUE 2008	FAIR VALUE 2008
FINANCIAL ASSETS				
CASH AND CASH EQUIVALENTS	17,426	17,426	7,215	7,215
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	66,622	66,622	113,038	113,038
LOANS TO CUSTOMERS	68,411	68,411	26,399	26,399
INVESTMENT SECURITIES:				
- HELD-TO-MATURITY	440	440	757	757
FINANCIAL LIABILITIES				
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	17,549	17,549	28,284	28,284
DUE TO CUSTOMERS	20,459	20,459	19,952	19,952

The following describes the methodologies and assumptions used to determine fair values for those financial instruments which are not already recorded at fair value in the financial statements.

Assets for which fair value approximates carrying value

For financial assets and financial liabilities that are liquid or having a short term maturity (less than three months) it is assumed that the carrying amounts approximate to their fair value.

Fixed and variable rate financial instruments

For quoted debt instruments the fair values are determined based on quoted market prices. The fair values of unquoted debt instruments are estimated by discounting future cash flows using rates currently available for debt on similar terms, credit risk and remaining maturities.

(в тысячах евро)

25. Анализ сроков погашения активов и обязательств

Приведенная ниже таблица показывает распределение финансовых активов и обязательств на 31 декабря 2009 года по договорным срокам, оставшимся до погашения:

	В течение одного года	Более одного года	Итого
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	17 426	–	17 426
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	8 389	55 291	63 680
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	66 274	348	66 622
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	22 627	45 784	68 411
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	336	104	440
ИТОГО ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ	115 052	101 527	216 579
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	17 549	–	17 549
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	20 459	–	20 459
ИТОГО ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	38 008	–	38 008
Чистая позиция	77 044	101 527	178 571

Приведенная ниже таблица показывает распределение финансовых активов и обязательств на 31 декабря 2008 года по договорным срокам, оставшимся до погашения.

	В течение одного года	Более одного года	Итого
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	7 215	–	7 215
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ ДЛЯ ПРОДАЖИ	725	59 547	60 272
СРЕДСТВА В КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	113 038	–	113 038
КРЕДИТЫ КЛИЕНТАМ	5 624	20 775	26 399
ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ, УДЕРЖИВАЕМЫЕ ДО ПОГАШЕНИЯ	248	509	757
ИТОГО ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ	126 850	80 831	207 681
СРЕДСТВА КРЕДИТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	28 284	–	28 284
СРЕДСТВА КЛИЕНТОВ	19 952	–	19 952
ИТОГО ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	48 236	–	48 236
Чистая позиция	78 614	80 831	159 445

26. Операции со связанными сторонами

Для целей составления данной финансовой отчетности, согласно МСФО (IAS) 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах», стороны считаются связанными, если одна из сторон имеет контроль либо существенное влияние при принятии другой стороной стратегических, финансовых и операционных решений. При рассмотрении взаимоотношений со всеми связанными сторонами принимается во внимание экономическое содержание таких взаимоотношений, а не только их юридическая форма.

В ходе своей обычной деятельности Банк, в основном, осуществляет операции с организациями стран-членов МБЭС.

В 2009 году сумма вознаграждения руководству Банка составила 788 тысяч евро (2008 г.: 641 тысяча евро).

(Thousands of euro)

25. Maturity analysis of assets and liabilities

The table below shows an analysis of financial assets and liabilities at 31 December 2009 by remaining contractual maturity.

	WITHIN ONE YEAR	MORE THAN ONE YEAR	TOTAL
CASH AND CASH EQUIVALENTS	17,426	–	17,426
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	8,389	55,291	63,680
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	66,274	348	66,622
LOANS TO CUSTOMERS	22,627	45,784	68,411
HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES	336	104	440
TOTAL FINANCIAL ASSETS	115,052	101,527	216,579
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	17,549	–	17,549
DUE TO CUSTOMERS	20,459	–	20,459
TOTAL FINANCIAL LIABILITIES	38,008	–	38,008
NET POSITION	77,044	101,527	178,571

The table below shows an analysis of financial assets and liabilities at 31 December 2008 by remaining contractual maturity.

	WITHIN ONE YEAR	MORE THAN ONE YEAR	TOTAL
CASH AND CASH EQUIVALENTS	7,215	–	7,215
AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENT SECURITIES	725	59,547	60,272
DUE FROM CREDIT INSTITUTIONS	113,038	–	113,038
LOANS TO CUSTOMERS	5,624	20,775	26,399
HELD-TO-MATURITY INVESTMENT SECURITIES	248	509	757
TOTAL FINANCIAL ASSETS	126,850	80,831	207,681
DUE TO CREDIT INSTITUTIONS	28,284	–	28,284
DUE TO CUSTOMERS	19,952	–	19,952
TOTAL FINANCIAL LIABILITIES	48,236	–	48,236
NET POSITION	78,614	80,831	159,445

26. Related party disclosures

For the purposes of these financial statements, parties are considered related if one of them has a possibility to control the other party or exercise significant influence over the other party in making strategic, financial or operational decisions as defined by IAS 24, Related Party Disclosures. In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship, not merely the legal form.

In the ordinary course of business, the Bank enters into transactions with member-countries of IBEC.

Compensation to the Bank's management personnel in 2009 amounted to EUR 788 (2008: EUR 641).

27. Достаточность капитала

Банк осуществляет управление уровнем достаточности капитала с целью защиты от рисков, присущих банковской деятельности. Достаточность капитала Банка контролируется, помимо прочего, с использованием методов, принципов и коэффициентов, установленных Базельским соглашением о достаточности капитала 1988 года.

Основная цель управления капиталом для Банка состоит в обеспечении соблюдения Банком норматива достаточности капитала, необходимого для осуществления деятельности.

Банк управляет структурой своего капитала и корректирует ее в свете изменений в экономических условиях и характеристиках риска осуществляемых видов деятельности.

В соответствии с Базельским соглашением общее требование к банкам заключается в поддержании совокупного капитала в размере не ниже 8% от взвешенных по риску активов.

Норматив достаточности капитала Банка, рассчитанный по итогам за 2009 и 2008 годы, составляет 114% и 118% соответственно и показывает, что достаточность капитала Банка поддерживается на должном уровне в условиях существенного преобладания в пассивах собственных средств.

27. Capital adequacy

The Bank maintains a managed capital base to cover risks inherent in banking business. The adequacy of the Bank's capital is monitored using, among other measures, the methods, principles and ratios established by the Basel Capital Accord 1988.

The primary objective of the Bank's capital management is to ensure that the Bank maintains the required level of capital adequacy in order to support its business.

The Bank manages its capital structure and makes adjustments to it in the light of changes in economic conditions and the risk characteristics of its activities.

The general requirement for banks under the Basel Accord is to hold aggregate capital equivalent to at least 8% of their risk-weighted assets.

The Bank's capital adequacy ratio for 2009 and 2008 comprised 114% and 118%, respectively. This indicates that the Bank maintains the requisite level of capital adequacy, with its equity being significantly prevalent over its liabilities.

СОВЕТ БАНКА

по состоянию на 31.12.2009 г.

РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ

Л. СТЕФАНОВ Директор Департамента внешних финансов
и международного сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

В. ИВАНОВ Начальник Валютно-финансового отдела Департамента внешних финансов
и международного сотрудничества
Министерства финансов Республики Болгария

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ

НГУЕН ВАН ЗАУ Президент Государственного банка Вьетнама

ЧАН МИНЬ ТУАН Вице-президент Государственного банка Вьетнама

НГУЕН ВАН БИНЬ Вице-президент Государственного банка Вьетнама

ЛЭ МИНЬ ХЫНГ Директор Управления международного сотрудничества
Государственного банка Вьетнама

МОНГОЛИЯ

Д. ЭНХЖАРГАЛ Заместитель Председателя Монголбанка

РЕСПУБЛИКА КУБА

НЕИСА ДЕЛГАДО ДЕНИЗ Вице-президент Банко Экстериор де Куба

АРНАЛДО УМБЕРТО КИНЬОНЕС САНЧЕС Вице-президент Банко Экстериор де Куба

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

С. СКШИПЭК Президент Польского национального банка

З. СОКАЛЬ Член Правления Польского национального банка

Я. ДОМИНИК Заместитель министра финансов Республики Польша

А. ЦИОПИНЬСКИ Заместитель директора Международного департамента
Министерства финансов Республики Польша

COUNCIL OF THE BANK

as of December 31, 2009

REPUBLIC OF BULGARIA

L. STEFANOV Director of External Finance and International Cooperation Directorate
Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

V. IVANOV Head of Monetary and Financial Division External Finance
and International Cooperation Directorate
Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

NGUYEN VAN GIAU Governor of the State Bank of Vietnam

TRAN MINH TUAN Deputy Governor of the State Bank of Vietnam

NGUYEN VAN BINH Deputy Governor of the State Bank of Vietnam

LE MINH HUNG Director of International Cooperation Department
State Bank of Vietnam

MONGOLIA

D. ENKHJARGAL (Mrs.) Deputy President of Mongolbank

REPUBLIC OF CUBA

NEISA DELGADO DENIZ (Mrs.) Vice-President of Banco Exterior de Cuba

ARNALDO UMBERTO QUINIONES SANCHEZ Vice-President of Banco Exterior de Cuba

REPUBLIC OF POLAND

S. SKRZYPEK President of the National Bank of Poland

Z. SOKAL Member of the Board of the National Bank of Poland

J. DOMINIK Deputy Minister of Finance of the Republic of Poland

A. CIOPINSKI Deputy Director of International Department
Ministry of Finance of the Republic of Poland

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Д. ПАНКИН Заместитель министра финансов Российской Федерации

О. МОЖАЙСКОВ Заместитель Председателя Центрального банка Российской Федерации

РУМЫНИЯ

Б. ДРЭГОЙ Государственный секретарь Министерства публичных финансов Румынии

А. КАРАБАШ Генеральный директор Управления казначейства и государственного долга
Министерства публичных финансов Румынии

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Ф. ПАЛКО Государственный секретарь Министерства финансов Словацкой Республики

К. МРВА Член Правления, Исполнительный директор Департамента операций
на финансовом рынке Национального банка Словакии

Ю. ЯНОШИК Директор Управления валютно-финансовых операций
Национального банка Словакии

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Т. ЗИДЕК Заместитель министра финансов Чешской Республики

Е. АНДЕРОВА Глава Департамента европейских и международных отношений
Министерства финансов Чешской Республики

RUSSIAN FEDERATION

D. PANKIN Deputy Minister of Finance of the Russian Federation

O. MOZHAISKOV Deputy Chairman of the Central Bank of the Russian Federation

ROMANIA

B. DRAGOI State Secretary of the Ministry of Public Finance of Romania

A. CARABAS (Mrs.) Director General of the Treasury and Public Debt Department
Ministry of Public Finance of Romania

SLOVAK REPUBLIC

F. PALKO State Secretary of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

K. MRVA Member of the Board, Executive Director of Financial Market Operations Department National
Bank of Slovakia

J. JANOSIK Director of Currency Operations Department
National Bank of Slovakia

CZECH REPUBLIC

T. ZIDEK Deputy Minister of Finance of the Czech Republic

E. ANDEROVA (Mrs.) Head of EU and International Relations Department
Ministry of Finance of the Czech Republic

РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ

по состоянию на 31.12.2009 г.

Председатель Комиссии

В. ИВАНОВ Начальник Валютно-финансового отдела Департамента внешних финансов и международного сотрудничества
Министерства финансов Республики Болгария

Члены Комиссии

НГУЕН ТХИ ТХАНЬ ФЫОНГ Эксперт Департамента международного сотрудничества
Госбанка Вьетнама

УЛЗИЙ МУНХЦЭРЭН Старший инспектор Департамента банковского надзора
Монголбанка

В. ШОСТАК Директор Регионального отделения Польского национального банка

А. СОЛАР Директор Управления специальных государственных операций Министерства финансов Словацкой Республики

Я. ВЛЧЕК Советник министра финансов Чешской Республики

ПРАВЛЕНИЕ БАНКА

по состоянию на 31.12.2009 г.

БЕЛЫЙ Владимир Викторович Председатель Правления

ФИЛИПОВ Любомир Веселов Член Правления

НГУЕН ТХИ ТХАНЬ ХОП Член Правления

МОЛОМЖАМЦ Дэмчигжавын Член Правления

МАЙЧУК Кшиштоф Антони Член Правления

ХЕНЦЕШ Еджидиу Член Правления

БОГДАН Йозеф Член Правления

СВОБОДА Йосеф Член Правления

М. ГАРЕТОВСКИЙ Помощник Председателя – ответственный секретарь Правления

AUDIT COMMITTEE

as of December 31, 2009

Chairman of the Committee

V. IVANOV Head of Monetary and Financial Division External Finance and International Cooperation Directorate
Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

Members of the Committee

NGUYEN THI THANH FUONG (Mrs.) Expert of the International Cooperation Department
State Bank of Vietnam

U. MUNKHTSEREN (Mrs.) Senior inspector of Supervision Department of Mongolbank

W. SZOSTAK Director of the Regional Branch of the National Bank of Poland

A. SOLAR Director of Department of Management and Accounting the Specific State Operations
Ministry of Finance of the Slovak Republic

I. VLCHEK Adviser of the Minister of Finance of the Czech Republic

BOARD OF THE BANK

as of December 31, 2009

Vladimir BELY Chairman of the Board

Lubomir Vesselov FILIPOV Member of the Board

NGUYEN THI THANH HOP (Mrs.) Member of the Board

Demchigjav MOLOMJAMTS Member of the Board

Krzysztof Antoni MAJCZUK Member of the Board

Egidiu HENTES Member of the Board

Jozef BOGDAN Member of the Board

Josef SVOBODA Member of the Board

M. GARETOVSKIY Assistant to the Chairman – Executive Secretary of the Board

РУКОВОДЯЩИЙ СОСТАВ БАНКА

по состоянию на 31.12.2009 г.

А. ВОЛОДАРСКИЙ

Директор Юридического управления

М. МИХАЙЛОВ

Директор Казначейства

Е. СТОЯНОВ

Заместитель директора Казначейства

С. ЛОКТАЕВ

Директор Управления по организации расчетно-кредитного обслуживания

И. ВОЛОДИН

Заместитель директора Операционного управления – главный бухгалтер

Н. ЧЕРЕПНЕНКО

Заместитель директора Валютно-экономического управления

Е. АЛЁШКИНА

Начальник Отдела управления рисками

В. АРГУТИН

Начальник Административного управления

В. ХАЕТ

Начальник вычислительного центра

Р. ГОЛДА

И. о. начальника Отдела контроля и организации труда

SENIOR OFFICIALS OF THE BANK

as of December 31, 2009

A. VOLODARSKIY

Director of Legal Department

M. MIKHAYLOV

Director of Treasury

E. STOYANOV

Deputy Director of Treasury

S. LOKTAEV

Director of Settlements and Credit Service Department

I. VOLODIN

Deputy Director of Operations Department, Chief Accountant

N. CHEREPNENKO (MRS.)

Deputy Director of Monetary and Economic Department

E. ALESHKINA (MRS.)

Head of Risk Management Division

V. ARGUTIN

Head of Administrative Department

V. KHAET

Head of Computer Bureau

R. GOLDA

Acting Head of Labor Management Division

КОНТАКТЫ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Почтовый адрес:

ул. Маши Порываевой, 11
г. Москва, Россия, ГСП-6, 107996

Телеграфный адрес:

Москва, Междбанк

Телекс:

411391 MZBKRU

Телефоны:

Секретариат Председателя: + 7 (499) 975 3861

Протокольный отдел: + 7 (499) 975 3851

Управление по организации расчетно-кредитного обслуживания:
+ 7 (495) 604 7241

Казначейство: + 7 (495) 604 7669

Спутниковый факс: + 7 (495) 967 3098

СВИФТ:

IBECRUMM

Электронная почта:

info@ibec.int

WEB:

<http://www.ibec.int>

CONTACT INFORMATION

INTERNATIONAL BANK FOR ECONOMIC CO-OPERATION

Address:

11, Masha Poryvaeva Street
Moscow, Russia, GSP-6, 107996

Cable:

Mezhdbank, Moscow

Telex:

411391 MZBKRU

Telephones:

Secretariat of the Chairman of the Board: + 7 (499) 975 3861

Protocol Division: + 7 (499) 975 3851

Credit and Settlement Service Department: + 7 (495) 604 7241

Treasury: + 7 (495) 604 7669

Satellite fax: + 7 (495) 967 30 98

SWIFT:

IBECRUMM

E-mail:

info@ibec.int

URL:

<http://www.ibec.int>

ДЛЯ ЗАМЕТОК